DVD-VR370

DVD & VCR
Посібник користувача

уявіть можливості

Дякуємо за придбання продукту Samsung.
Щоб отримати більш повне обслуговування,
зареєструйте свій продукт за адресою
www.samsung.com/global/register

SAMSUNG

подготовка к использованию

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

ЩОБ ЗАПОБІГТИ РИЗИКУ УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ, НЕ ВІДКРИВАЙТЕ ЗАДНЮ КРИШКУ КОРПУСУ. ВСЕРЕДИНІ НЕМАЄ ДЕТАЛЕЙ, ЯКІ МОЖУТЬ ОБСЛУГОВУВАТИСЬ КОРИСТУВАЧЕМ. ОБСЛУГОВУВАННЯ МАЄ ЗДІЙСНЮВАТИСЯ КВАЛІФІКОВАНИМ ПЕРСОНАЛОМ.

	УВАГА ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ОТКРЫВА ТЬ!	
Цей знак означає, що в цьому пристрої є небезпечна напруга, яка може спричинити ураження електричним струмом.	**CAUTION :** ЩОБ ЗАПОБІГТИ РИЗИКУ УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ, НЕ ВІДКРИВАЙТЕ ЗАДНЮ КРИШКУ КОРПУСУ. ВСЕРЕДИНІ НЕМАЄ ДЕТАЛЕЙ, ЯКІ МОЖУТЬ ОБСЛУГОВУВАТИСЬ КОРИСТУВАЧЕМ. ОБСЛУГОВУВАННЯ МАЄ ЗДІЙСНЮВАТИСЯ КВАЛІФІКОВАНИМ ПЕРСОНАЛОМ.	Цей знак указує на те, що експлуатація та обслуговування мають проводитись точно у відповідності до інструкції, щододається до пристрою.

Не встановлюйте цей пристрій до книжкової шафи тощо.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Для запобігання пожежі або ураження електричним струмом, слід захищати пристрій від прямого потрапляння води або підвищеної вологості.

УВАГА

У DVD-ВІДЕОМАГНІТОФОНІ ВИКОРИСТОВУЄТЬСЯ НЕВИДИМИЙ ЛАЗЕРНИЙ ПРОМІНЬ, ЩО У РАЗІ ПОТРАПЛЯННЯ У ЛЮДИНУ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО НЕБЕЗПЕЧНОГО ОПРОМІНЕННЯ.
ВИКОРИСТОВУЙТЕ ПРИСТРІЙ ТОЧНО ЗГІДНО З ІНСТРУКЦІЯМИ.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Увага: Для запобігання ураження електричним струмом між елементами вилки та розетки має бути надійний контакт. Цей виріб задовольняє вимогам CE, коли екрановані кабелі та з'єднувачі використовуються для приєднання пристрою або іншого устаткування. Щоб запобігти електромагнітним перешкодам в роботі електричних пристроїв, наприклад, радіо або телевізійних приймачів, користуйтеся для приєднання екранованими кабелями та з'єднувачами.

Щоб від'єднати пристрій від мережі живлення, слід витягнути вилку з розетки; тому вилка живлення мусить знаходитися в доступному місці.

Даний пристрій з доданим до нього довідником користувача ліцензовано, і на нього поширюються визначені права на інтелектуальну власність деяких третіх сторін. Дія ліцензії обмежується приватним некомерційним використанням пристрою кінцевим користувачем.

Ніякі права не надаються у разі комерційного використання.

Дія ліцензії поширюється тільки на цей пристрій і не може поширюватися ні на який не ліцензований продукт або процес, що задовольняє вимогам ISO/IEC 11172-3 або ISO/IEC 13813-3, що використаний або проданий разом з цим пристроєм. Дія ліцензії поширюється тільки на використання цього пристрою для того, щоб кодувати і декодувати аудіофайли, що задовольняють вимогам ISO/IEC 11172-3 або ISO/IEC 13813-3. Дія ліцензії не поширюється на можливості або функції, що не відповідають вимогам ISO/IEC 11172-3 або ISO/IEC 13813-3.

ЗАХОДИ ОБЕРЕЖНОСТІ

Важливі інструкції з дотримання безпеки

Уважно прочитайте інструкції з експлуатації перед використанням пристрою.
Виконуйте всі інструкції, які перераховано нижче.
Збережіть дані інструкції для отримання інформації у подальшому.

1) Прочитайте дані інструкції.
2) Дотримуйтесь даних інструкцій.
3) Приймайте до уваги всі попередження.
4) Дотримуйтесь всіх інструкцій.
5) Не використовуйте даний апарат поблизу води.
6) Виконуйте очистку лише з допомогою сухої тканини.
7) Не блокуйте вентиляційні отвори, виконуйте установку відповідно до інструкцій виробника.
8) Не встановлюйте поруч з джерелами тепла, такими як радіатори, лічильники тепла, кухонні плити, або іншими апаратами (включаючи підсилювачі), які утворюють тепло.
9) Не порушуйте функції поляризованої мережної вилки або мережної вилки з заземленням, направлені на забезпечення безпеки. Поляризована вилка має два штепселі, один з яких ширший за інший. Мережна вилка з заземленням має два штепселі і третій, заземлюючий, штепсель. Широкий третій штепсель забезпечує Вашу безпеку. Якщо мережна вилка не підходить до Вашої мережної розетки, проконсультуйтесь з електриком з питання її заміни.
10) Захищайте мережний шнур від перегинання, особливо у місця біля мережної вилки, розетки і місця, де шнур виходить з апарату.
11) Використовуйте лише пристосування/аксесуари, вказані виробником.
12) Використовуйте лише ті візки, стійки, триноги, опори або столики, які вказано виробником або продаються разом з апаратом. При використанні візка, дотримуйтесь обережності при переміщенні комбінації візка/апарату з метою запобігання отримання травми, викликаної перевертанням.

13) Відключайте даний апарат під час штормів з грозами або якщо Ви не використовуєте його тривалий період часу.
14) З приводу сервісного обслуговування звертайтесь до кваліфікованого сервісного персоналу. Сервісне обслуговування необхідне у випадку, коли апарат було яким-небудь чином пошкоджено, як, наприклад, було пошкоджено мережний шнур або мережну вилку, пролито рідину або щось потрапило всередину апарату, апарат було піддано впливу води або вологості, апарат нормально не функціонує або його уронили.

Застереження щодо використання

- Перед підключенням інших компонентів до цього DVD-рекордера та відеомагнітофона переконайтеся, що вони вимкнені.
- Не пересувайте DVD-рекордер і відеомагнітофон під час відтворення – це може призвести до появи подряпин або поломки диска, а також пошкодження внутрішніх частин DVD-рекордера та відеомагнітофона.
- Не ставте вазу з квітами, заповнену водою, чи будь-які невеликі металеві предмети на DVD-рекордер і відеомагнітофон.
- Не кладіть руки на лоток для дисків.
- Не кладіть на лоток для дисків нічого, окрім дисків.
- Зовнішні перешкоди, такі як блискавка чи статична електрика, можуть негативно впливати на роботу цього DVD-рекордера та відеомагнітофона. У цьому випадку вимкніть DVD-рекордер і відеомагнітофон та знову увімкніть його за допомогою кнопки STANDBY/ON, або від'єднайте та знову приєднайте кабель живлення до електричної розетки. DVD-рекордер і відеомагнітофон відновить нормальну роботу.
- Не забудьте вийняти диск та вимкнути DVD-рекордер і відеомагнітофон після його використання.
- Від'єднайте кабель живлення від електричної розетки, якщо ви не збираєтеся використовувати DVD-рекордер і відеомагнітофон протягом тривалого часу.
- Очищуйте диск, витираючи його поверхню в напрямку від внутрішньої частини до зовнішньої.
- Слідкуйте за тим, щоб на пристрій не потрапили краплі або бризки, та не ставте на нього ємності з рідиною, наприклад, вази.
- Мережний штепсель використовується як пристрій для від'єднання та повинен бути завжди готовим для використання.

подготовка к использованию

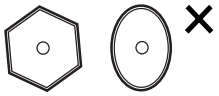
Догляд за корпусом

З ціллю забезпечення безпеки, впевніться в тому, що Ви відключили шнур живлення перемінного току від розетки перемінного току.

- Не використовуйте для очистки бензин і розчинники.
- Протирайте корпус м'якою тканиною.

Поводження з дисками

- Використовуйте диски звичайної форми. Якщо використовується нестандартний диск (диск з незвичною формою), даний DVD-рекордервбудованим в ідеомагнітофоном може бути пошкоджено.



Як тримати диск

- Не торкайтесь поверхні диску, на якому було виконано запис.

DVD-RAM, DVD±RW і DVD±R

- Виконуйте очистку з допомогою очищувача для дисків DVD-RAM/PD, який можна придбати окремо. Для очистки дисків DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R не використовуйте очищувачі або тканину, які використовуються для очистки CD.

DVD-Video, аудіо компакт-диски

- З допомогою м'якої тканини зітріть пил або забруднення з диску.

Обережність при поводженні з дисками

- Не пишіть на стороні з зображенням з допомогою кулькової ручки або олівця.
- Не використовуйте спреї для видалення записів або антистатики. Також, не використовуйте летючі хімічні речовини, такі як бензин або розчинник.
- Не прикріплюйте до дисків ярлики або наклейки. (Не використовуйте диски з липкою стрічкою, липкою стороною назовні або залишками облізлих наклейок.)
- Не використовуйте пристрої для захисту від подряпин або кришки.
- Не використовуйте диски, написи на яких було зроблено з допомогою принтерів для етикеток, доступних на ринку.
- Не використовуйте покороблені або тріснуті диски.

Зберігання дисків

Будьте обережними, щоб е пошкодити диски, оскільки дані, записані на них, дуже чутливі до впливу навколишнього середовища.

- Не зберігайте диски в місцях попадання на них прямих сонячних променів.
- Зберігайте у прохолодному, добре провітрюваному місці.
- Зберігайте у вертикальному положенні.
- Зберігайте у чистих захисних футлярах.
- Якщо ви переміщуєте DVD-рекордер і відеомагнітофон із прохолодного місця до теплого, на його робочих частинах та лінзі може виникати конденсат, що може стати причиною неправильного відтворення дисків.
  Якщо це трапиться, не підключайте пристрій до розетки та зачекайте дві години.
  Потім вставте диск та спробуйте відтворити його ще раз.

Технічні характеристики дисків

Цей пристрій дає змогу записувати та відтворювати цифрові зображення високої якості на дисках DVD-RAM/DVD-RW/DVD-R. Можна записувати та редагувати цифрове відео на дисках DVD-RAM/DVD-RW/DVD-R таким же чином як і на відеокасетах відеомагнітофона. (Диски DVD+RW/DVD+R можна відтворити, але на них не можна виконувати запис.)

Тип диска

❖ DVD-Video

- Цифровий універсальний диск (DVD) може містити 135 хвилин запису, 8 аудіомов та 32 мови субтитрів. Він підтримує функцію стискання зображення MPEG-2 та систему оточуючого звуку Dolby Digital, забезпечуючи приємний перегляд яскравого та чіткого зображення з високою якістю в атмосфері домашнього комфорту.
- При переключенні від першого шару до другого шару двошарового диску DVD Video, можливе короткочасне спотворення зображення і звуку. Це не несправність пристрою.
- Після фіналізації записаного диска DVD±R/DVD-RW(V) його можна відтворити на стандартному записуючому пристрої DVD.

❖ Аудио компакт-диск

- Это аудио диск, на который записан аудиосигнал с частотой дискретизации 44,1 кГц с использованием ИКМ (импульсно-кодовой модуляции).
- Воспроизводятся диски CD-RW и CD-R, записанные в формате CD-DA.
- Может оказаться невозможно воспроизвести на этом рекордере некоторые диски CD-RW или CD-R из-за условий выполнения их записи.

CD-RW/-R

❖ CD-RW/-R з MP3-файлами

- Можливе відтворення лише дисків CD-R з MP3-файлами, записаних у форматі ISO9660 або JOLIET.
- Можливе використання лише MP3-файлів з розширеннями ".mp3" і ".MP3".
- Діапазон відтворюваної швидкості передачі бітів від 32 Кб/с до 320 Кб/с.
- Пристрій може працювати з максимальною кількістю у 499 файлів і директорій.
- Можна відтворювати диски DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R, які містять MP3-файли.

❖ CD-RW/-R з файлами JPEG

- Можуть використовуватися лише JPEG-файли з розширенням ".jpg", ".JPG".
- Даний пристрій може працювати з максимальною кількістю у 1000 файлів і директорій.
- Максимальний розмір файлу у форматі "Progressive JPEG" – 3 мегапікселі.
- Формат "Motion JPEG" не підтримується.
- Можна відтворювати диски DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R , які містять файли JPEG.

❖ Використання CD-RW/-R

- Використовуйте диски CD-RW/-R на 700 Мб (80 хв.).
  Якщо можливо, уникаєте використання дисків на 800 Мб (90 хв.) або більше, оскільки вони можуть не відтворюватися.
- Якщо диск CD-RW/-R не був записаний з закриттям сесії, можлива затримка на початку і відтворення і не всі записані файли можуть відтворюватися.
- На даному пристрої можуть не відтворюватися деякі диски CD-RW/-R, в залежності від того, який пристрій використовувався для їх запису. Для вмісту, записаного на носії CD-RW/-R з CD-дисків для вашого особистого використання, відтворювання може залежати від вмісту і диску.

❖ **Використання диска MPEG4**

- Можна відтворювати відеофайли з такими розширеннями. : .avi, .divx, .AVI, .DIVX
- Формат DivX Video (Кодек): DivX 3.11 DivX 4.x DivX 5.x (без QPEL та GMC)
- Формат DivX Audio (Кодек): MP3, AC3, DTS
- Підтримувані формати файлів субтитрів: .smi, .srt, .sub, .txt, .ass
- Кожна папка може містити до 500 елементів, у тому числі файли та підпапки.
- Диск із розподільчою здатністю більше 720 x576 пікселів відтворити не можна.

Відтворення та запис дисків DVD-RW/-R

- Запис та відтворення дисків DVD-RW/-R можна здійснювати в режимах відео та відеозапису.
- Після запису та фіналізації диска DVD-RW/-R в режимі відео чи відеозапису додатковий запис на ньому виконати не можна.
- Після запису та фіналізації диска DVD-RW/-R в режимі відео чи відеозапису диск стає DVD-Video.
- В обох режимах відтворення можна виконати як перед фіналізацією, так і після неї, але додатковий запис, видалення чи редагування після фіналізації виконати не можна.
- Якщо ви бажаєте записати диск у режимі відеозапису, а потім у режимі відео, не забудьте виконати його форматування.
  Будьте обережні під час форматування, тому що записані дані можуть бути втрачені. Якщо вставлено чистий диск DVD-R, зміну режиму диска можна виконати лише один раз.
- DVD-RW/-R (Режим відеозапису)
  - Ви можете виконувати запис кількох заголовків, редагувати, видаляти, частково видаляти, створювати список відтворення тощо.
  - Диск, записаний у цьому режимі, може не відтворюватися на всіх існуючих DVD-плеєрах.
- DVD-RW/-R (Режим відео)
  - Диск може відтворюватися на існуючих DVD-плеєрах після фіналізації.
  - Якщо диск було записано в режимі відео на записуючому пристрої іншого виробника, але його не було фіналізовано, його неможливо буде відтворити на цьому пристрої.
  - Якщо з диска DVD-R стерто програмну частину, ця область стає недоступною. Після запису певної області на диску DVD-R вона стає недоступною для подальшого запису, навіть якщо її було стерто.

Відтворення та запис диска DVD+R

- Після запису та фіналізації диска DVD+R його можна відтворити на стандартному DVD-плеєрі.
- Перед фіналізацією можна виконувати запис на вільну область диска та редагувати його функції, наприклад, призначати заголовки для дисків і програм, а також стирати програми.
- Якщо з диска DVD+R стерто програмну частину, ця область стає недоступною. Після запису певної області на диску DVD+R вона стає недоступною для подальшого запису, навіть якщо її було стерто.
- Для оновлення записаної інформації після завершення запису пристрою потрібно близько 30 секунд.
- Продукт оптимізує диск DVD+R для кожного запису. Оптимізація виконується під час запуску процесу запису після вставлення диска чи увімкнення пристрою. Якщо оптимізація виконувалася забагато разів, запис на диск може бути неможливим.
- Залежно від умов запису в деяких випадках відтворення може бути неможливим.
- Цей пристрій здатний відтворювати диски DVD+R, записані та фіналізовані за допомогою DVD-рекордера від компанії Samsung.
  Пристрій може не відтворювати деякі диски DVD+R, залежно від їх стану та умов виконання запису.

Відтворення і запис дисків DVD+RW

- Щодо дисків DVD+RW, немає різниці між форматом DVD-Video (Video mode) (режим відео) та форматом запису DVD-Video (VR mode) (режим відеозапису).
- Під час використання диска DVD+RW виконувати фіналізацію не потрібно.

Відтворення і запис дисків DVD-RAM

- Для дисків DVD-RAM картриджевого типу зніміть картридж і використовуйте лише сам диск.
- Не можна відтворити диск DVD-RAM на більшості DVD-програвачів у зв'язку з проблемами сумісності.
- У даному пристрої можливе відтворення лише стандартних дисків DVD-RAM Версії 2.0.
- Диск DVD-RAM, який було записано на цьому пристрої, може не відтворюватися на інших DVD-програвачах. Щоб визначити сумісність з іншими дисками DVD-RAM, див. посібник користувача до програвача.

ЗАХИСТ ВІД КОПІЮВАННЯ

- Багато DVD-дисків мають захист від копіювання. Через це, Ви повинні підключати Ваш DVD-рекордер з вбудованим відеомагнітофоном напряму до Вашого телевізора, а не до відеомагнітофона. Результатом підключення до відеомагнітофону буде спотворення зображення з DVD-дисків, які мають захист від копіювання.
- Даний продукт включає технологію захисту авторських прав, яку захищено патентними формулами певних патентів США і іншими правами інтелектуальної власності, які належать Macrovision Corporation і іншим правовласникам. Використання цієї технології захисту авторських прав повинно бути дозволене Macrovision Corporation, і призначене для домашнього та інших обмежених використань з перегляду, якщо це яким-небудь іншим чином не дозволене Macrovision Corporation. Інженерний аналіз або демонтаж заборонені.
- Дозволено виконувати запис телевізійних програм, фільмів, відеокасет та інших матеріалів тільки у тому випадку, якщо не порушуються авторські та інші права третіх сторін.

Захист

- Програмний захист: Див. стор. 65 “Блокування фрагменту”
- Захищений диском: Див. стор. 71 “Захист диску”
- Диски DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R, які несумісні з форматом DVD-VIDEO не можуть бути відтворені у даному продукті.
- Щоб отримати більше інформації щодо запису DVD, проконсультуйтесь з виробником вашого диску DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R.
- При використанні дисків DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R поганої якості можуть виникнути наступні проблеми, включаючи, без обмежено, відмови при записі, втрата записаних або змонтованих матеріалів або пошкодження рекордера.

Не використовуйте наступні диски!

- Диски LD, CD-G, CD-I, CD-ROM, DVD-ROM не слід використовувати у цьому виробі.

[Примітка]

Відтворювані типи дисків: CD/CD-RW/-R/MP3/JPEG/DVD-Video/DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R.
Диск DVD-RW/-R, записаний у режимі відео на іншому пристрої, можна відтворити лише після його фіналізації.

- Деякі комерційні диски і DVD-диски, придбані поза Вашим регіоном, можуть не відтворюватися у даному продукті. При відтворенні цих дисків Буде відображене повідомлення “No disc.” або “Пожалуйста, проверьте региональный код.”.
- Якщо Ваш диск DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R є нелегальною копією або диск записаний не у відеоформаті DVD, він також може не відтворюватися.

Сумісність диску

- Для відтворення диска DVD+RW потрібно встановити швидкість 8X або більше, але максимальна швидкість запису - 4x.
- Не всі типи дисків сумісні з цим пристроєм.

подготовка к использованию

ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ 2

2 Попередження
3 Заходи обережності
10 Загальні характеристики
11 Перед тим, як прочитати довідник користувача
12 Як використовувати комбінований DVD-рекордер з вбудованим відеомагнітофоном
14 Розпакування
16 Огляд пульта дистанційного управління
17 Опис

ПІДКЛЮЧЕННЯ І НАСТРОЮВАННЯ 20

20 Підключення записуючого пристрою DVD та відеомагнітофона до телевізора за допомогою радіочастотного кабелю
21 Підключення SCART кабелю
23 Підключення аудіо/відео кабелю
24 Підключення компонентного відеокабелю
25 Підключення аудіо/відеоприймача
26 Підключення зовнішнього обладнання

НАСТРОЮВАННЯ СИСТЕМИ 27

27 Навігація Екранним Меню
27 Підключення та Автоматичне Налаштування
28 Налаштування Приймача
29 Налаштування Годинника
30 Налаштування Відеопараметрів
32 Налаштування Аудіопараметрів
34 Налаштування Функцій
36 НАЛАШТУВАННЯ ПАРАМЕТРІВ

ВІДТВОРЕННЯ 40

40 Код регіону (тільки DVD-Video)
40 Логотипи дисків, які можна відтворювати
41 Типи дисків, які відтворюються
42 Відтворення диску
43 Використання меню диску і меню фрагменту
43 Використання Кнопок, Призначених Для Відтворення
44 Використання Кнопки Anykey
47 Відтворення Аудіокомпакт-диска/MP3
48 Відтворення Диску З Зображеннями
49 Відтворення Диска MPEG4
50 Відтворення касети VHS (відеомагнітофон)

ЗАПИС 52

52 Типи дисків, на які можливий запис
53 Режим Запису
54 Зображення, Недоступні Для Запису
55 Негайний запис
56 Виконання запису одним натисканням (OTR)
57 Здійснення Запису з Таймером
58 Редагування Списку Таймера
59 Видалення Списку Таймера
59 Основи запису на відеомагнітофон
60 Перевірка Часу, Що Залишився
61 Спеціальні функції запису
62 Дублювання На DVD Або Відео

РЕДАГУВАННЯ 64

64 Відтворення списку фрагментів
65 Основи редагування (Список фрагментів)
68 Просунуте редагування (Список файлів для відтворення)
71 Настр. диска

ДОВІДКА 75

75 Вирішення проблем

ДОДАТОК 78

78 Технічні характеристики

подготовка к использованию

ЗАГАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Цей пристрій дає змогу записувати та відтворювати цифрові зображення високої якості на дисках DVD-RAM/DVD-RW/DVD-R. Можна записувати та редагувати цифрове відео на дисках DVD-RAM/DVD-RW/DVD-R таким же чином як і на відеокасетах відеомагнітофона.(Диски DVD+RW/DVD+R можна відтворити, але на них не можна виконувати запис.)

Високоякісний запис і відтворення цифрового аудіо і відео

Залежно від режиму запису можна записувати приблизно до 16 годин відео на двосторонньому диску DVD-RAM ємністю 9,4 Гб, до 15 годин - на двошаровому диску DVD±R ємністю 8,5 Гб і до 8 годин на диску DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R ємністю 4,7 Гб.

Створення DVD відео з використанням диску DVD-RW/-R

За допомогою DVD-рекордера та відеомагнітофона можна створювати власні заголовки DVD Video на дисках DVD-RW/-R об'ємом 4,7 Гб або DVD-R об'ємом 8,5 Гб.

Різні параметри запису

На DVD-рекордері та відеомагнітофоні можна встановити вісім різних режимів запису, кожний із яких має власні параметри якості та тривалості запису. Вибирайте режим запису залежно від потрібної тривалості та якості зображення.
Наприклад, якщо якість зображення є пріоритетною, виберіть "HQ" (висока якість). Якщо пріоритетною є тривалість запису, можна вибрати "SLP". Двошарові диски DVD-R мають приблизно подвійну ємність одношарових дисків DVD-R.

Прогресивна розгортка високої якості

Прогресивна розгортка забезпечує високу розподільчу здатність та чисте відеозображення. 10-бітний цифро-аналоговий перетворювач із частотою 54 МГц та роздільна схема 2D Y/C забезпечує найвищу якість відтворення та запису зображення. (Див. стор. 31)
Компонентний відеовихід із прогресивною розгорткою доступний у режимах DVD та VCR.

Велика кількість функцій і легкий у використанні інтерфейс

Інтегрована система меню і функція передачі повідомлень дозволяють Вам виконувати необхідні операції з великою простотою і зручністю. Використовуючи диск DVD-RAM/DVD-RW/DVD-R(режим VR), Ви можете редагувати записані зображення, створити список файлів для відтворення, і редагувати зображення у певній послідовності відповідно до Ваших вимог.

Сертифікація DivX

DivX, DivX Certified та відповідні логотипи є торгівельними марками корпорації DivXNetworks Inc та використовуються за ліцензією.

- Офіційний сертифікований продукт DivX®
- Відтворює відео DivX® усіх версій (включаючи DivX® 6) зі стандартним відтворенням файлів мультимедіа DivX®

Режим запису EZ

Ця функція дає змогу автоматично ініціалізувати та фіналізувати диск.(Див. стор. 35.)

ПЕРЕД ТИМ, ЯК ПРОЧИТАТИ ДОВІДНИК КОРИСТУВАЧА

Неодмінно пересвідчіться у наступному перед тим, як розпочнете читати довідник користувача.

Іконки, які будуть використовуватись у даному довіднику користувача.

Іконка	Термін	Визначення
DVD-VIDEO	DVD	Це пов'язано з функцією, яка є доступною на дисках DVD або DVD or DVD-RW(V)/DVD-R(V)/+R, які було записано та фіналізовано.
DVD-RAM	RAM	Включає функції, доступні на DVD-RAM.
DVD-RW	-RW	Включає функції, доступні на DVD-RW.
DVD-R	-R	Включає функції, доступні на DVD-R.
DVD+RW	+RW	Це пов'язано з функцією, яка є доступною на диску DVD+RW.
DVD+R	+R	Це пов'язано з функцією, яка є доступною на диску DVD+R.
CD	CD	Включає функції, доступні на CD з даними (CD-R або CD-RW).
JPEG	JPEG	Це пов’язано з функцією, яка доступна на дисках DVD-RAM/DVD±RW/±R.
MP3	MP3	Це пов’язано з функцією, яка доступна на дисках DVD-RAM/DVD±RW/±R.
MPEG4	MPEG4	Це пов’язано з функцією, яка доступна на дисках DVD-RAM/DVD±RW/ DVD±R.
	VHS	Включає функцію, доступну для відеокасет.
	Увага	Включає випадок, коли функція не працює або настроювання може бути скасоване.
	Примітка	Включає підказки або інструкції на сторінці, які допомагають функціонуванню кожної функції.
	One-Touch button	Функція, яка може управлятись лише одним натисканням на кнопку.
ANYKEY	ANYKEY	Функція, яка може управлятись лише з допомогою кнопки ANYKEY.

Про використання даного довідника користувача

1) Неодмінно ознайомтеся з інструкціями з техніки безпеки перед використанням даного продукту. (Див. стор. 2~7)
2) Якщо проблему не вирішено, перевірте Розділ з вирішення проблем. (Див. стор. 75-77)

Авторські права

©2008 Samsung Electronics Co.,Ltd.

Всі права захищені; Даний довідник користувача або будь-яка його частина не можуть бути відтворені або скопійовані без попереднього письмового дозволу від Samsung Electronics Co.

подготовка к использованию

ЯК ВИКОРИСТОВУВАТИ КОМБІНОВАНИЙ DVD-РЕКОРДЕР З ВБУДОВАНИМ ВІДЕОМАГНІТОФОНОМ

Крок 1 : Виберіть тип диску

Перевірте доступний тип диска перед записом.

(Диски DVD+RW/DVD+R можна відтворити, але на них не можна виконувати запис.)
Якщо Ви хочете виконати повторний запис на один і той самий диск, або якщо Ви хочете відредагувати диск після запису, виберіть тип диску DVD-RAM або DVD-RW, на який можна виконати перезапис. Якщо Ви хочете зберегти запис без яких-небудь змін, виберіть диск DVD-R без можливості перезапису.

Крок 2. Відформатуйте диск, щоб розпочати запис

На відміну від відеомагнітофона, DVD-рекордер і відеомагнітофон починає форматування після вставлення чистого диска.

Використання диска DVD-RAM/-RW

Коли чистий диск DVD-RAM/-RW вставляється в пристрій вперше, відображається повідомлення “Диск не відформатовано. Форматування. Будь ласка, зачекайте.”.

Використання диска DVD-R

Новий диск DVD-R форматувати необов’язково. Після вставлення він працюватиме в режимі відео.
Його також можна відформатувати в режимі відеозапису з меню налаштування.
Якщо вставлено чистий диск DVD-R, зміну режиму диска можна виконати лише один раз.

- На дисках DVD-RW/-R можна використовувати режим відеозапису або відео, але не обидва режими одночасно.
- Відформатувати диск DVD-RW/-R у режим відео чи відеозапису можна за допомогою функції налаштування диска. Слід зауважити, що дані на диску будуть втрачені після зміни форматів.

Крок 3. Запис

Існують два методи запису: “Прямий запис” (запис програми, яка наразі переглядається) та “Запис із таймером”.

Запис із таймером класифікується таким чином: Режим запису: HQ (режим із високою якістю), HSP, SP (режим зі стандартною якістю), LSP, ESP, LP, EP, SLP (режим тривалого запису), згідно з режимом запису.

Якщо запис встановлено в автоматичний режим, зображення з найвищою якістю записується залежно від доступного часу запису на диску.

Крок 4. Відтворення

Щоб розпочати відтворення, виберіть потрібний заголовок зі списку.
Диск DVD складається з частин, що називаються заголовками, а також підсекцій, що називаються розділами.
Під час запису заголовок створюється між пунктами початку та завершення запису. Заголовки будуть створені автоматично, незалежно від типу диска, коли він встановлюється в меню налаштування.

Крок 5. Редагування записаного диска

Процес редагування дисків значно простіший за редагування звичайних відеокасет.

Рекордер підтримує багато різноманітних функцій редагування, доступних лише для дисків DVD.

За допомогою простого та зрозумілого меню редагування для записаного заголовка можна виконувати різноманітні функції, наприклад, видалення, дублювання, перейменування, блокування тощо.

Створення списку відтворення (DVD-RAM/-RW/-R у режимі відеозапису)

За допомогою цього DVD-рекордера та відеомагнітофона на диску можна створити новий список відтворення та редагувати його без оригінального, вже існуючого запису.

Крок 6 : Фіналізація і відтворення на інших DVD-пристроях

Для відтворення Вашого DVD-диску на інших DVD-пристроях, може знадобитися фіналізація. Спочатку, закінчіть всі операції з редагування і запису, потім, виконайте фіналізацію диску.

При використанні диску DVD-RW/-R у режимі VR

Хоча зазвичай фіналізація не є необхідною при відтворенні диску у пристрої, який підтримує режим VR, для відтворення у такому типі пристрою необхідно використовувати диск з фіналізацією.

При використанні диску DVD-RW/-R у режимі V

Спочатку необхідно виконати фіналізацію диску для того, щоб зробити можливим його відтворення на інших пристроях.
Після фіналізації диску подальше редагування або запис на диск стають неможливими.
Щоб відновити можливість запису на диск, його фіналізацію потрібно скасувати.

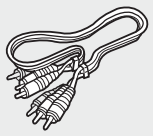
- НЗа допомогою **Запись EZ** можна фіналізувати диски автоматично. (див. стор. 35).

подготовка к использованию

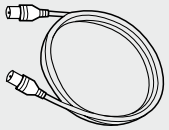
РОЗПАКУВАННЯ

Аксесуари

Перевірте наявність аксесуарів із комплекту поставки, зображених нижче.



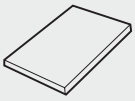
Відео-/аудіо кабель



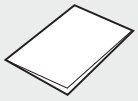
Радіочастотний кабель для телевізора

Довідник користувача

Елементи живлення для Пульт дистанційного керування (Розмір AAA)



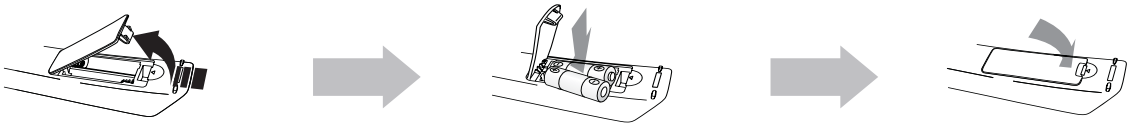
Утилізуйте елементи живлення відповідно до національних екологічних норм.



Не викидайте їх разом з побутовим відходами.

Підготовка Пульт дистанційного керування

Встановлення батарей у пульт дистанційного керування



1. **Підніміть уверх кришку на задній частині пульта ДК, як показано на рисунку.**
2. **Установіть дві батареї розміру AAA.** Переконайтеся, що контакти батареї "+" і "–" співпадають зі схемою, зображеною всередині відділення.
3. **Встановіть кришку.** За умови звичайного використання телевізора заряду батарей вистачає приблизно на рік.

If the remote does not operate properly :

- Перевірте полярність + - елементів живлення (сухі батареї).
- Перевірте елементи живлення на розрядження.
- Перевірте чи не заблоковано сенсор дистанційного управління перешкодами.
- Перевірте чи немає поблизу флуоресцентного освітлення.

Позбавляйтеся батарей відповідно до національних екологічних норм.
Не викидайте їх разом з побутовими відходами.

Для того, щоб визначити, чи сумісний Ваш телевізор, дотримуйтесь інструкцій, наведених нижче.

1. Включіть Ваш телевізор.
2. Направте пульт дистанційного управління на телевізор.
3. Натисніть і утримуйте кнопку **TV** та за допомогою цифрових кнопок введіть код із двох цифр, що відповідає марці вашого телевізора.

Коды телевизоров, которыми можно управлять

ВИРОБНИК	КОДИ
SAMSUNG	TV +01, +02, +03, +04, +05, +06, +35
AKAI	TV +12
BANG & OLUFSEN	TV +22
BLAUPUNKT	TV +09
BRANDT	TV +14
BRIONVEGA	TV +22
CGE	TV +21
CONTINENTAL EDISON	TV +24
FERGUSON	TV +14
FINLUX	TV +02, +17, +21
FISHER	TV +12
FORMENTI	TV +22
GRUNDIG	TV +09, +17, +21
HITACHI	TV +11, +13, +14, +24
IMPERIAL	TV +21
JVC	TV +32
LG	TV +02, +30
LOEWE	TV +02
LOEWE OPTA	TV +02, +22
METZ	TV +22
MITSUBISHI	TV +02, +16
MIVAR	TV +21, +29
NOKIA	TV +23
NORDMENDE	TV +13, +14, +22, +24

ВИРОБНИК	КОДИ
PANASONIC	TV +08, +23, +24, +25, +26, +27
PHILIPS	TV +02, +20, +22
PHONOLA	TV +02, +20, +22
PIONEER	TV +14, +23
RADIOLA	TV +02, +20
RADIOMARELLI	TV +22
REX	TV +23
SABA	TV +13, +14, +22, +23, +24
SALORA	TV +23
SANYO	TV +12, +16
SCHNEIDER	TV +02
SELECO	TV +23
SHARP	TV +10, +16, +31
SIEMENS	TV +09
SINGER	TV +22
SINUDYNE	TV +22
SONY	TV +15, +16
TELEAVA	TV +14
TELEFUNKEN	TV +14, +24, +28
THOMSON	TV +13, +14, +24
THOMSON ASIA	TV +33, +34
TOSHIBA	TV +07, +16, +17, +18, +19, +21
WEGA	TV +22
YOKO	TV +02

Результат: якщо ваш телевізор є сумісним із пультом дистанційного керування, він вимкнеться. Зараз телевізор програмується для роботи з пультом дистанційного керування.

- Якщо для виробника Вашого телевізора вказано кілька кодів, спробуйте кожен з них по черзі, поки не знайдете той, що працює.
- Якщо ви виконували заміну елементів живлення пульта дистанційного управління, встановіть код виробника знову.

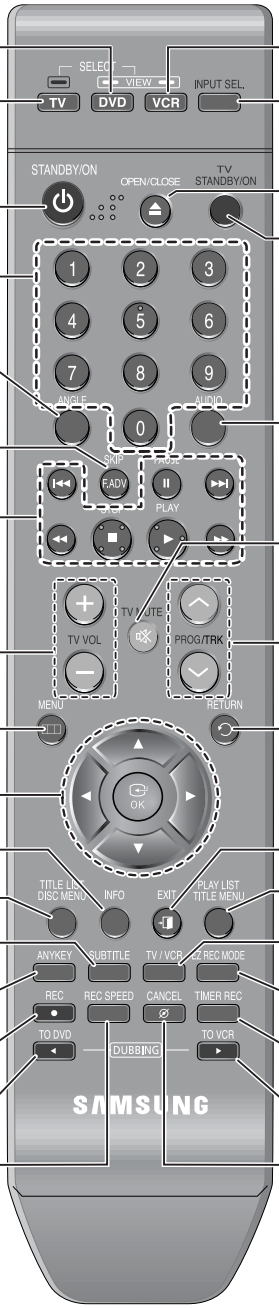
Після цього ви можете керувати телевізором за допомогою таких кнопок, натиснувши TV.

Кнопка	Функція
TV STANDBY/ON	Використовується для включення або виключення телевізора.
INPUT SEL.	Використовується для вибору зовнішнього джерела.
TV VOL (+ –)	Використовується для настроювання гучності телевізора.
PROG/TRK (∧ ∨)	Використовується для вибору потрібного каналу.
TV MUTE	Використовується для включення/виключення звуку.
Номер	Використовуються для введення номеру напряму.

подготовка к использованию

ОГЛЯД ПУЛЬТА ДИСТАНЦІЙНОГО УПРАВЛІННЯ

Пульт дистанційного управління Вашого DVD-рекордера з вбудованим відеомагнітофоном функціонує з телевізорами виробництва Самсунг і сумісних виробників.



Кнопка DVD
Натисніть на дану кнопку при використанні DVD.

Кнопка TV
Натисніть для управління телевізором.

Кнопка STANDBY/ON

Кнопки з цифрами

Кнопки ANGLE

Кнопка F.ADV/Пропуск

Кнопки керування відтворенням
Швидке перемотування вперед/Назад, Пошук, Пропустити, Стоп, Відтворення/Пауза

Кнопка TV VOL (кнопка гучності телевізора)
Регулювання гучності телевізора.

Кнопка MENU
Викликає меню настроювання комбінованого DVD-рекордерах з вбудованим відеомагнітофоном.

Кнопки OK/Напрямок
(Кнопки Вверх/Вниз або Вліво/Вправо.

Кнопка INFO
Для відображення поточних настроювань або статусу диску.

Кнопка TITLE LIST/DISC MENU
Використовуйте цю кнопку для входу до меню Список фрагментів/Меню диску.

Кнопка SUBTITLE
Натисніть для переключення мови субтитрів DVD.

Кнопка ANYKEY
Використовується для перегляду статусу диску, який відтворюється.

Кнопка REC
Використовується для запису на диски DVD-RAM/-RW/-R і на VHS-відеокасети.

Кнопка TO DVD DUBBING
Натискайте під час дублювання з відеомагнітофона на DVD.

Кнопка REC SPEED
Натисніть на дану кнопку для вибору необхідного часу запису і якості зображення.

Кнопка VCR
Натискайте під час використання режиму VCR.

Кнопка INPUT SEL.
Виберіть вхідний сигнал в режиму зовнішнього [Prog., AV1, AV2, AV3].

Кнопка OPEN/CLOSE
Для відкривання і закривання лотка диску.

Кнопка TV STANDBY/ON

Кнопка AUDIO
Натисніть на дану кнопку для доступу до різноманітних аудіофункцій на диску. (Режим DVD)

Кнопка TV MUTE
Дана кнопка слугує для відключення звуку. (Режим телевізора).

Кнопка PROG / Кнопка TRK
Використовуйте дану кнопку для вибору телепрограми. / Використовуйте дану кнопку для видалення білих смуг.

Кнопка RETURN
Повернення до попереднього меню.

Кнопка EXIT

Кнопка PLAY LIST/TITLE MENU
Натисніть для входу до меню Список файлів для відтворення/Меню фрагменту.

Кнопка TV/VCR

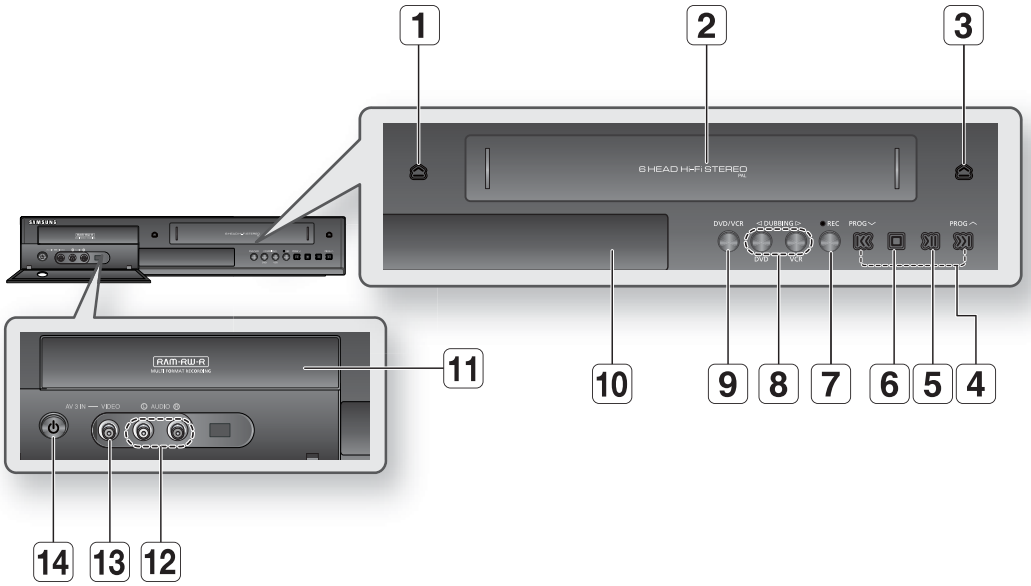
Кнопка EZ REC MODE

Кнопка TIMER REC
Натисніть на дану кнопку при використанні запису програми по таймеру.

Кнопка TO VCR DUBBING
Натискайте під час дублювання з DVD до VCR.

Кнопка CANCEL

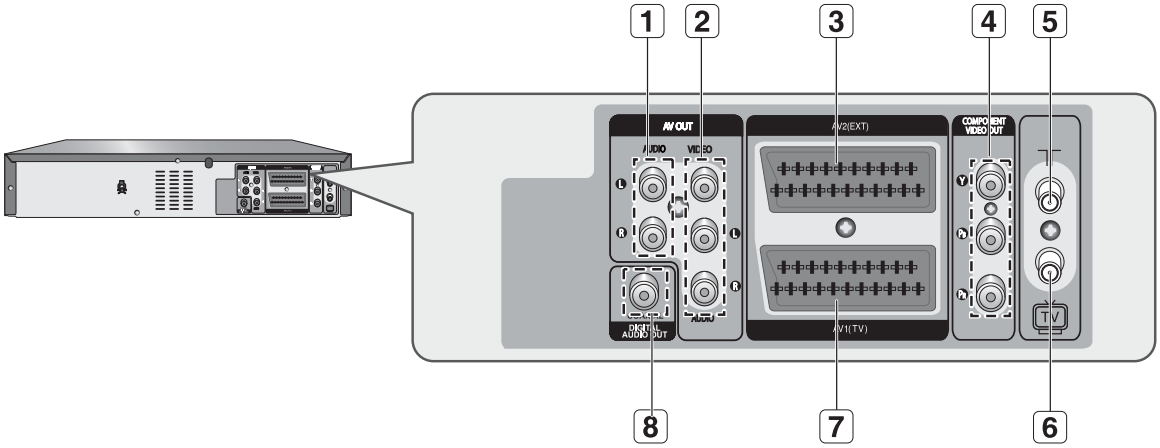
Передня панель



1	Кнопка відкриття/закриття DVD-деки	2	Відеодека	3	Кнопка вилучення відеокасети
4	PROG(Λ/V), КНОПКИ ПОШУК/ПРОПУСК	5	Кнопки “Відтворення”/ “Пауза”,	6	Кнопки “Стоп”
7	Кнопка “Запис”	8	Кнопки “DUBBING ”	9	Кнопка вибору DVD/відеомагнітофону
10	Дисплей на передній панелі	11	DVD-дека	12	Гніздо лівого/правого аудіовходу (AV 3 IN)
13	Гніздо відеовходу (AV 3 IN)	14	Кнопка Режим очікування/ Вкл.		

подготовка к использованию

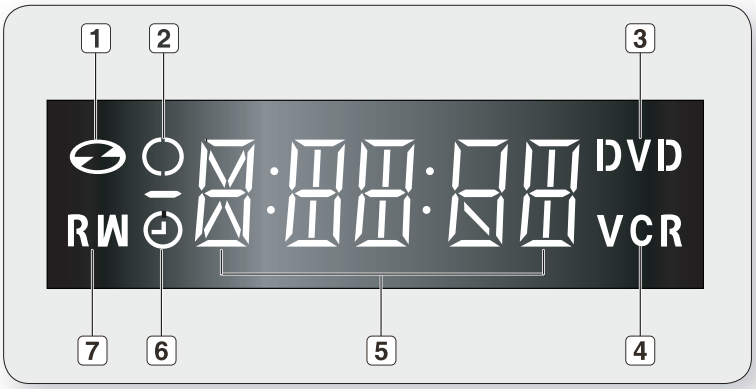
Задня панель



1 Гніздо лівого/правого аудіовиходу	2 Гніздо Аудіо/Відео (Аудіо/Відеовихід)	3 AV2 (EXT.) SCART
4 ГНІЗДА КОМПОНЕНТНОГО ВІДЕОВИХОДУ	5 ВХІД З'ЄДНУВАЧА ЕФІРНОЇ АНТЕНИ	6 ВИХІД ДО З'ЄДНУВАЧА ТЕЛЕВІЗОРА
7 AV1 (TV) ВХІД/ВИХІД SCART	8 Гніздо цифрового аудіовиходу (КОАКСІАЛЬНИЙ)	

- Антенний рознім не передає вихідний сигнал із DVD-рекордера та відеомагнітофона.
  Щоб мати змогу переглянути вихідний сигнал із DVD-рекордера та відеомагнітофона, потрібно під'єднати аудіо-/відеокабель або Scart.

Дисплей на передній панелі



1 Індикатор встановленого диска	2 Індикатор прогресивної розгортки	3 Індикатор перегдяду DVD
4 Індикатор вигляду відеомагнітофона	5 Індикатор статусу	6 Індикатор ТАЙМЕР
7 Індикатор типів дисків		

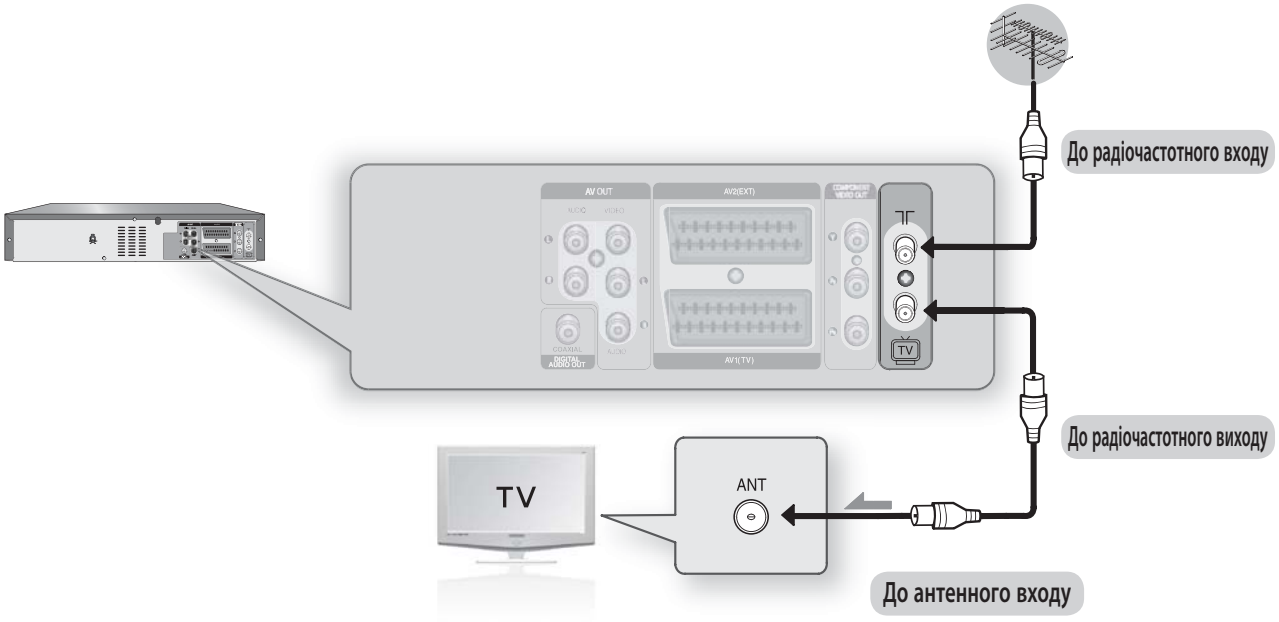
підключення і настроювання

ПІДКЛЮЧЕННЯ ЗАПИСУЮЧОГО ПРИСТРОЮ DVD ТА ВІДЕОМАГНІТОФОНА ДО ТЕЛЕВІЗОРА ЗА ДОПОМОГОЮ РАДІОЧАСТОТНОГО КАБЕЛЮ

- Перед підключенням кабелів переконайтесь в тому, що комбінований DVD-рекордер з вбудованим відеомагнітофоном і телевізор виключені.

1. Від'єднайте від телевізора вхідний кабель ефірної антени або мережний кабель
2. Підключіть кабель до 75љ коаксіального гнізда, поміченого ⊐⊏ на задній частині Вашого комбінованого DVD-рекордера з вбудованим відеомагнітофоном.
3. Підключіть радіочастотний кабель, який входить у комплект, до гнізда TV на Вашому комбінованому DVD-рекордері з вбудованим відеомагнітофоном.
4. Вставте інший кінець радіочастотного кабелю у з'єднувач, який попередньо використовувався для підключення ефірної антени до телевізора.

- Підключення через радіочастотний кабель цього продукту надсилає лише сигнал телевізора.
  Щоб переглянути диск DVD та відеоплівку на DVD-рекордері та відеомагнітофоні, потрібно приєднати кабель Scart або аудіо-/відеокабелі.



ПІДКЛЮЧЕННЯ SCART КАБЕЛЮ

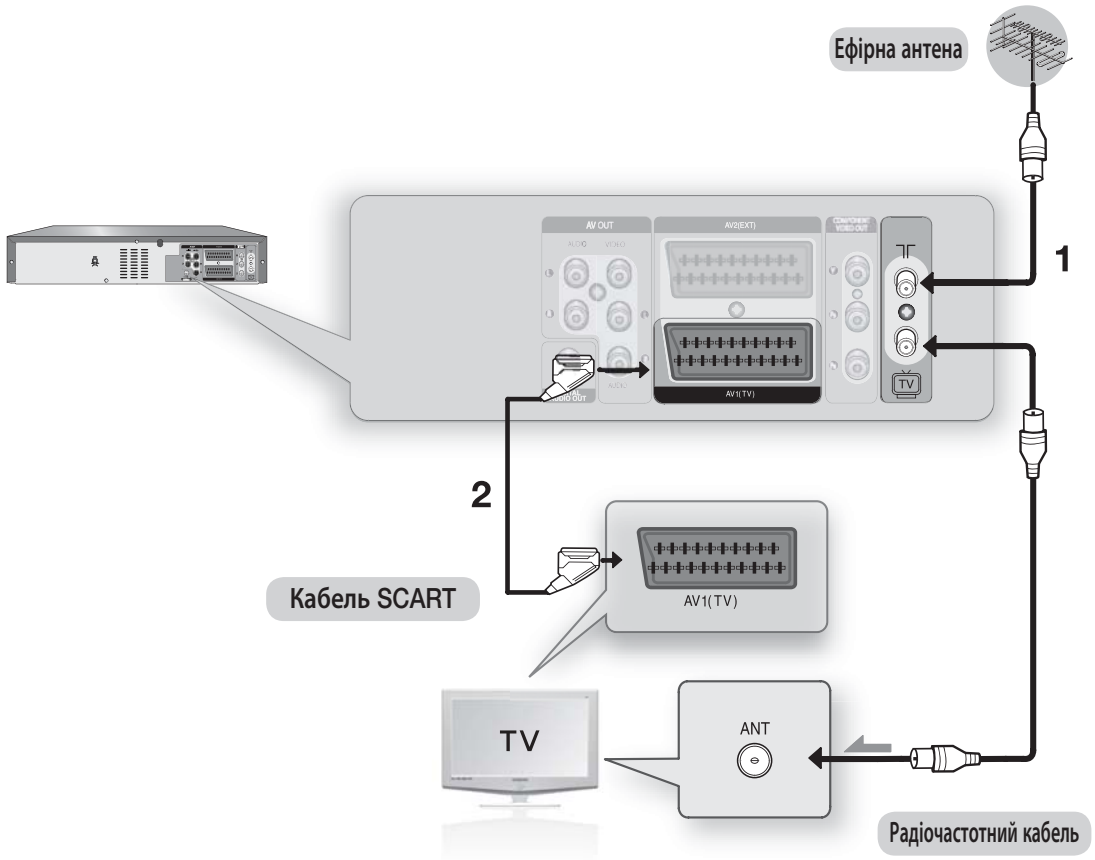
Приклад 1 : Підключення записуючого пристрою DVD та відеомагнітофона до телевізора за допомогою кабелю SCART

Ви можете підключити Ваш комбінований DVD-рекордер з вбудованим відеомагнітофоном до телевізора, використовуючи кабель SCART, якщо телевізор має доступний вхід. Таким чином Ви:

- Отримаєте звук і зображення кращої якості.
- Спростите процедуру настроювання Вашого комбінованого DVD-рекордера з вбудованим відеомагнітофоном.

- Незалежно від обраного типу з'єднання, Ви завжди повинні підключати радіочастотний кабель, який входить до комплекту поставки. У протилежному випадку при виключенні комбінованого DVD-рекордера з вбудованим відеомагнітофоном на екрані буде відсутнє зображення.
- Перед підключенням кабелів впевніться в тому, що телевізор і комбінований DVD-рекордер з вбудованим відеомагнітофоном виключені.

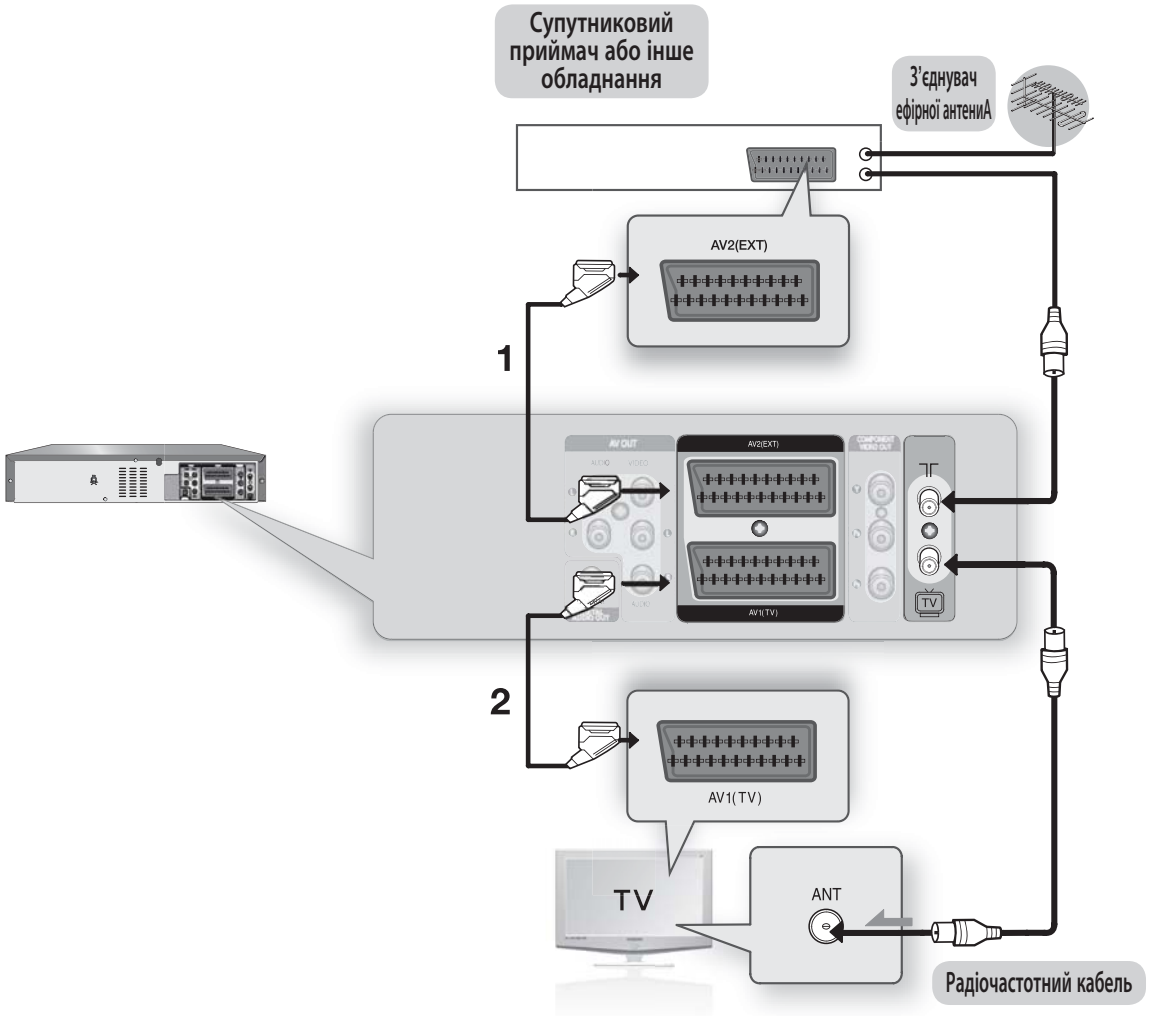
1. Підключіть радіочастотний кабель таким чином, як вказано у попередньому розділі.
2. Підключіть один кінець кабелю SCART до гнізда AV1 (TV) на задній частині комбінованого DVD-рекордера з вбудованим відеомагнітофоном.
3. Підключіть другий кінець до відповідного з'єднувача на телевізорі.



Приклад 2 : Підключення комбінованого DVD-рекордера з вбудованим відеомагнітофоном до супутникового ресивера або іншого обладнання

Записуючий пристрій DVD та відеомагнітофон можна підключити до супутникового приймача або іншого записуючого пристрою DVD та відеомагнітофона за допомогою кабелю SCART за умови наявності на вибраному устаткуванні відповідних входів.

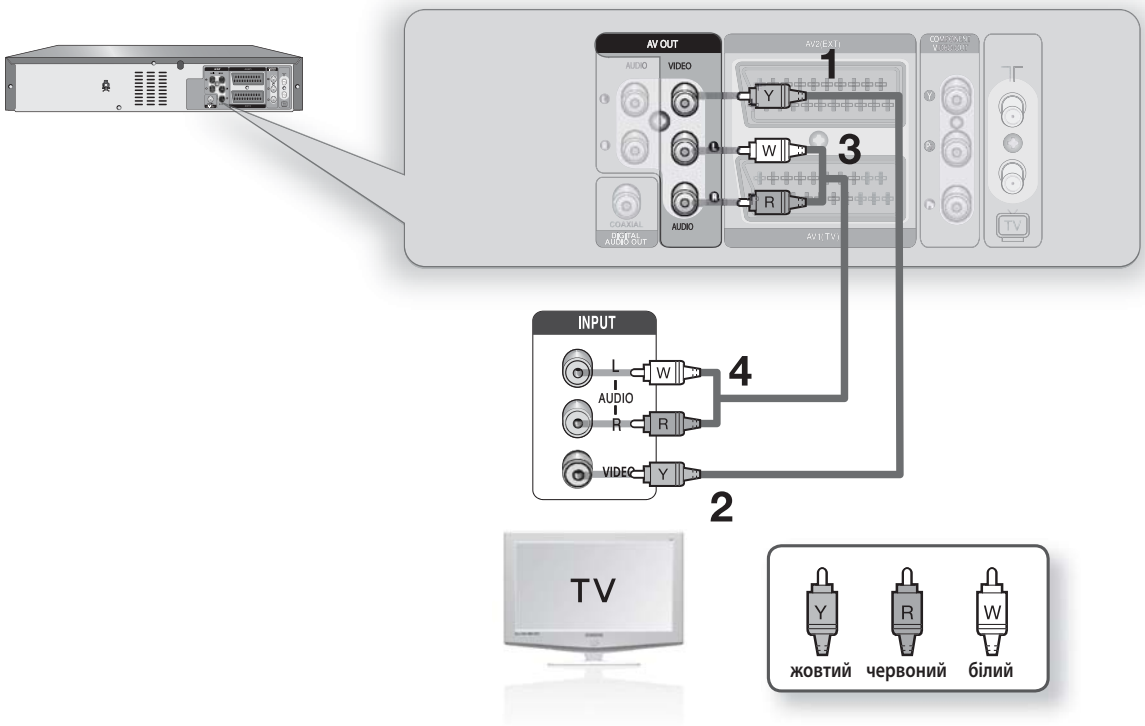
1. **Вхід AV2 (EXT): За допомогою 21-контактного кабелю SCART**
   Підключіть кабель SCART від супутникового ресивера або іншого обладнання до гнізда AV2 (EXT.) на задній частині комбінованого DVD-рекордера з вбудованим відеомагнітофоном. Після утворення з'єднання, виберіть джерело, натиснувши на кнопку Вибір вводу для вибору джерел для входу AV2.
2. **AV1 (TV) : За допомогою 21-контактного кабелю SCART**
   Підключіть кінець кабелю SCART до гнізда AV1 (TV) на задній частині комбінованого DVD-рекордера з вбудованим відеомагнітофоном. Підключіть інший кінець кабелю до відповідного з'єднувача на телевізорі.



ПІДКЛЮЧЕННЯ АУДІО/ВІДЕО КАБЕЛЮ

Ви можете підключити Ваш комбінований DVD-рекордер з вбудованим відеомагнітофоном, використовуючи аудіо/відео кабель, якщо на телевізорі доступний відповідний вхід.

1. Підключіть один кінець **VIDEO** кабелю до гнізда відеовиходу на задній частині комбінованого DVD-рекордера з вбудованим відеомагнітофоном.
2. Підключіть інший кінець відео кабелю до відповідного вхідного з'єднувача на телевізорі.
3. Підключіть один кінець аудіокабелів до гнізд **AUDIO** на задній частині комбінованого DVD-рекордера з вбудованим відеомагнітофоном.
   • Не забудьте про дотримання кольорового кодування для верхнього і нижнього каналів.
4. . Підключіть другий кінець аудіо кабелів до відповідного вхідного з'єднувача на телевізорі.

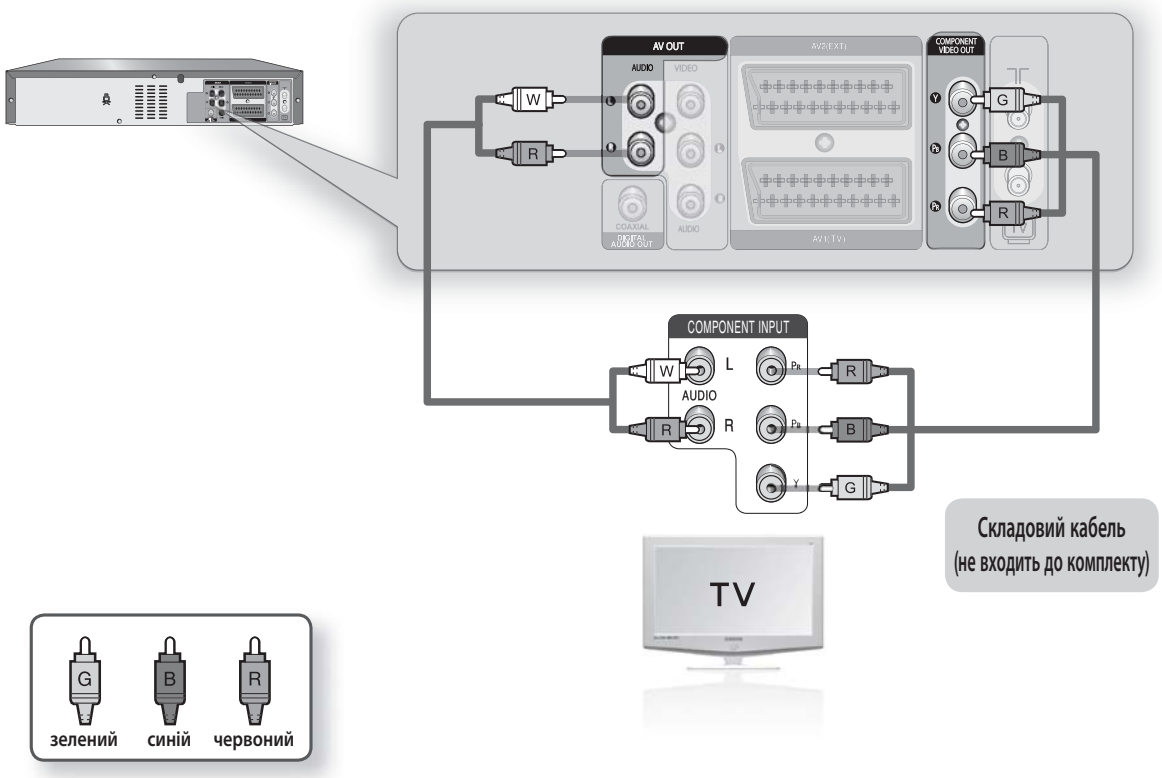


підключення і настроювання

ПІДКЛЮЧЕННЯ КОМПОНЕНТНОГО ВІДЕОКАБЕЛЮ

Ви отримаєте змогу насолоджуватись високоякісним зображенням з точною передачею кольорів. Компонентне відео виконує розподіл елементів зображення на чорно-білий (Y), синій (P_B), червоний (P_R) сигнали для створення більш чіткого і чистого зображення.

1. Підключіть компонентні відеокабелі між гніздами **COMPONENT VIDEO OUT** на задній частині комбінованого DVD-рекордера з вбудованим відеомагнітофоном і гніздами **COMPONENT VIDEO INPUT** на задній частині телевізора.
2. Підключіть компонентні аудіо кабелі між гніздами аудіовиходу на задній частині комбінованого DVD-рекордера з вбудованим відеомагнітофоном і гніздами **AUDIO IN** на задній частині телевізора.
   - Не забудьте про дотримання кольорового кодування для верхнього і нижнього каналів.
   - Нажимайте кнопку переключення входного сигнала на пульте дистанционного управления телевизора до тех пор, пока на экране телевизора не появится сигнал компонента устройства записи DVD с видеомагнитофоном.



- Переконайтесь у тому, що кольорове кодування з'єднань співпадає. Це означає, що гнізда компонентних виходів Y, P_B и P_R Вашого комбінованого DVD-рекордера з вбудованим відеомагнітофоном повинні бути підключені з допомогою з'єднання до відповідних гнізд компонентних входів на Вашому телевізорі. У протилежному випадку, на екрані телевізора буде відображене зображення червоного або синього кольору.
- Споживачам необхідно взяти до уваги той факт, що не всі телевізори з високою роздільною здатністю повністю сумісні з даним продуктом, через що зображення може бути спотворене. У випадку проблем із зображенням у режимі прогресивної розгортки, ми рекомендуємо Вам переключити з'єднання на вихід зі стандартною роздільною здатністю. У випадку виникнення запитань з приводу сумісності Вашого телевізора виробництва Самсунг з даним DVD-рекордером з вбудованим відеомагнітофоном, будь-ласка, зв'яжіться з нашим центром по обслуговуванню клієнтів.
- Ознайомтесь з довідником користувача Вашого телевізора для того, щоб дізнатись про те, чи підтримує Ваш телевізор прогресивну розгортку. Якщо режим прогресивної розгортки підтримується, дотримуйтесь інструкцій, наведених у довіднику користувача Вашого телевізора у відношенні настроювань прогресивної розгортки у системі меню телевізора.

- В залежності від Вашого телевізора, метод з'єднання може відрізнятись від ілюстрації, наведеної вище.
- Що таке "прогресивна розгортка"?
  Прогресивна розгортка використовує вдвічі більше рядків розгортки, ніш використовується при черезрядковій розгортці. Завдяки використанню методу прогресивної розгортки можна досягти кращої якості зображення.
- Перед використанням функції прогресивної розгортки необхідно підключити комбінований DVD-рекордер з вбудованим відеомагнітофоном до компонентних роз'ємів.
- Компонентні роз'єми не підтримують вихідний відеосигнал с розподільчою здатністю вище 576p.

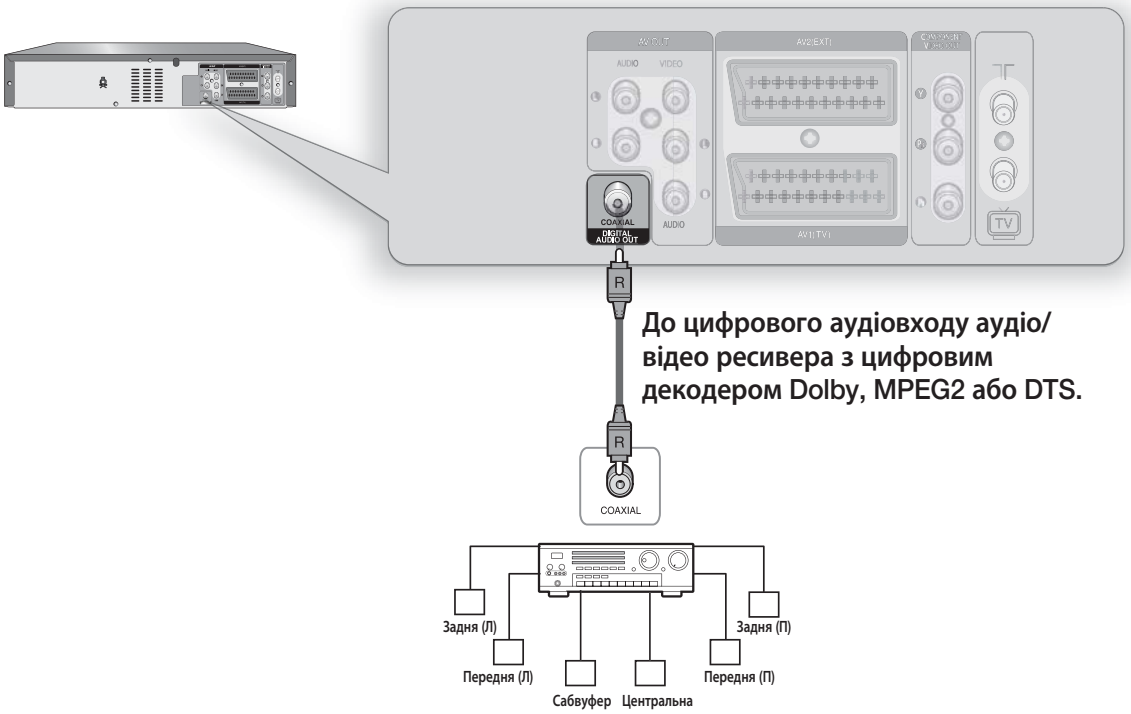
ПІДКЛЮЧЕННЯ АУДІО/ВІДЕОПРИЙМАЧА

Для того, щоб відчути повну перевагу від використання системи домашнього театру, яку пропонує Вам використання DVD, у Вас може виникнути бажання підключити Ваш комбінований DVD-рекордер з вбудованим відеомагнітофоном до повної системи об'ємного звучання, яка включає аудіо/відео ресивер и шість колонок об'ємного звуку. Якщо Ваш аудіо/відео ресивер обладнано декодером Dolby Digital, Ви маєте можливість обминути вбудований декодер Dolby Digital комбінованого DVD-рекордера з вбудованим відеомагнітофоном. Використовуйте з'єднання з цифровим аудіовиходом, як вказано нижче. Для того, щоб мати можливість насолоджуватись звуком з використанням системи Dolby digital або DTS, Вам необхідно встановити настроювання звуку (див. стор. 32).

Manufactured under license under U.S. Patent #: 5,451,942 & other U.S. and worldwide patents issued & pending.
DTS and DTS Digital Out are registered trademarks and the DTS logos and Symbol are trademarks of DTS, Inc.
© 1996-2007 DTS, Inc. All Rights Reserved.

Виготовлено за ліцензією компанії Dolby Laboratories.
"Dolby" та логотип з подвійною літерою D є торгівельними знаками компанії Dolby Laboratories.

1. Підключіть цифрові аудіо оптичні/коаксіальні кабелі від гнізд цифрового аудіовиходу на задній панелі комбінованого DVD-рекордера з вбудованим відеомагнітофоном до відповідних гнізд цифрового аудіовходу на Вашому аудіо/відео ресивері:



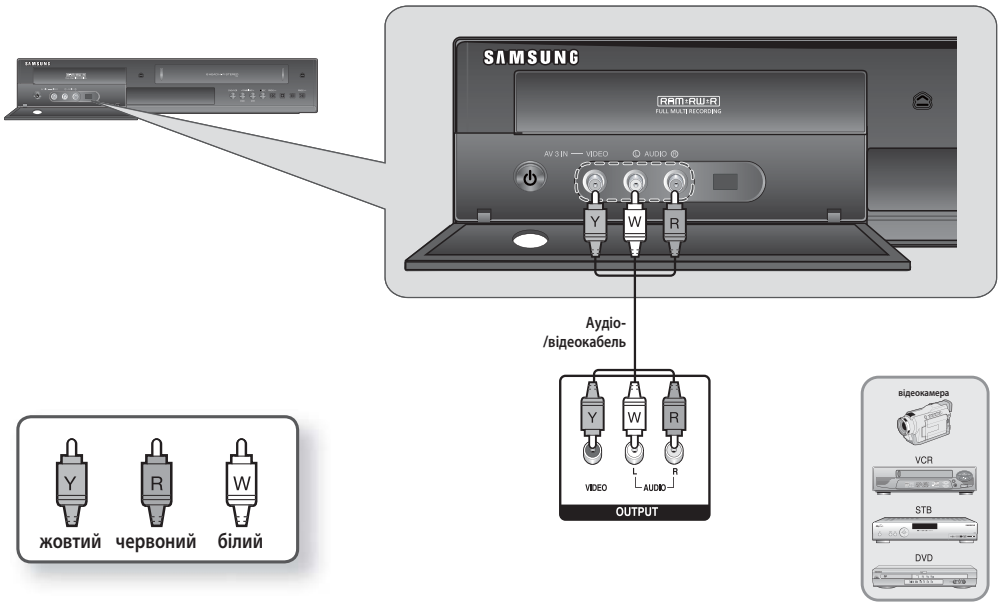
підключення і настроювання

ПІДКЛЮЧЕННЯ ЗОВНІШНЬОГО ОБЛАДНАННЯ

до гнізд AV 3 IN

Ви можете підключити інше аудіо/відео обладнання до Вашого комбінованого DVD-рекордера з вбудованим відеомагнітофоном, якщо на обраному обладнанні доступні відповідні виходи.

1. Підключіть один кінець відеокабелю до гнізда **VIDEO** на передній панелі комбінованого DVD-рекордера з вбудованим відеомагнітофоном.
2. Підключіть інший кінець відеокабелю до відповідного вихідного з'єднувача іншої системи (відеомагнітофон або відеокамера і т.д.).
3. Підключіть один кінець аудіокабелю, який входить до комплекту поставки, до гнізда **AUDIO** на передній панелі комбінованого DVD-рекордера з вбудованим відеомагнітофоном.
   • Зверніть увагу на кодування кольорів правого і лівого каналів.
4. Підключіть інший кінець аудіокабелю до відповідного вихідного з'єднувача іншої системи (відеомагнітофон або відеокамера і т.д.).



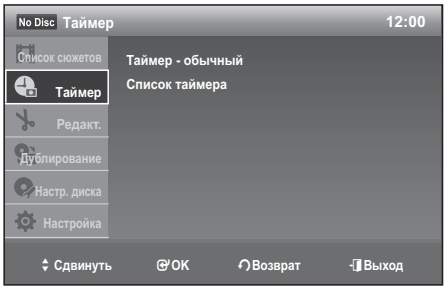
■ Якщо вхід не вибирається автоматично, використовуйте кнопку **INPUT SEL.** для вибору відповідного входу.

настроювання системи

НАВІГАЦІЯ ЕКРАННИМ МЕНЮ

За допомогою екранних меню можна вмикати та вимикати різні функції вашого DVD-рекордера та відеомагнітофона.

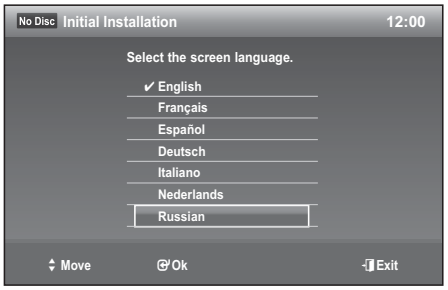
Натисніть кнопку MENU, щоб відкрити екранне меню; перехід по екранних меню здійснюється за допомогою нижченаведених кнопок.

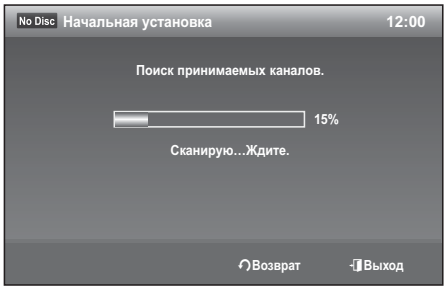


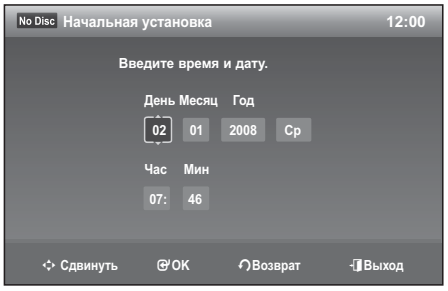
1. Кнопки ▲▼
   Натискайте ці кнопки ▲▼ на пульті ДК для послідовного переміщення панелі вибору параметрами меню.
2. Кнопка **OK**
   Натисніть цю кнопку на пульті ДК, щоб підтвердити нові налаштування.
3. Кнопка **RETURN**
   Натисніть цю кнопку на пульті ДК, щоб повернутися до екрана попереднього меню чи вийти з нього.
4. Кнопка **EXIT**
   Натисніть цю кнопку, щоб вийти з екранного меню.

ПІДКЛЮЧЕННЯ ТА АВТОМАТИЧНЕ НАЛАШТУВАННЯ

Після першого підключення DVD-рекордера та відеомагнітофона пристрій виконає автоматичне самоналаштування.
У пам'яті буде збережено телевізійні канали та годинник. Цей процес триває кілька хвилин. Після цього DVD-рекордер і відеомагнітофон буде готовий для використання.







1. Підключіть радіочастотний кабель, як показано на стор. 20.
   - Підключення DVD-рекордера та відеомагнітофона до телевізора за допомогою радіочастотного кабелю та кабелю Scart (або аудіо-/відеокабелю).
2. Підключіть DVD-рекордер і магнітофон до мережі живлення.
   - На передній панелі мерехтить "Auto".
3. За допомогою кнопок ▲▼ виберіть бажану мову, потім натисніть кнопку **OK**.
4. Запустіть автоматичне сканування, після чого виконайте пошук даних годинника.
5. Перевірте дату та час.
   - якщо дані встановлено: правильно
     Натисніть кнопку **OK**, щоб зберегти дату та час.
   - якщо дані встановлено: неправильно
     Скористайтеся меню "Clock Set" (Установка годинника) (див. стор. 29), якщо потрібно змінити дату та час..

настроювання системи

НАЛАШТУВАННЯ ПРИЙМАЧА

1. Коли пристрій знаходиться в режимі Стоп/немає диска, натисніть кнопку **MENU**.
2. За допомогою кнопок ▲▼ виберіть **Настройка**, після чого натисніть **OK**.
3. Кнопками ▲▼ виберіть **Налаштування приймача** та натисніть кнопку **OK**.

Автоналаштування

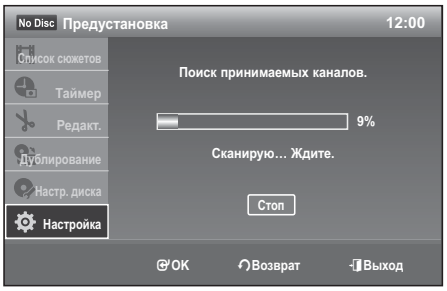
Якщо станції встановлено автоматично, їх налаштування виконувати не потрібно (див. розділ "Підключення та автоматичне налаштування" на стор. 27).
DVD-рекордер та відеомагнітофон містить вбудований приймач для одержання телевізійних сигналів. Вам потрібно налаштувати станції, які надходять через приймач.
Це можна зробити за допомогою таких елементів:

• підключення та автоматичне налаштування (див. стор. 27)

• налаштування приймача.

Щоб здійснити налаштування, виконайте кроки 1-3.

1. Кнопками ▲▼ виберіть **Предустановка** та натисніть кнопку **OK**.

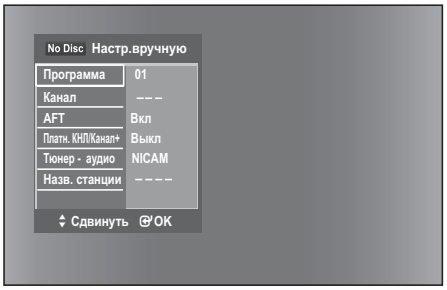


   - Відбувається сканування першої смуги частот, і перша знайдена станція відображається та заноситься до пам'яті. Після цього DVD-рекордер та відеомагнітофон виконує пошук другої станції і т. д.
   - Після завершення процедури автоматичного сканування DVD-рекордер і відеомагнітофон автоматично переключається на першу програму.
   - Кількість станцій, що автоматично зберігаються DVD-рекордером і відеомагнітофоном, залежить від кількості знайдених станцій.
2. Якщо потрібно скасувати автоматичне сканування до його завершення, натисніть кнопку **OK**.
   - Час і дата встановлюються автоматично відповідно до сигналу, що надсилається. Якщо сигнал слабкий і виникає подвоєння зображення, час і дата можуть не встановитися автоматично.
   - Після завершення процедури автоматичного сканування деякі станції можуть бути збережені кілька разів. У цьому випадку виберіть станції з найкращим прийомом сигналу та видаліть ті, що більше не потрібні.

Ручне налаштування

Якщо станції встановлено автоматично, немає потреби в їх ручному налаштуванні.

Щоб здійснити налаштування, виконайте кроки 1-3.



1. За допомогою кнопок ▲▼ виберіть **Настр.вручную**, після чого натисніть кнопку **OK**.
2. Кнопками ▲▼ виберіть потрібні параметри, після чого натисніть кнопку **OK**.

- **Програма** : натискайте кнопки ▲▼, щоб вибрати позицію програми (від 01 до 99) для каналу та натисніть **OK**.
- **Канал** : налаштуйте канал за допомогою кнопок ▲▼.
- **AFT** : здійснення точного налаштування каналу для отримання чіткішого зображення. Якщо зображення нечітке, виберіть “Выкл” та натисніть кнопку **OK**. Після появи панелі точного налаштування скористайтеся кнопками ◄ ► , щоб отримати чіткіше зображення, після чого натисніть кнопку **OK**.
- **Платн. КНЛ/Канал+ :** якщо у вас є зовнішній декодер і ви бажаєте дивитись платне ТБ/канал+, виберіть режим “Вкл” для функції Платн. КНЛ/Канал+.
- **Аудіоприймач** : Аудіоприймач: налаштовує канали для передачі в системі NICAM. Зазвичай потрібно вибрати параметр “NICAM”. Якщо звук передачі NICAM нечіткий, виберіть “Стандартно”, а потім натисніть кнопку **OK**.
- **Назва станції** : відображення назви станції, автоматично визначеної в сигналі, що передається. Якщо назву не визначено, її можна відредагувати за допомогою кнопок ▲▼◄ ►.

Список каналів

Ви можете змінити або видалити потрібний канал у списку.

Щоб здійснити налаштування, виконайте кроки 1-2, описані на стор. 29.

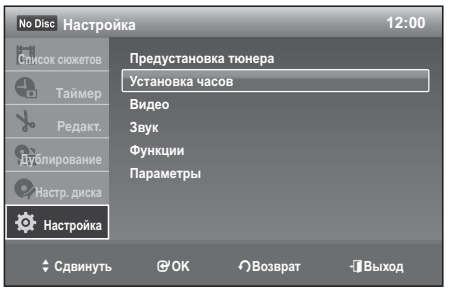
3. За допомогою кнопок ▲▼виберіть **Список каналов**, після чого натисніть кнопку **OK**.
З’явиться список всіх попередньо налаштованих каналів.
- **Заміна** : Виберіть канал, який потрібно замінити, натиснувши кнопку ▲▼, після чого натисніть кнопку **OK**. Перемістіть канал, натиснувши кнопку ▲▼, після чого натисніть кнопку **OK**.
- **Видалення** : Виберіть канал, який потрібно видалити, натиснувши кнопку ▲▼, після чого натисніть кнопку **CANCEL**.

НАЛАШТУВАННЯ ГОДИННИКА

1. Натисніть кнопку **MENU**, коли пристрій знаходиться в зупиненому режимі.

2. За допомогою кнопок ▲▼ виберіть **Настройка**, після чого натисніть **OK**.

3. За допомогою кнопок ▲▼ виберіть **Установка часов**, після чого натисніть кнопку **OK**.

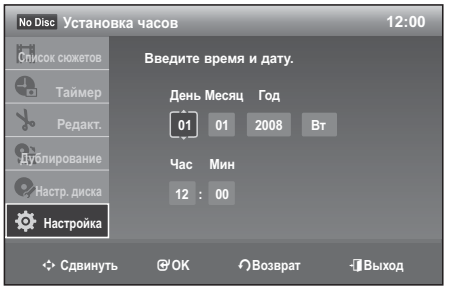


Поточний час

Щоб здійснити налаштування, виконайте кроки 1-3.

4. Кнопками ▲▼ виберіть **Текущее время** і натисніть кнопку **OK**.
За допомогою кнопок ▲▼◄ ► введіть час, дату та рік.
Можна ввести дані часу, безпосередньо натискаючи цифрові кнопки.

5. Натисніть кнопку **OK**, щоб зберегти дату та час.
Якщо не натиснути кнопку **OK**, ці дані не буде збережено.



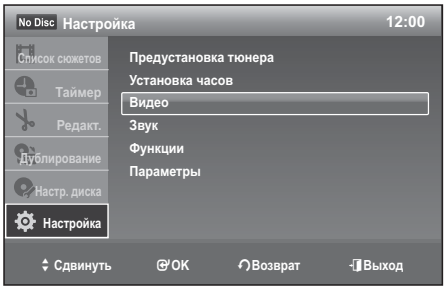
- DVD-рекордер та відеомагнітофон автоматично налаштовує годинник згідно з передачею часового сигналу між каналами PR1–PR5.

настроювання системи

НАЛАШТУВАННЯ ВІДЕОПАРАМЕТРІВ

Ця функція дозволяє налаштувати відеопараметри.
Ця функція залежить від типу диска. Вона може не працювати з певними типами дисків.

1. Натисніть кнопку **MENU**, коли пристрій знаходиться в зупиненому режимі.
2. За допомогою кнопок ▲▼ виберіть **Настройка**, після чого натисніть **OK**.
3. Натискайте кнопки ▲▼, щоб вибрати **Видео**, потім натисніть кнопку **OK**.
   Відобразиться меню налаштування відео.
4. Кнопками ▲▼ виберіть потрібні відеопараметри, після чого натисніть кнопку **OK**.
5. Кнопками ▲▼ виберіть потрібний елемент, після чого натисніть кнопку **OK**.

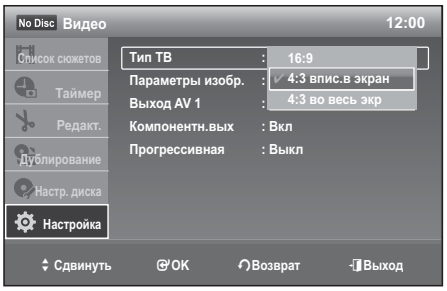


■ Натисніть кнопку **RETURN**, щоб повернутися до попереднього меню.
Натисніть кнопку **EXIT** (⏻), щоб вийти з меню.

Тип телебачення

Залежно від типу телебачення вам може знадобитися налаштувати параметри екрана (співвідношення сторін).

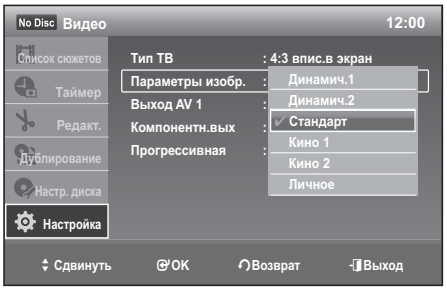
- **16:9** : можна переглядати зображення зі співвідношенням 16:9 на широкому телевізійному екрані.
- **4:3 впис.в экран** : вибирайте цей параметр, коли хочете бачити на екрані усе зображення з диска DVD зі співвідношенням 16:9, навіть якщо екран телевізора має співвідношення 4:3. У верхній та нижній частині екрана відображатимуться чорні смуги.
- **4:3 во весь экр** : вибирайте цей параметр для телевізора зі звичайним розміром, якщо бажаєте бачити лише центральну частину екрана зі співвідношенням 16:9. (Значні ліва та права частини зображення будуть обрізані).



Керування зображенням

Виконується вибір варіантів керування зображенням для вихідних відеосигналів із вихідних аудіо-/відеогнізд.
Можна налаштувати відеосигнал DVD з рекордера для отримання потрібної якості зображення.
Виберіть параметр, який найкраще підходить для програми, яку ви переглядаєте.

- Цю функцію можна використовувати лише за наявності підключених гнізд відеовиходу (вихід AV). Вона не працює з компонентним та HDMI-кабелем.



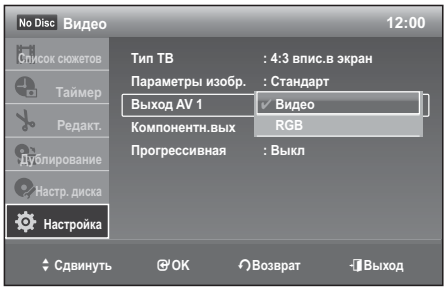
- **Динамич.1** : забезпечує насичене динамічне зображення шляхом збільшення контрастності та інтенсивності кольорів.
- **Динамич.2** : забезпечує більш насичене динамічне зображення, ніж параметр “Динамич.1” шляхом додаткового збільшення контрастності та інтенсивності кольорів.

- **Стандарт** : відображує стандартне зображення (функцію вимкнено).
- **Кино 1** : білі кольори стають яскравішими, а чорні – більш насиченими; колірна контрастність збільшено.
- **Кино 2** : покращує деталізацію зображення в областях чорного кольору, збільшуючи їх рівень.
- **Личное** : налаштування контрастності, яскравості, кольорів та відтінків за допомогою кнопок ▲▼◄►.

Вихід AV1

Високоякісне зображення можна одержати через відеопідключення чи RGB. Одночасно можна вибрати лише один із таких сигналів.

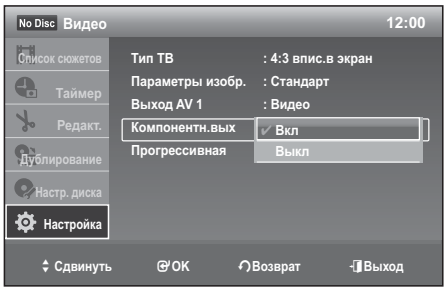
- **Видео** : Відеовихід доступний у разі підключення компонентного (Y, P_B, P_R) гнізда чи підключення scart (AV1).
- **RGB** : Відеовихід RGB доступний у разі підключення гнізда scart (AV1).
  Якщо “Выход AV 1” встановлено на “RGB”, параметри “Компонентн.вых” та “Прогрессивная” потрібно встановити на “Выкл”.



Компонентний Вихід

Виберіть, потрібно чи ні передавати вихідні сигнали з гнізд **Компонентн.вых**.

- **Вкл** : здійснюється вихід компонентних відеосигналів. Виберіть цей параметр, якщо ви хочете переглядати сигнали з прогресивною розгорткою.
- **Выкл** : вихід сигналів не відбувається.

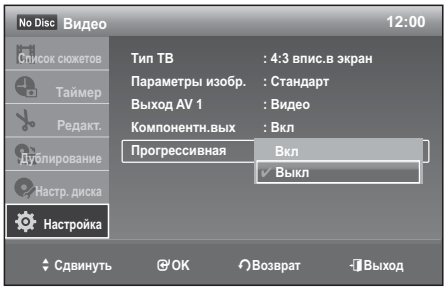


- Якщо “Выход AV 1” встановлено на “RGB”, параметр “Компонентн.вых” не можна встановити на “Вкл”.
- Якщо рекордер підключено до монітора чи проектора за допомогою гнізд Компонентн.вых., не вибирайте “Выкл”, тому що зображення не з’явиться на екрані.

Прогресивна Розгортка

Ця функція доступна, якщо відеовихід є компонентним. За допомогою цього параметра можна вибрати потрібний режим прогресивної розгортки. Щоб переглянути “Режим прогресивної розгортки”, спершу підключіть компонентний кабель. (Див. стор. 24) Переконайтеся, що компонентний кабель правильно підключений.

- **Вкл**
- **Выкл**



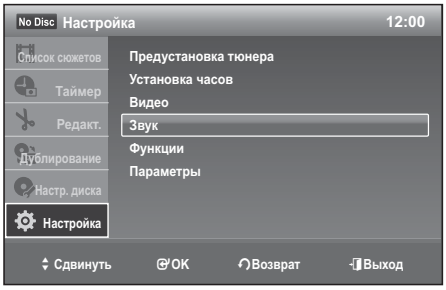
- Налаштування прогресивної розгортки можливе лише тоді, коли рекордер знаходиться в зупиненому режимі.

настроювання системи

НАЛАШТУВАННЯ АУДІОПАРАМЕТРІВ

Ця функція дозволяє здійснити налаштування аудіопараметрів.

1. Натисніть кнопку **MENU**, коли пристрій знаходиться в зупиненому режимі.
2. За допомогою кнопок ▲▼ виберіть **Настройка**, після чого натисніть **OK**.
3. За допомогою кнопок ▲▼ виберіть **Звук**, потім натисніть кнопку **OK**.
4. Кнопками ▲▼ виберіть потрібні аудіопараметри, після чого натисніть кнопку **OK**.
5. Кнопками ▲▼ виберіть потрібний елемент, після чого натисніть кнопку **OK**.

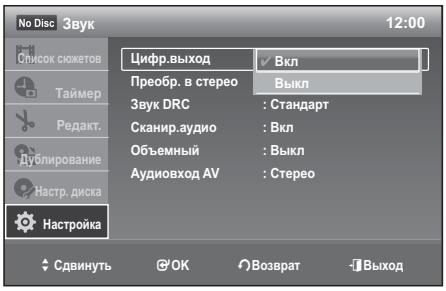


- Натисніть кнопку **RETURN**, щоб повернутися до попереднього меню. Натисніть кнопку **EXIT** (⏻), щоб вийти з меню.

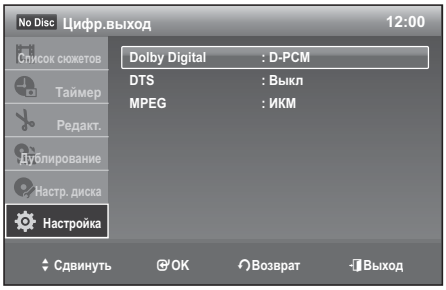
Цифровий вихід

Вибір аудіопараметрів для вихідних сигналів із ЦИФРОВОГО АУДІОВИХОДУ (КОАКСІАЛЬНОГО).

Ці елементи налаштування переключають метод виходу аудіосигналів, коли за допомогою цифрового вхідного гнізда підключено такий компонент, як підсилювач (приймач). Додаткову інформацію див. у розділі “Підключення аудіо-/відеоприймача” на стор. 25.



- Якщо підключено компонент, який не підтримує вибраний аудіосигнал, із динаміків буде чутно гучний шум (або звук), що може пошкодити органи слуху чи динаміки.



Dolby Digital (лише DVD)

Вибір типу сигналу Dolby Digital.

- **D-PCM** : виберіть цей параметр, якщо рекордер підключено до аудіокомпонента, який не містить вбудованого декодера Dolby Digital.
- **Dolby Digital** : виберіть цей параметр, якщо рекордер підключено до аудіокомпонента, який містить вбудований декодер Dolby Digital.

DTS (лише DVD VIDEO)

Вибирає, потрібно чи ні надсилати вихідні сигнали DTS.

- **Вкл** : виберіть цей параметр, якщо рекордер підключено до аудіокомпонента, який містить вбудований декодер DTS.
- **Выкл** : виберіть цей параметр, якщо рекордер підключено до аудіокомпонента без вбудованого декодера DTS.

MPEG (лише DVD VIDEO)

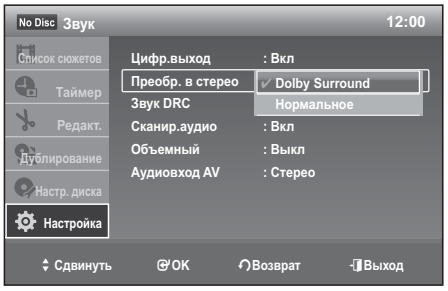
Вибір типу аудіосигналу MPEG.

- **PCM** : виберіть цей параметр, якщо рекордер підключено до аудіокомпонента без вбудованого декодера MPEG. Під час відтворення аудіодоріжок MPEG рекордер надсилає вихідні стереосигнали.
- **MPEG** : виберіть цей параметр, якщо рекордер підключено до аудіокомпонента з вбудованим декодером MPEG.

Мікшування (лише DVD)

Переключання методу мікшування на два канали під час відтворення диска DVD, що містить задні звукові елементи (канали) чи записаного у форматі Dolby Digital.

- **Dolby Surround** : виберіть цей параметр для відтворення багатоканальних дисків DVD.
- **Нормальное** : багатоканальні аудіосигнали мікшуються до двох каналів для використання на стереосистемі.

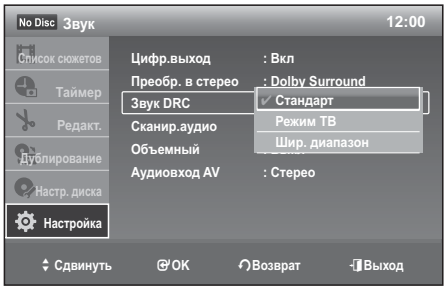


■ Для отримання ефекту оточуючого звуку системи Dolby Digital, увімкніть цей параметр на рекордері.

Аудіо DRC (Контроль динамічного діапазону) (лише DVD)

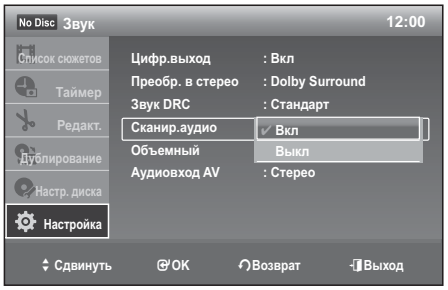
Забезпечує чистіший звук, коли гучність приглушено під час відтворення диска DVD, сумісного з функцією “Аудіо DRC”.

- **Стандарт** : звичайний параметр
- **Режим ТВ** : підвищує чіткість звуку, навіть якщо він приглушений.
- **Шир. диапазон** : створює відчуття присутності на справжньому виступі.



Аудіосканування (лише DVD)

- **Вкл** : надсилає вихідні аудіосигнали під час швидкого перемотування вперед FF1 диска DVD, що містить звукові доріжки Dolby Digital.
- **Выкл** : вимикає функцію. Під час швидкого перемотування вперед FF1 відтворення звуку не відбувається.

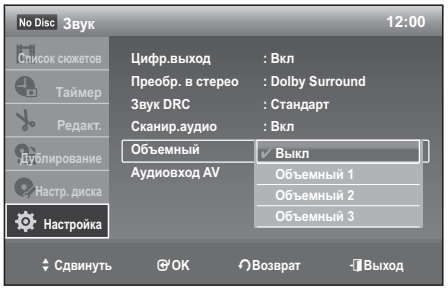


■ Під час аудіосканування звук може переривatися.
■ Для аудіоформату LPCM ця функція не підтримується.

Оточення

Увімкнення функції оточення для створення віртуальних задніх динаміків із стереотелевізора чи двох окремих передніх динаміків.

- **Выкл** : ефект оточення відсутній
- **Объемный 1** : створює один набір віртуальних оточуючих динаміків.
- **Объемный 2** : створює два набори віртуальних оточуючих динаміків.
- **Объемный 3** : створює три набори віртуальних оточуючих динаміків.



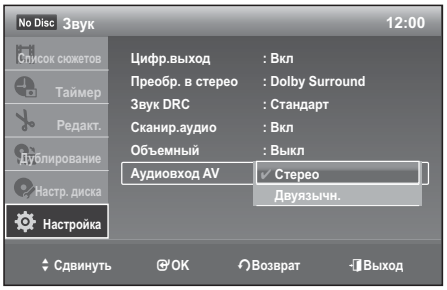
настроювання системи

- Якщо відтворення не містить оточуючих аудіосигналів, ефект оточення не буде чутно.
- Після вибору одного з режимів оточення вимкніть параметри оточення підключеного телевізора або підсилювача (приймача).

Аудіовхід AV

Під час запису з обладнання, підключеного до вхідного гнізда AV, на диск DVD в цьому рекордері, виберіть аудіовхід AV.

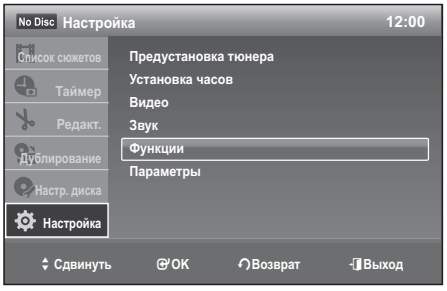
- **Стерео** : запис лише стереозвуку.
- **Двуязычн.** : Запис аудіо можна здійснювати з двох різних джерел у лівий та правий канали на дисках DVD-RW (режим відеозапису) та DVD (режим відеозапису). Під час відтворення звукової доріжки можна вибрати головну (ліву) або допоміжну (праву) доріжку.
  Див. інструкції з використання кнопки AUDIO. (Див. стор. 45)



НАЛАШТУВАННЯ ФУНКЦІЙ

Дозволяє здійснити налаштування функцій.

1. Натисніть кнопку **MENU**, коли пристрій знаходиться в зупиненому режимі.
2. За допомогою кнопок ▲▼ виберіть **Настройка**, після чого натисніть **OK**.
3. За допомогою кнопок ▲▼ виберіть **Функции**, потім натисніть кнопку **OK**.
4. Кнопками ▲▼ виберіть потрібні параметри функцій, після чого натисніть кнопку **OK**.
5. Кнопками ▲▼ виберіть потрібний елемент, після чого натисніть кнопку **OK**.



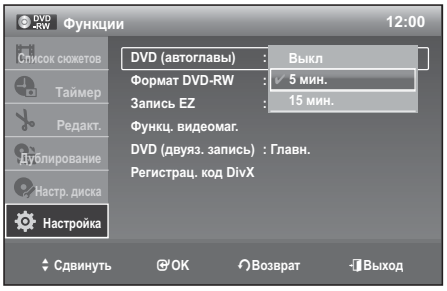
Авторозділ DVD

Диск DVD-Video містить “Заголовки” та “Розділи”. Одна записана програма складатиме один заголовок. Якщо скористатися цією функцією, заголовок буде поділено на розділи. Запис (заголовок) автоматично ділиться на розділи у разі встановлення поміток із вказаними нтервалами. Помітки вставляються під час здійснення запису.

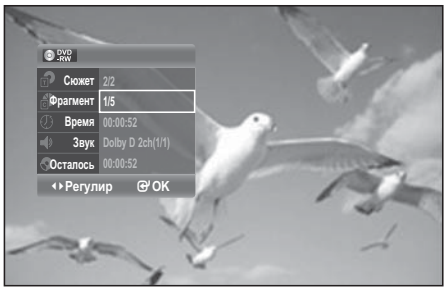
DVD-RAM DVD-RW DVD-R

1. Кнопками ▲▼ виберіть **DVD (автоглавы)** і натисніть кнопку **OK**.
2. Кнопками ▲▼ виберіть **Выкл**, **5 мин.** або **15 мин.** і натисніть кнопку OK.
   - **Выкл** : помітки розділу не вставляються.
   - **5 мин.** : встановлення поміток розділу здійснюється з приблизно 5-хвилинними інтервалами.
   - **15 мин.** : встановлення поміток розділу здійснюється з приблизно 15-хвилинними інтервалами.

   Натисніть кнопку **EXIT**, щоб вийти з меню.



3. Натисніть кнопку **REC**, щоб розпочати запис. (Інформацію про налаштування режиму запису див. на стор. 53)
4. Натисніть кнопку **STOP**, щоб зупинити запис.
5. Під час відтворення можна перевірити створені розділи, натиснувши кнопку **ANYKEY**.



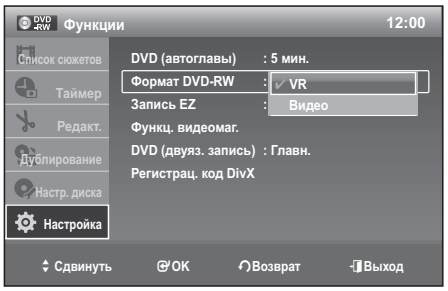
■ Можна створити до 99 розділів.

Форматування DVD-RW

Після вставлення чистого диска DVD-RW можна вибрати формат запису (режим відеозапису чи відео) відповідно до ваших потреб (див. стор. 53).

DVD-RW

- **VR** : автоматично форматує диск в режимі відеозапису.
- **Видео** : автоматично форматує диск в режимі відео.



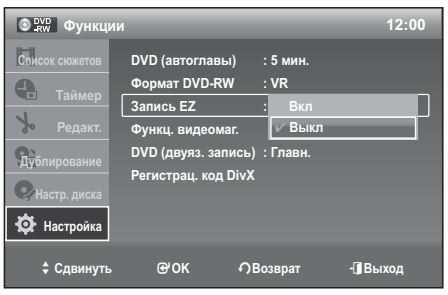
Запис EZ

Ця функція дозволяє автоматично фіналізувати диск.

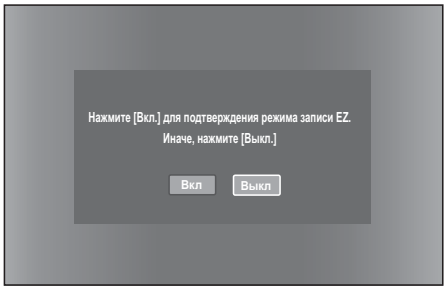
DVD-RW DVD-R

(Режим V)

1. За допомогою кнопок ▲▼ виберіть **Запись EZ**, після чого натисніть **OK**.
2. За допомогою кнопок ▲▼ виберіть **Вкл**, потім натисніть кнопку **OK**. Натисніть кнопку **EXIT**, щоб вийти з меню.
   Керувати записом EZ можна за допомогою кнопки **EZ REC MODE** на пульті ДК.
3. Вставте диск.
   Якщо використовується новий диск DVD-RW, буде виконано автоматичну ініціалізацію до відеорежиму.
4. Натисніть кнопку **REC** (●).
5. Функція запису EZ автоматично фіналізує диск за таких умов.
   - Коли після запису принаймні 30% диска на DVD-рекордері та магнітофоні натискається кнопка **OPEN/CLOSE**. Після завершення фіналізації відкриється лоток.
   - Вищеописана функція доступна лише за вставленого диска DVD-RW(відеорежим)/-R(відеорежим)/+R.



(Використання меню налаштування)



(Використання кнопки EZ REC MODE на пульті ДК)

■ Якщо ця функція вимкнена, фіналізацію потрібно виконувати вручну в меню налаштування диска. (див. стор. 73)

■ Тривалість запису відрізняється залежно від режиму запису. (див. стор. 53)

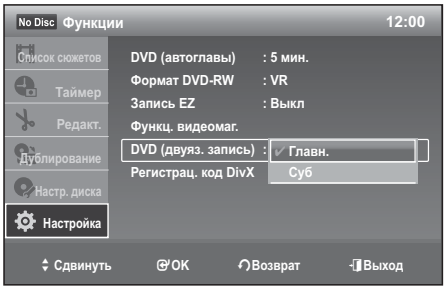
■ Якщо запис EZ встановлено на “Вкл”, диск DVD-RW буде автоматично відформатовано у відеорежимі, навіть якщо в параметрі форматування DVD-RW вибрано режим відеозапису.

настроювання системи

Двомовний запис DVD

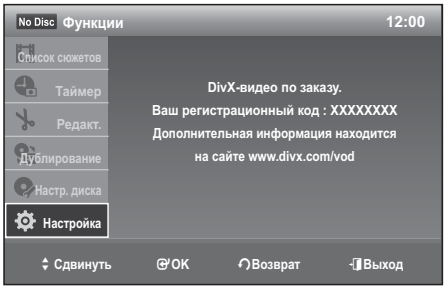
Вибір звуку для запису на диск.
Цей параметр використовувати необов'язково під час запису на диски DVD-RW (режим відеозапису) з головною та допоміжною звуковою доріжкою.

- **Главн.** : запис головної звукової доріжки для двомовних програм.
- **Суб** : запис допоміжної звукової доріжки для двомовних програм.



Реєстраційний код DivX

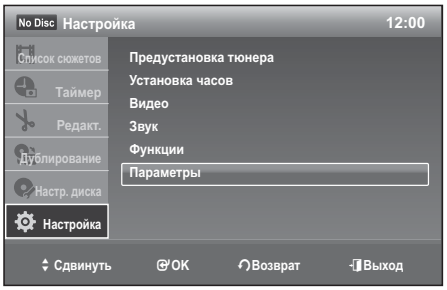
Скористайтеся реєстраційним кодом, щоб зареєструвати цей DVD-рекордер та відеомагнітофон з форматом DivX Video On Demand. Щоб отримати додатку інформацію, відвідайте веб-сайт www.divx.com/vod



НАЛАШТУВАННЯ ПАРАМЕТРІВ

Ця функція дозволяє налаштувати відеопараметри.

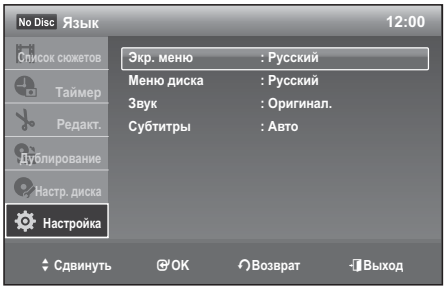
1. Натисніть кнопку **MENU**, коли пристрій знаходиться в зупиненому режимі.
2. За допомогою кнопок ▲▼ виберіть **Настройка**, після чого натисніть **OK**.
3. Кнопками ▲▼ виберіть **Параметры**, після чого натисніть кнопку **OK**.
4. Кнопками ▲▼ виберіть потрібні параметри, після чого натисніть кнопку **OK**.
5. Кнопками ▲▼ виберіть потрібний елемент, після чого натисніть кнопку **OK**.



Мова

Якщо налаштувати мовні параметри заздалегідь, вони будуть вибиратися автоматично під час кожного перегляду фільму.

1. За допомогою кнопок ▲▼виберіть **Язык**, потім натисніть кнопку **OK**. Відобразиться меню налаштування мови.
2. За допомогою кнопок ▲▼ виберіть потрібний параметр мови, потім натисніть кнопку **OK**.
   - **Экр. меню** : відповідає за екранне меню DVD-рекордера та відеомагнітофона.
   - **Меню диска** : відповідає за меню, що міститься на диску.
   - **Звук** : відповідає за мову звуку диска.
   - **Субтитры** : відповідає за субтитри диска.



3. За допомогою кнопок ▲▼ виберіть бажану мову, потім натисніть кнопку **OK**.

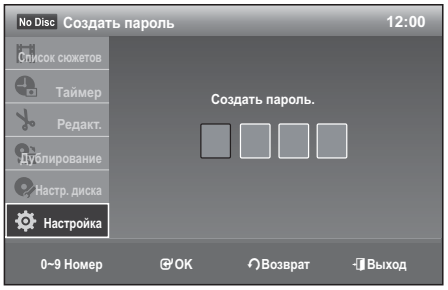
- Якщо вибрана мова не записана на диску, буде вибрано оригінальну попередньо записану мову.

Налаштування Батьківського Контролю

Функція батьківського контролю працює з дисками DVD, які мають віковий рейтинг, що дозволяє контролювати типи дисків DVD, які переглядають діти. На диску може міститися до 8 рівнів рейтингу.

1. За допомогою кнопок ▲▼ виберіть **Родит. ключ**, потім натисніть кнопку **OK**.
Під час першого увімкнення DVD-рекордера та відеомагнітофона з'явиться повідомлення "Создать пароль.".

2. За допомогою цифрових кнопок на пульті ДК введіть пароль із 4 цифр.
З'явиться повідомлення "Подтвердите пароль" . Уведіть пароль ще раз.



- Натисніть кнопку **RETURN**, щоб повернутися до попереднього меню.
Натисніть кнопку **EXIT** (⏻), щоб вийти з меню.

Якщо ви забули пароль

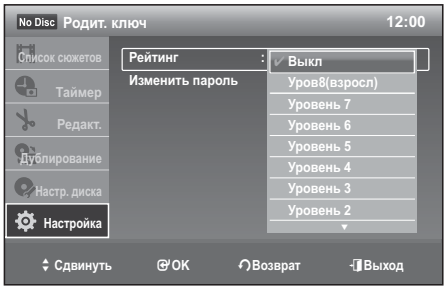
1. Вийміть диск.

2. Натисніть і утримуйте більше 10 секунд кнопку **PROG** (∨/∧) на передній панелі.
Відкриється лоток і параметри пароля повернуться до заводських налаштувань.
Про створення нового пароля див. нижче.

Налаштування рівня рейтингу

1. Кнопками ▲▼ виберіть **Рейтинг** та натисніть кнопку **OK**.

2. Кнопками ▲▼ виберіть потрібний параметр **Рейтинг** та натисніть кнопку **OK**.
Наприклад, якщо вибрати значення **Уровень 6**, диски, що містять рейтинги **Уровень7** та **8**, відтворюватися не будуть. Більший номер вказує на те, що програма призначена лише для перегляду дорослими.

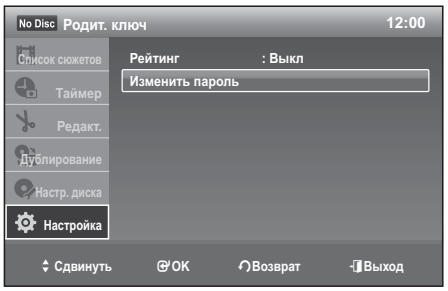


Зміна пароля

1. Кнопками ▲▼ виберіть **Изменить пароль** і натисніть кнопку **OK**.
З'явиться повідомлення "Введите ваш пароль".

2. За допомогою цифрових кнопок на пульті ДК введіть новий пароль із 4 цифр. З'явиться повідомлення "Подтвердите пароль".

3. За допомогою цифрових кнопок на пульті ДК знову введіть новий пароль із 4 цифр.

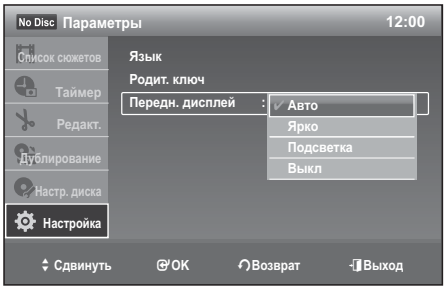


настроювання системи

Передній дисплей

Налаштування яскравості дисплея на передній панелі.

- **Авто** : налаштування низької яскравості підсвітки, коли живлення вимкнене.
- **Ярко** : висока яскравість підсвітки, коли живлення вимкнене.
- **Подсветка** : низька яскравість підсвітки незалежно від того, увімкнено живлення чи ні.
- **Выкл** : після вимкнення живлення підсвітка вимикається. висока яскравість підсвітки, коли живлення вимкнене.



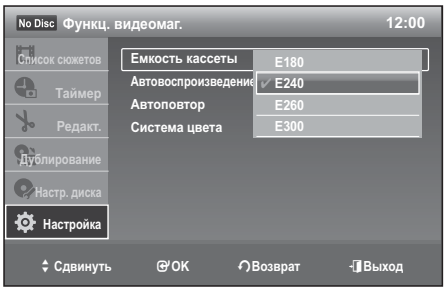
Налаштування Функцій Відеомагнітофона

Ця функція дозволяє налаштувати параметри відеомагнітофона.

1. Коли пристрій знаходиться в режимі Стоп/немає диска, натисніть кнопку **MENU.**
2. За допомогою кнопок ▲▼ виберіть **Настройка**, після чого натисніть **OK**.
3. За допомогою кнопок ▲▼ виберіть **Функции**, потім натисніть кнопку **OK**.
4. За допомогою кнопок ▲▼ виберіть **Функц. видеомаг.**, потім натисніть кнопку **OK**.
5. Кнопками ▲▼ виберіть потрібні параметри відеомагнітофона, після чого натисніть кнопку **OK**.
6. Кнопками ▲▼ виберіть потрібний елемент, після чого натисніть кнопку **OK**.

Тривалість касети

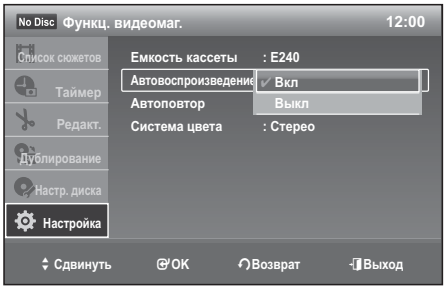
Ця інформація зазвичай міститься на коробці від касети. У меню відбувається почергове переключення таких елементів: E180, E240, E260, E300. Після встановлення типу касети відеомагнітофон може відобразити час відтворення, що залишився, з натисканням кнопки **INFO**.



Автоматичне відтворення

Щоб відеокасета відтворювалася одразу після того, як її вставлено, увімкніть режим Auto Play (Автоматичне відтворення).

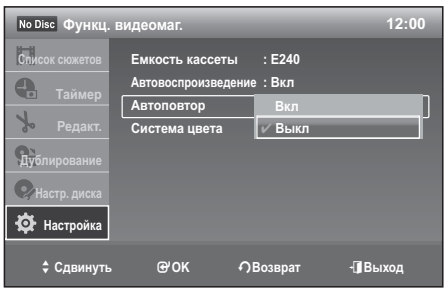
- **Вкл** : на відеомагнітофоні відбуватиметься автоматичний запуск відтворення відеокасети після її встановлення, якщо захисне вушко на ній було видалено.
- **Выкл** : функція автоматичного відтворення вимкнена.



Автоматичний повтор

Відеомагнітофон відтворюватиме відеокасету повторно (якщо не активовано функції контролю відтворення касети: зупинення, швидке перемотування вперед або назад).

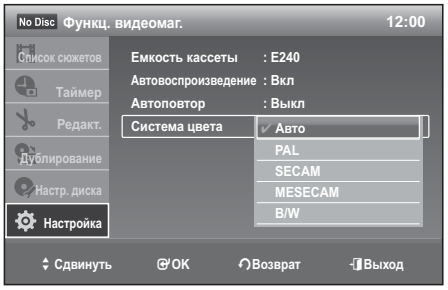
- **Вкл**
- **Выкл**



Колірна система

Перед початком запису чи відтворення касети можна вибрати потрібний системний стандарт.

- **Авто** : під час відтворення касети системний стандарт автоматично вибирається DVD-рекордером та відеомагнітофоном.
- **PAL** : відеосистема PAL
- **SECAM**
- **MESECAM**
- **B/W** : чорно-біле зображення.



відтворення

Даний розділ представляє основні функції відтворення по типу диску. Ознайомтесь з наступною інформацією перед відтворенням диску.

КОД РЕГІОНУ (ТІЛЬКИ DVD-VIDEO)

Як комбінований DVD-рекордер з вбудованим відеомагнітофоном, так і диски мають регіональне кодування. Ці регіональні коди повинні співпадати для того, щоб диск відтворювався. Якщо коди не співпадають, диск не буде відтворюватись. Номер регіону для даного комбінованого DVD-рекордера з вбудованим відеомагнітофоном описано на задній панелі комбінованого DVD-рекордера з вбудованим відеомагнітофоном.

ЛОГОТИПИ ДИСКІВ, ЯКІ МОЖНА ВІДТВОРЮВАТИ

DOLBY DIGITAL RECORDING	dts Digital Out	DIGITAL SOUND	
Dolby Digital	DTS	Digital Audio	
STEREO	PAL	DIVX	MP3 DIGITAL DISC PLAYBACK
Стерео	истема трансляції PAL у Великобританії, Франції, Німеччині, і т.д.	DivX	MP3

ТИПИ ДИСКІВ, ЯКІ ВІДТВОРЮЮТЬСЯ

Типи дисків	Логотип на диску	Записаний вміст	Форма диска
DVD-VIDEO		АУДІО ВІДЕО	Односторонній (12cm) Двохсторонній (12cm) Односторонній (8cm) Двохсторонній (8cm)
AUDIO-CD		АУДІО	Односторонній (12cm) Односторонній (8cm)
JPEG		Зображення у форматі JPEG	Односторонній (12cm) Односторонній (8cm)
MP3		MP3 аудіофайли	Односторонній (12cm) Односторонній (8cm)
MPEG4		MPEG4 відеофайли	Односторонній (12cm) Односторонній (8cm)
DVD-RAM		АУДІО ВІДЕО	Одношарові (12cm) (4.7GB) Двошарові (12cm) (8.5GB)
DVD-RW		АУДІО ВІДЕО	12cm (4.7GB)
DVD-R		АУДІО ВІДЕО	Одношарові (12cm) (4.7GB) Двошарові (12cm) (8.5GB)
DVD+RW		АУДІО ВІДЕО	12cm (4.7GB)
DVD+R	 	АУДІО ВІДЕО	Одношарові (12cm) (4.7GB) Двошарові (12cm) (8.5GB)

відтворення

Типи дисків, які не відтворюються

- Диски DVD-Video з номером регіону, іншим, ніж “5” або “ALL”.
- Диски DVD-R ємністю 3,9 ГБ для авторських записів.
- Диск DVD-RW(V)/-R(V)/+R, який містить запис і який не було фіналізовано на записуючому пристрої іншого виробника.
- Диски DVD-ROM/PD/MV-Disc, і т.д.
- VCD/SVCD/CVD/CD-ROM/CDV/CD-G/CD-I
- BD, HD-DVD

- Даний комбінований DVD-рекордер з вбудованим відеомагнітофоном може працювати лише з дисками, які сумісні зі Стандартом DVD-RAM Версії 2.0.
- ідтворення і/або запис можуть не працювати з деякими типами дисків, або коли виконуються спеціальні операції, такі як, наприклад, настроювання ракурсу і формату кадру. Інформація про диски детально подано на упаковці. Будь-ласка, звертайтеся до неї при необхідності.
- Не забруднюйте диск і не робіть на ньому подряпини, відбитки пальців, бруд, пил, подряпини або відкладення від сигаретного диму на поверхні, на якій виконується запис, можуть зробити неможливим використання диску для запису.
- Диски DVD-RAM/-RW/-R можуть не відтворюватись на деяких DVD-програвачах, в залежності від програвача, диску і умов запису.
- Цей пристрій дозволяє відтворювати, але не дозволяє записувати диски з програмами NTSC.

ВІДТВОРЕННЯ ДИСКУ

1. Натисніть на кнопку **OPEN/CLOSE**.
2. Обережно покладіть диск на лоток, стороною з написом вверх.
3. Натисніть на кнопку **OPEN/CLOSE** для того, щоб закрити лоток для диску.
   - DVD-рекордер і відеомагнітофон не відтворюватиме диски автоматично, якщо спочатку живлення було ввімкнено вручну.
   - Коли DVD-рекордер і відеомагнітофон увімкнено, а диск знаходиться в лотку, пристрій активується та знаходитиметься в зупиненому стані.
   - Натисніть кнопку **PLAY**(▶) щоб розпочати відтворення.
4. Натисніть на кнопку **STOP**(■) для припинення відтворення.

- Коли Ви закінчуєте відтворення диску, рекордер запам'ятовує місце, на якому Ви закінчили відтворення. При повторному натисканні на кнопку **PLAY** (▶) він розпочинає відтворенні на тому місці, де Ви закінчили. (крім випадків, коли Ви виймали диск, або комбінований DVD-рекордер з вбудованим відеомагнітофоном відключався від мережі живлення, або якщо Ви двічі натиснете на кнопку **STOP** (■).)

- Не пересувайте Ваш комбінований DVD-рекордер з вбудованим відеомагнітофоном під час відтворення, оскільки це може пошкодити диск.
- Обов’язково натискайте на кнопку **OPEN/CLOSE** для відкриття/закриття лотка для диску.
- Не натискайте на лоток для диску при закриванні або відкриванні, оскільки це може призвести до несправності пристрою.
- Не кладіть чужорідні матеріали на або в лоток для диску.
- Деякі функції можуть виконуватись по-іншому або бути недоступними в залежності від типу диску. Якщо це трапилося, зверніться до інструкцій на упаковці диску.
- Будьте особливо обережні і слідкуйте за тим, щоб маленькі діти не стромляли пальці між лотком для диску і шасі лотка при його закритті.
- Після відключення живлення необхідно декілька секунд до того, поки комбінований DVD-рекордер з вбудованим відеомагнітофоном знову почне працювати.

ВИКОРИСТАННЯ МЕНЮ ДИСКУ І МЕНЮ ФРАГМЕНТУ

На деяких дисках міститься система спеціальних меню, яка дозволяє вибрати спеціальні функції для заголовків, розділів, аудіодоріжок, субтитрів, перегляду фільмів, інформації про героїв тощо.

Для дисків DVD-VIDEO

Меню диска : Натисніть на кнопку **DISC MENU** для входу до меню диску на диску.
- Перейдіть до меню настроювання, яке відноситься до операції відтворення.
- Ви можете вибрати мову звукового супроводження, субтитри і т.д., які забезпечує диск.

Меню заголовків : Натисніть на кнопку **TITLE MENU** для переходу до меню фрагменту диску.
- Скористайтеся цією кнопкою, якщо на диску є кілька заголовків. На деяких дисках функція меню заголовків не підтримується.

Для дисків DVD-RAM/±RW/±R

Список заголовків
Натисніть кнопку **TITLE LIST**. Список заголовків – це список попередньо записаних програм. Якщо заголовок видалено, його більше неможливо відтворити.

Play List (DVD-RAM/-RW(VR)/-R(VR))
Натисніть кнопку **PLAYLIST**. Список відтворення це список заголовків, створений користувачем. Якщо відтворюється один список відтворення, буде відтворено і потім зупинено лише заголовки цього списку відтворення. У разі видалення цього списку відтворення, початковий запис не буде видалено.

ВИКОРИСТАННЯ КНОПОК, ПРИЗНАЧЕНИХ ДЛЯ ВІДТВОРЕННЯ

Пошук по епізоду або звуковій доріжці

Під час відтворення натисніть на кнопку **SEARCH** (⏪ ⏩) на пульті дистанційного управління. Кожного разу при натисканні на кнопку **SEARCH**, швидкість відтворення буде змінюватись наступним чином. чином.

DVD-VIDEO/DVD-RAM/±RW/±R	▶▶ FF1/◀◀ FR1 → ▶▶ FF2/◀◀ FR2 ▶▶ FF3/◀◀ FR3 → ▶▶ FF1/◀◀ FR1
MPEG4	▶▶ FF1 → ▶▶ FF2 → ▶▶ FF3
AUDIO CD (CD-DA)	▶▶ FF1/◀◀ FR1 → ▶▶ FF2/◀◀ FR2

- Сканування прорами можна здійснити у зворотньому напрямку.
- Щоб відновити нормальну швидкість відтворення, натисніть кнопку **PLAY** (⏯).

- Під час перемотування вперед (FF1) на дисках DVD-VIDEO/DVD-RAM/±RW/±R можна чути звук.
- Швидкість, позначена в цій функції, може відрізнятися від реальної швидкості відтворення.

відтворення

Пропуск розділів, заголовків або маркерів

Натисніть кнопку **SKIP** (⏮ ⏭) на пульті ДК під час відтворення.

- **Якщо натиснути кнопку SKIP (⏮),**
  відбудеться перехід до початку розділу, заголовка або маркера.
  У разі повторного натискання кнопки впродовж 3 секунд відбудеться перехід до початку попереднього розділу, заголовка або маркера (DVD-RAM/-RW (режим відеозапису).
- **Якщо натиснути кнопку SKIP (⏭),**
  відбудеться перехід до наступного розділу чи доріжки. (DVD-RAM/-RW (режим відеозапису)

Сповільнене відтворення

Натисніть кнопку **SEARCH** (⏪ ⏩) на пульті ДК в режимі паузи.

- **Якщо натиснути кнопку SEARCH (⏩),**
  ▮▶ Медл. 3 → ▮▶ Медл. 2 → ▮▶ Медл. 1
- **Якщо натиснути кнопку SEARCH (⏪),**
  ◀▮ Медл. 3 → ◀▮ Медл. 2 → ◀▮ Медл. 1
- Щоб відновити нормальну швидкість відтворення, натисніть кнопку **PLAY** (▶).

▪ Сповільнене відтворення дисків MPEG4 працює лише в напрямку “вперед”.

Покрокове відтворення

Натисніть кнопку **F.ADV/SKIP** на пульті ДК в режимі паузи.

- Під час кожного натискання кнопки з’являється новий кадр.
- Щоб відновити нормальну швидкість відтворення, натисніть кнопку **PLAY** (▶).

▪ У режимах покрокового чи сповільненого відтворення звук не чутно.

Перехід на 30 секунд вперед

У режимі відтворення натисніть на кнопку **F.ADV / SKIP** для переходу вперед рівно на 30 секунд.

ВИКОРИСТАННЯ КНОПКИ ANYKEY

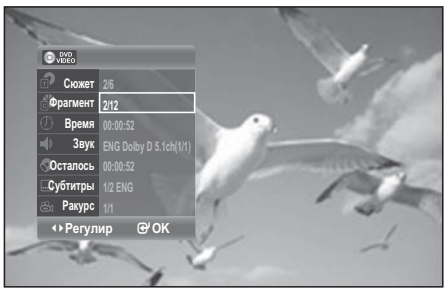
За допомогою функції **ANYKEY** можно легко знайти потрібну сцену через заголовок, розділ, доріжку чи час. Можна також змінити параметри субтитрів, аудіо та деяких функцій, включаючи повторення та кут.

Перехід безпосередньо до потрібної сцени

DVD-VIDEO DVD-RAM DVD-RW DVD-R DVD+RW DVD+R MPEG4

Використовуйте цю функцію для переходу до певного заголовка, розділу або часу.

1. Натисніть кнопку **ANYKEY** під час відтворення.
2. Натискайте кнопки ▲▼, щоб вибрати **Сюжет**, **Фрагмент** або **Время**.
3. За допомогою кнопок ◄► виберіть потрібну сцену. (Під час пошуку за часом уведіть час за допомогою цифрових кнопок у такій послідовності: години, хвилини, секунди.)
4. Після цього натисніть кнопку **OK**.



- З деякими дисками це може не працювати. Якщо вставити аудіо компакт-диск (CD-DA) або диск з MP3-файлами, відповідно до типу диску, інформаційний дисплей може не з'явитись.
- На деяких дисках функція пошуку по часу не працює.
- Щоб екран зник, знову натисніть кнопку **ANYKEY** або **RETURN**.

Вибір мови звукового супроводження

Вибір мови звукового супроводження може не працювати в залежності від типу диску. Це можливо лише під час відтворення. Також можна використовувати цю функцію за допомогою натискання кнопки **AUDIO** на пульті дистанційного керування для телевізора.

DVD-VIDEO MPEG4

1. Натисніть на кнопку **ANYKEY** під час відтворення.
2. Натисніть на кнопки ▲▼ для того, щоб вибрати **Звук**, потім натисніть на кнопки ◄ ► для того, щоб вибрати необхідну мову звукового супроводження.
3. Натисніть кнопку **OK**.

- Мови звукового супроводження можуть відрізнятись, оскільки вони залежать від диску.
- Деякі диски дозволяють Вам здійснити вибір мови лише для меню диску.
- Щоб екран зник, знову натисніть кнопку **ANYKEY** або **RETURN**.

Залишок

Можна перевірити час поточного заголовка, що залишився.

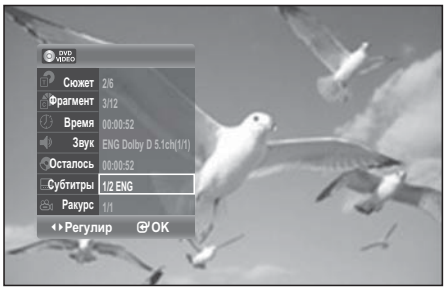
1. Натисніть кнопку **ANYKEY** під час відтворення.

відтворення

Вибір мови субтитрів

Це дозволяє вибрати доступні мови субтитрів на диску.
Вибір мови субтитрів може не працювати в залежності від типу диску. Можливі лише під час відтворення.
Можна також використовувати цю функцію за допомогою натискання кнопки субтитри на пульті дистанційного керування для телевізора.

1. Натисніть на кнопку **ANYKEY** під час відтворення.
2. Натисніть на кнопки ▲▼ для того, щоб вибрати **Субтитры**, потім натисніть на кнопки ◄ ► для того, щоб вибрати необхідну мову субтитрів.
3. Натисніть кнопку **OK**.

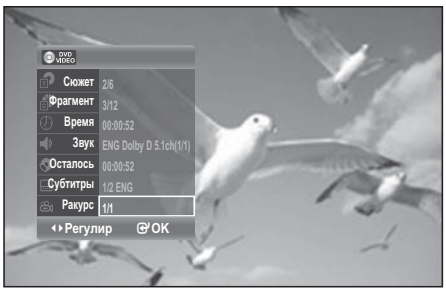


- Відображення субтитрів може відрізнятись в залежності від типу диску.
- Деякі диски дозволяють Вам здійснити вибір мови лише для меню диску.
- Щоб екран зник, знову натисніть кнопку **ANYKEY** або **RETURN**.

Зміна ракурсу камери

Якщо диск DVD-VIDEO містить декілька кутів переглядання епізоду, можна скористатися функцією кут.
Якщо диск DVD містить множинні ракурси, на екрані з'явиться повідомлення Ракурс.

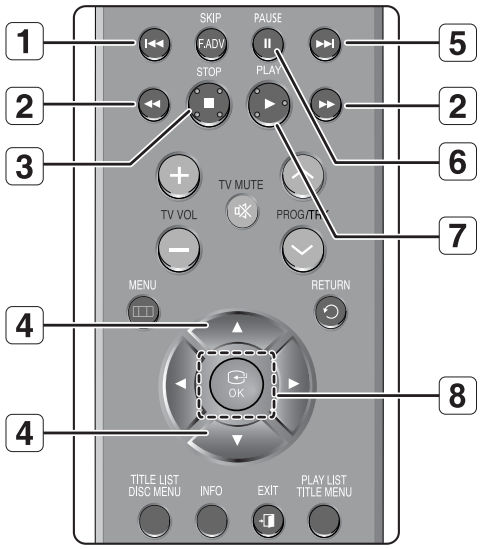
1. Натисніть на кнопку **ANYKEY** під час відтворення.
2. Натисніть на кнопки ▲▼ для того, щоб вибрати **Ракурс**, потім натисніть на кнопки ◄ ► або на кнопки з цифрами (0~9) для того, щоб вибрати необхідний ракурс сцени.
3. Натисніть кнопку **OK**.



- Дана функція залежить від диску, і може не працювати на всіх DVD.
- Дана функція не працює, якщо DVD не було записано у системі з використанням багатокамерних ракурсів.
- Щоб екран зник, знову натисніть кнопку **ANYKEY** або **RETURN**.

ВІДТВОРЕННЯ АУДІОКОМПАКТ-ДИСКА/MP3

Кнопки на пульті дистанційного керування для відтворення аудіодиска (CD-DA)/MP3

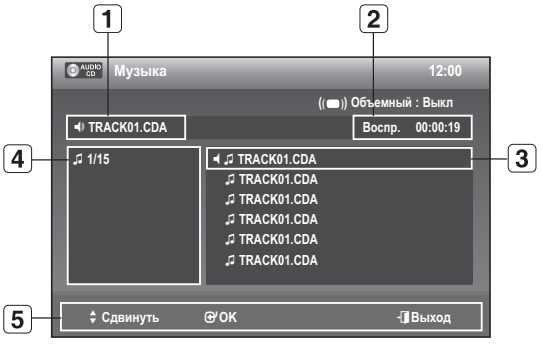


1	**Кнопка** ⏮ : якщо натиснути під час відтворення, відбудеться перехід до початку поточної доріжки. Якщо натиснути ще раз, DVD-рекордер та відеомагнітофон повернеться до попередньої доріжки та почне її відтворення. Якщо натиснути цю кнопку не пізніше трьох секунд після початку відтворення, почнеться відтворення попередньої доріжки. Якщо натиснути цю кнопку пізніше трьох секунд, поточна доріжка почне відтворюватися спочатку.
2	**Натисніть на кнопку (⏪ / ⏩)** : Прискорення (FF1/ FR1,FF2/FR2) (лише аудіодиски)
3	**Кнопка** ⏹ : Припинення відтворення звукової доріжки (пісні).
4	**Кнопка ▲▼** : Вибір звукової доріжки (пісні).
5	**Кнопка** ⏭ : Відтворення наступної звукової доріжки.
6	**Кнопка** ⏸ : Призупиняє відтворення.
7	**Кнопка** ▶ : Відтворює доріжку (пісню).
8	**Кнопка OK** : Відтворення обраної звукової доріжки (пісні).

Відтворення аудіокомпакт-диска (CD-DA)

1. Вставте аудіо компакт-диск (CD-DA) у лоток для диску.
   - З'являється меню аудіо компакт-диску і звукові доріжки (пісні) відтворюються автоматично.
2. Кнопками ▲▼ виберіть доріжку (пісню), яку бажаєте прослухати, після чого натисніть кнопку **OK**.

Елементи екрану аудіо компакт-диску (CD-DA)



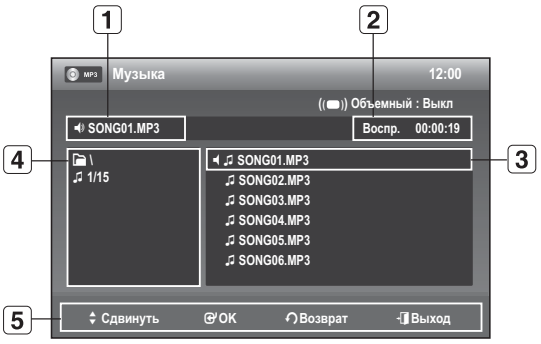
1	**Поточна доріжка (пісня)** : Показує номер доріжки, що відтворюється зараз.
2	Показує робочий стан диску та час відтворення у відповідності з місцем, яке відтворюється зараз.
3	Показує список доріжок (список пісень).
4	Показує поточний файл.
5	Показує доступні кнопки.

відтворення

Відтворення диска MP3

1. Вставте диск MP3 в лоток для дисків.
   • Відображається меню.
2. Натискайте кнопки ▲▼, щоб вибрати **Музика**, потім натисніть кнопку **OK**.
3. Кнопками ▲▼ виберіть доріжку, яку бажаєте прослухати, після чого натисніть кнопку **OK**.

Екранні елементи MP3



1	**Поточна доріжка (пісня)** : показує номер доріжки, що наразі відтворюється.
2	Показує робочий стан диска та час відтворення відповідно до місця, яке відтворюється зараз.
3	Показує список доріжок (список пісень).
4	Показує поточний файл.
5	Показує доступні кнопки.

- Якщо вибрати Музика, будуть відображатися тільки файли MP3.
- Якщо файли MP3 відсутні, буде відображатися лише пуста папка.

ВІДТВОРЕННЯ ДИСКУ З ЗОБРАЖЕННЯМИ

JPEG

1. Вставте диск JPEG до лотка для дисків.
2. Натисніть на кнопки ▲▼ для того, щоб вибрати **Фото**, потім натисніть на кнопку **OK**.
3. Натисніть на кнопки ▲▼◄► для вибору зображення.
   • Для того, щоб переглянути наступні 6 зображень, натисніть на кнопку ▶▶I.
   • Для того, щоб переглянути попередні 6 зображень, натисніть на кнопку I◀◀.

4-1. Якщо натиснути кнопку **PLAY** ( ), з'явиться екран швидкості слайд-шоу.
За допомогою кнопок ◄► встановіть швидкість слайд-шоу, після чого натисніть кнопку **OK**.

4-2. Оберіть зображення на альбомному екрані та натисніть кнопку **OK**. За допомогою кнопок ◄ ► (**альбомний екран** ( ), **слайд-шоу** ( ), **поворот** ( ) або **збільшення** ( )) та натисніть кнопку **OK**.

: Для повернення до екрану Альбом.

: Пристрій переходить у режим слайд шоу. Перед початком слайд-шоу слід встановити інтервал між зображеннями (швидкість слайд-шоу).

: Кожного разу при натисканні на кнопку **OK**, зображення обертається на 90 градусів по годинниковій стрілці.

: Кожного разу при натисканні на кнопку **OK**, розмір зображення збільшується максимум до 4X (чотирикратний розмір від нормального).

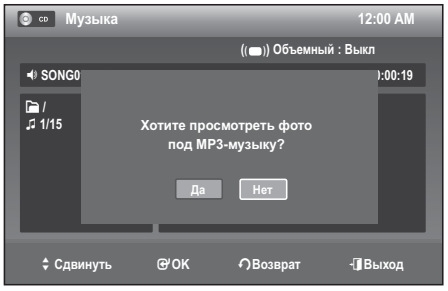
нормальное → 2X → 4X → 2X

- Натисніть на кнопку **ANYKEY** для відображення панелі меню.
- Щоб очистити панель меню, знову натисніть кнопку **ANYKEY**.

- Якщо вибрати Фотографія, будуть відображатися тільки файли JPEG.
- Якщо файли JPEG відсутні, буде відображатися лише пуста папка.

Одночасне відтворення музики/фотографій

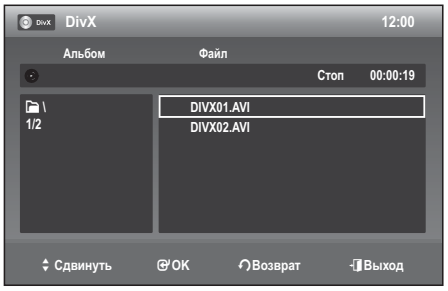
1. Вставте диск із даними змішаного типу (Музика + JPEG) у лоток для дисків.
2. Кнопками ▲▼ виберіть **Mix** і натисніть кнопку **OK**.
   Відобразиться список доріжок.
3. Натисніть кнопку **OK**.
   Відобразиться повідомлення “Хотите просмотреть фото под MP3-музыку?”.
4. За допомогою кнопок ◄► виберіть “**Да**”, потім натисніть кнопку **OK**.
   Ви можете слухати музику під час перегляду фотографій.



- Щоб скористатися цією функцією, слід вибрати диск, який містить музичні файли та файли фотозображень.

ВІДТВОРЕННЯ ДИСКА MPEG4

1. Вставте диск MPEG4 в лоток для дисків.
   - Відображається меню.
2. Кнопками ▲▼ виберіть **DivX** і натисніть кнопку **OK**.
3. За допомогою кнопок ▲▼ виберіть файл avi (DivX), потім натисніть кнопку **OK** або кнопку **PLAY** (▶).
4. Під час відтворення файлу DivX можна скористатися такими функціями. Після одиночного натискання кнопки **STOP** (■) під час відтворення відобразиться список файлів; після повторного натискання кнопки відбудеться вихід з екрана меню.



Опис функції MPEG4

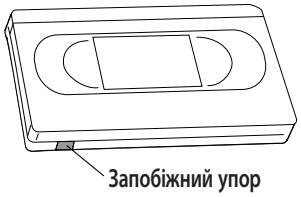
Функція	Опис
Пропустити сцену	Під час відтворення натисніть кнопку **SKIP** (⏮⏭) для переходу до попередньої чи наступної доріжки.
Пошук сцени	Під час відтворення натисніть кнопку **SEARCH** (◀◀ ▶▶) для пошуку з більшою швидкістю натисніть її декілька разів. (▶▶ FF1/ ◀◀ FR1 → ▶▶ FF2/ ◀◀ FR2 → ▶▶ FF3/ ◀◀ FR3 → ▶▶ FF1/ ◀◀ FR1)
Сповільнене відтворення	Натисніть кнопку **SEARCH** (▶▶) на пульті ДК в режимі паузи. (▮▶ Медл. 3 → ▮▶ Медл. 2 → ▮▶ Медл. 1) Rсповільнене відтворення в зворотньому напрямку недоступне.
Покрокове відтворення	Натисніть кнопку **F.ADV/SKIP** на пульті ДК в режимі паузи.

відтворення

- На цьому пристрої можна відтворювати такі формати стискання відео:
  - Формат DivX Video (кодек) : DivX 3.11 DivX 4.x DivX 5.x (без QPEL та GMC)
  - Формат DivX Audio (кодек) : MP3, AC3, DTS
- ідтримувані формати файлів субтитрів: .smi, .srt, .sub, .txt, .ass (файл субтитрів повинен мати таку саму назву, як і файл DivX)
- Деякі файли DivX, створені на персональному комп'ютері, можуть не відтворюватися. Тому тип кодека, версія та розподільча здатність, що перевищують значення, надані в технічних характеристиках, не підтримуються.
- Диск із розподільчою здатністю більше 720 x 576 пікселів відтворити не можна.

ВІДТВОРЕННЯ КАСЕТИ VHS (ВІДЕОМАГНІТОФОН)

1. Вставте стандартну VHS-відеокасету у деку відеомагнітофона.
   • Після того, як відеокасету було вставлено, автоматично включиться подача живлення.
2. Натисніть на кнопку **PLAY** (▶) на пульті дистанційного управління або на передній панелі пристрою. Розпочнеться автоматичне відтворення відеокасети, якщо у ній відсутній запобіжний упор і включено функцію Автоматичне відтворення.



3. Натисніть на кнопку **STOP** (■) на пульті дистанційного управління або на передній панелі пристрою.

Трекінг

З допомогою трекінгу видаляються білі смуги, які іноді з'являються під час відтворення через незначні розбіжності між деками відеомагнітофонів, на яких виконувався запис.

Під час відтворення натисніть на кнопки **PROG/TRK** (∧/∨) для того, щоб видалити білі смуги з зображення.

Спеціальні функції відтворення на відеомагнітофоні

Під час відтворення відеоплівки можна скористатися різними спеціальними ефектами відтворення.

Пауза

У режимі відтворення натисніть кнопку **PAUSE** (❚❚), щоб призупинити зображення на одному кадрі.

Перехід до наступного кадру

В режимі нерухомое зображення натисніть кнопку **F.ADV/SKIP**, щоб перейти до наступного кадру.

Пошук вперед/Пошук назад

У режимі відтворення натисніть кнопку перемотування **вперед** (▶▶) або **назад** (◀◀), щоб виконати пошук у напрямку вперед/назад із двома швидкостями:

• Jet Реактивний пошук – Натисніть і утримуйте для перемотування плівки вперед або назад зі швидкістю, яка у 7 разів перевищує нормальну.

Пропуск

У режимі відтворення натисніть на кнопку **F.ADV/SKIP** для переходу вперед рівно на 30 секунд.
Різко натискайте на кнопку **F.ADV/SKIP** до 4 разів для переходу вперед на 2 хвилини.

Уповільнене відтворення

У режимі паузи натисніть кнопку (▶▶) для сповільненого відтворення.
Двічі натисніть кнопку **PLAY**, щоб відновити перегляд у звичайному режимі.

Система перемінного пошуку

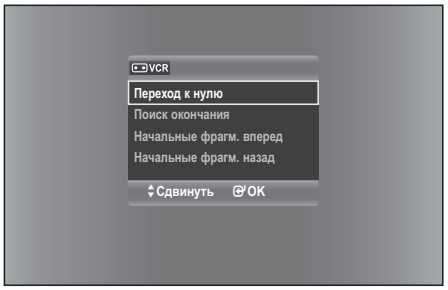
Кожного разу при записі відеокасети на даному комбінованому DVD-рекордері з вбудованим відеомагнітофоном при початку запису на відеоплівці створюється індексна відмітка. Функція пошуку дозволяє Вам виконати перемотування вперед або назад до певного індексу і розпочати відтворення з цієї точки.

- Даний комбінований DVD-рекордер з вбудованим відеомагнітофоном використовує стандартну Систему Індексного Пошуку VHS (VISS).
  Як наслідок, він розпізнає будь-які індексні відмітки, створені іншими відеомагнітофонами, які використовують таку ж саму систему і навпаки.

Переход к нулю

Используйте эту функцию, когда вы хотите найти место на кассете, в котором показания счетчика ленты равны [0:00:00].

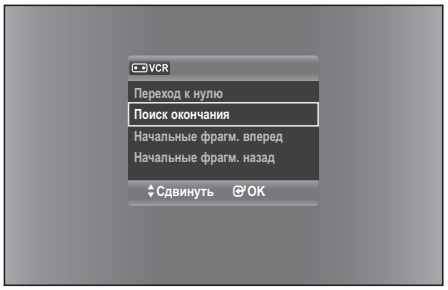
1. Натисніть на кнопку **CANCEL** у місці на відеокасеті, у якому Ви хочете встановити лічильник на 0:00:00.
2. Під час зупинки відеокасети, натисніть на кнопку **ANYKEY**.
3. Натисніть на кнопки ▲▼ для того, щоб вибрати **Переход к нулю**, потім натисніть на кнопку **OK**. Відеомагнітофон виконає перемотування вперед або назад у пошуку положення лічильника 0:00:00, а потім автоматично зупиниться у цьому положенні.



Поиск окончания

Використовуйте дану функцію для пошуку чистого місця для того, щоб записати програму на відеокасету.

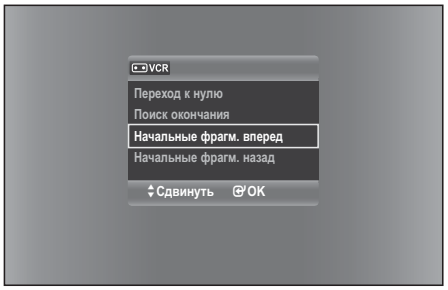
1. Під час зупинки відеокасети, натисніть на кнопку **ANYKEY**.
2. Натисніть на кнопки ▲▼ для того, щоб вибрати **Поиск окончания**, потім натисніть на кнопку **OK**. Відеомагнітофон буде швидко перемотувати плівку вперед, відшукуючи фрагмент без запису і автоматично зупиниться, знайшовши його. Якщо під час пошуку в кінці плівки відеомагнітофон досягне її кінця, відтворення плівки буде зупинено.



Інтро Сканування Вперед/Назад

Використовуйте дану функцію, коли місцезнаходження програми на відеокасеті Вам точно невідоме.

1. Під час зупинки відеокасети, натисніть на кнопку **ANYKEY**.
2. За допомогою кнопок ▲▼ виберіть **Начальные фрагм. вперед** або **Начальные фрагм. назад**, потім натисніть кнопку **OK**.
   Коли буде знайдено індексну відмітку, комбінований DVD-рекордер з вбудованим відеомагнітофоном відтворюватиме відеокасету протягом 5 секунд, після чого продовжить пошук наступної індексної відмітки.



запис

У цьому розділі описуються різні методи запису на DVD-рекордері та відеомагнітофоні. Даний пристрій може виконувати запис на різних типах дисків.
Перед початком запису, прочитайте наступні інструкції і виберіть тип диску відповідно до Ваших переваг.

ТИПИ ДИСКІВ, НА ЯКІ МОЖЛИВИЙ ЗАПИС

Цей DVD-рекордер та відеомагнітофон може виконувати запис таких дисків.

DVD-RAM	DVD-RW	DVD-R

- Диски DVD-RW або DVD-RAM можна записувати більше одного разу.
- Диски DVD-R не перезаписуються.

Сумісність між рекордером виробництва Самсунг і рекордерами від інших виробників

- X : неможливо

Типи дисків	Формат запису	Пристрій для запису	Фіналізація	Додатковий запис у рекордері виробництва Самсунг
DVD-RAM	Режим VR	Samsung	X	Записуваний
		Інші виробники	X	Записуваний
DVD-RW	Режим VR	Samsung	фіналізований	Не записуваний
			не фіналізований	Записуваний
		Інші виробники	фіналізований	Не записуваний
			не фіналізований	Записуваний
	Режим V	Samsung	фіналізований	Не записуваний
			не фіналізований	Записуваний
		Інші виробники	фіналізований	Не записуваний
			не фіналізований	Не записуваний
DVD-R	Режим VR	Samsung	фіналізований	Не записуваний
			не фіналізований	Записуваний
		Інші виробники	фіналізований	Не записуваний
			не фіналізований	Записуваний
	Режим V	Samsung	фіналізований	Не записуваний
			не фіналізований	Записуваний
		Інші виробники	фіналізований	Не записуваний
			не фіналізований	Не записуваний

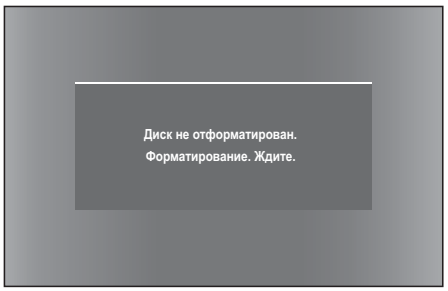
- Функція Фіналізація
  - Закриває DVD-RW/-R таким чином, що додатковий запис виконати неможливо.
  - Диски DVD-RAM не можна фіналізувати.
- Функція Зняття фіналізації
  - Дозволяє виконувати додатковий запис на фіналізований диск DVD-RW.
  - На диску DVD-RW, який було записано у режимі DAO (Disc At Once) на персональному комп'ютері, неможливо зняти фіналізацію.
  - На диску DVD-RW, який було записано у режимі V на рекордері іншого виробника, неможливо зняти фіналізацію.
  - З диску DVD-R не можна зняти фіналізацію.

Формати запису

Оскільки доступні функції відрізняються в залежності від типу диску, виберіть диск відповідно до Ваших переваг. Коли Ви вставляєте диск, який ще не використовувався, з'являється наступне повідомлення.

- DVD-RAM/-RW : форматування розпочнеться автоматично.
- DVD-R : ініціалізація диска, якщо потрібно.

<DVD-RAM/-RW>



DVD-RAM/-RW(VR)/-R(VR)

- Даний режим робить можливими множинні функції редагування (такі як видалення цілого фрагменту, часткове видалення фрагменту, і т.д.)
- Різноманітні опції редагування з використанням створеного списку відтворення файлів.

DVD-RW(V)/-R(V)

- Розділи створюватимуться автоматично, коли фіналізуються записи на дисках DVD-RW/DVD-R у відеорежимі.
- Просте редагування (стирання заголовків/зміна назв заголовків).

РЕЖИМ ЗАПИСУ

Коли пристрій знаходиться в зупиненому режимі, виберіть один із восьми режимів запису, натискаючи кнопку **REC SPEED** для вибору потрібної тривалості запису та якості зображення. Зазвичай зі зменшенням часу запису якість зображення покращується. В автоматичному режимі найбільш придатний режим запису налаштовується автоматично в залежності від залишку часу на диску та тривалості запису, встановленої на таймері.

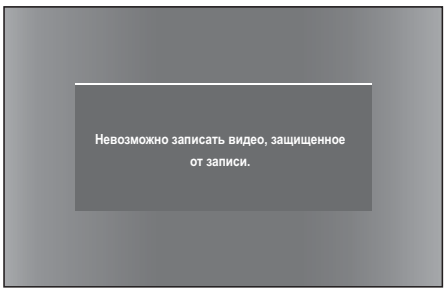
Режим запису	Час запису
	DVD-RAM/-RW/-R
HQ (режим високої якості)	Прибл. 1 година
HSP	Прибл. 1 година 30 хвилин
SP (режим зі стандартною якістю)	Прибл. 2 години
LSP	Прибл. 2 години 30 хвилин
ESP	Прибл. 3 години
LP (режим подовженого запису)	Прибл. 4 години
EP	Прибл. 6 годин
SLP (режим тривалого запису)	Прибл. 8 годин

- Двошарові диски DVD-R мають приблизно подвійну ємність одношарових дисків DVD-R.

запис

ЗОБРАЖЕННЯ, НЕДОСТУПНІ ДЛЯ ЗАПИСУ

Зображення з захистом від копіювання не може бути записане на даному комбінованому DVD-рекордері з вбудованим відеомагнітофоном. Коли комбінований DVD-рекордер з вбудованим відеомагнітофоном отримує захисний сигнал проти копіювання під час запису, запис припиняється і на екрані з'являється наступне повідомлення.



Відносно сигналів контролю копіювання

Трансляції, які містять сигнали контролю копіювання можуть мати один з трьох наступних типів сигналу, Доступний для копіювання, Доступний для одноразового копіювання і Недоступний для копіювання. Якщо потрібно записати програму разового копіювання, використовуйте диск DVD-RW із захистом контенту від запису в режимі відеозапису і диски DVD-RAM.

Тип сигналу / Носій	Доступний для копіювання	Доступний для одноразового копіювання	Недоступний для копіювання
DVD-RAM (Версія 2.0)	O	O*	-
DVD-RW (Версія 1.1)	O	-	-
DVD-RW (Версія 1.1) з CPRM Режим VR Режим V	 O O	 O* -	 - -
DVD-R	O	-	-

Після запису в режимі "Одноразове копіювання", подальший запис виконати неможливо.

* Сумісність із функцією захисту вмісту від запису.

❖ Захист вмісту для носіїв, придатних для запису (CPRM)

CPRM – це механізм, який "прив'язує" запис до носія, на якому було здійснено запис. Він підтримується деякими DVD-рекордерми та відеомагнітофонами, але зазвичай не підтримується DVD-плеєрами.

Кожний чистий диск DVD, придатний для запису, містить унікальний 64-бітний медіа-ідентифікатор в області BCA.

Коли захищені дані записуються на диск, вони можуть шифуватися за допомогою 56-бітного коду C2 (Cryptomeria), що походить від медіа-ідентифікатора.

Дані диска не можна скопіювати на інший носій.

НЕГАЙНИЙ ЗАПИС

Перед початком

1. Переконайтеся, що підключено антенний кабель.
2. Натисніть кнопку **OPEN/CLOSE** та вставте диск для запису в лоток для дисків.
3. Перевірте залишок часу на диску.
   Диски DVD-RAM/DVD-RW потрібно заздалегідь відформатувати або ініціалізувати перед початком запису. Впевніться в тому, що Ви відформатували диск перед записом.
4. Натисніть на кнопку **OPEN/CLOSE** для того, щоб закрити лоток для диску.
   Зачекайте, поки з екрану на передній панелі не зникне повідомлення **LOAD**.

Запис поточної програми, що переглядається

1. За допомогою кнопок **PROG/TRK** (∧/∨) або цифрових кнопок оберіть станцію, яку бажаєте записати.
2. Декілька разів натисніть на кнопку **REC SPEED** для вибору швидкості (якості) запису.

   → HQ → HSP → SP → LSP → ESP → LP → EP → SLP →
3. Натисніть на кнопку **REC**.

Запис із зовнішнього устаткування, яке переглядається

1. Увімкніть свій пристрій “DVD рекордер/відеомагнітофон” та перейдіть у режим прийому сигналу з зовнішнього джерела, натиснувши кнопку **INPUT SEL.** на пульті дистанційного керування. Представлення дисплея на передній панелі змінюватиметься у такій послідовності.

   → **PR → AV1 → AV2 → AV3** →
2. Декілька разів натисніть на кнопку **REC SPEED** для вибору швидкості (якості) запису.

   → **HQ → HSP → SP → LSP → ESP → LP → EP → SLP** →
3. Коли Ваш комбінований DVD-рекордер з вбудованим відеомагнітофоном знаходиться у режимі зупинки, встановіть робочий режим Ваших зовнішніх пристроїв на режим відтворення.
4. Натисніть на кнопку **REC** на Вашому комбінованому DVD-рекордері з вбудованим відеомагнітофоном, коли з’явиться епізод, з якого Ви хотіли б розпочати запис.

Щоб зупинити запис

Щоб закінчити поточний запис, натисніть кнопку **STOP**.

- У разі використання дисків DVD-RAM/DVD-RW/DVD-R відображається повідомлення “Обновляю информацию о диске. Подождите.".

- Під час запису зміна режиму запису або програми неможлива.
- Запис припиниться автоматично, якщо більше немає вільного місця для запису.
- На диск DVD-RAM/-RW/-R можна записати до 99 заголовків, на диск DVD+RW/+R - до 49 заголовків.
- При перериванні подачі живлення через перебої з живленням або з інших причин, фрагмент, який записується, не буде збережений на диску.
- Запис припиниться автоматично, якщо обране зображення має захист від копіювання.
- Не використовуйте у даному пристрої авторські диски DVD-R.
- Під час виконання запису із зовнішнього устаткування за допомогою аудіо/відеокабелю або кабелю Scart див. посібник користувача для зовнішніх пристроїв.

ВИКОНАННЯ ЗАПИСУ ОДНИМ НАТИСКАННЯМ (OTR)

Режим One-Touch Recording (OTR - запис одним дотиком) дозволяє збільшувати тривалість запису до 8 годин, додаючи заздалегідь визначену кількість хвилин; це можна зробити, натискаючи кнопку **REC**.

DVD-RAM DVD-RW DVD-R

1. За допомогою кнопок **PROG/TRK** (∧/∨) або цифрових кнопок оберіть станцію для запису. Якщо Ви хочете вести запис з підключеного зовнішнього пристрою, натисніть на кнопку **INPUT SEL.** для вибору відповідного зовнішнього входу [Prog., AV1, AV2, AV3].
2. Натисніть на кнопку **REC**.
3. Коли Ви знаходитесь у режимі запису, натисніть на кнопку **REC** знову, щоб активувати функцію запису одним натисканням (OTR).
   - На екранному дисплеї з'явиться довжина запису 0:30 і комбінований DVD-рекордер з вбудованим відеомагнітофоном буде виконувати запис протягом рівно 30 хвилин.
4. Продовжуйте натискати кнопку REC, збільшуючи тривалість запису на визначену кількість хвилин, до 8 годин.

   → 0:30 → 1:00 → 1:30 → 2:00 → 2:30 → 3:00 → 3:30 → 4:00 → 4:30 → 5:00 → 5:30 → 6:00 → 6:30 → 7:00 → 7:30 → 8:00 → Нормальне

   - Комбінований DVD-рекордер з вбудованим відеомагнітофоном автоматично припиняє запис після завершення часу.

Для припинення запису

Натисніть на кнопку **STOP** (■).
Буде відображено повідомлення "Чтобы отменить запись по таймеру, снова нажмите кнопку Stop.".
Знову натисніть на кнопку **STOP** (■).
З'явиться повідомлення "Обновляю информацию о диске. Ждите.".

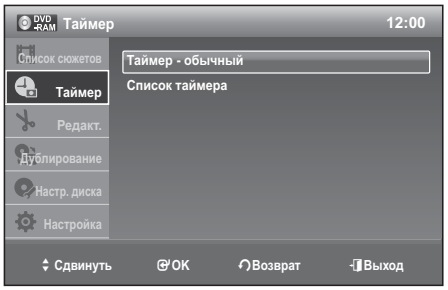
- Лічильник таймера веде відлік з інтервалом у одну хвилину з 9:00 до 0:00, після цього комбінований DVD-рекордер з вбудованим відеомагнітофоном припиняє запис.

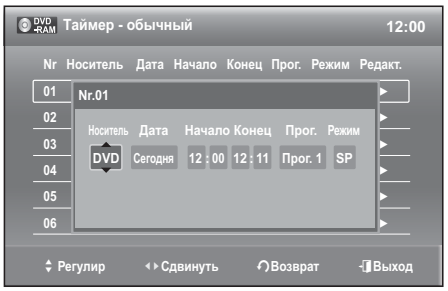
ЗДІЙСНЕННЯ ЗАПИСУ З ТАЙМЕРОМ

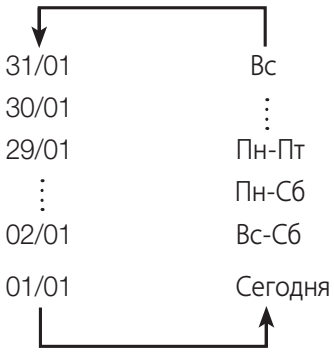
Перед тим, як налаштовувати запис за допомогою таймера, необхідно налаштувати годинник (Setup – Present Time (Настройка – Поточний час). (Див. стор. 29)

DVD-RAM DVD-RW DVD-R

1. Коли пристрій знаходиться у режимі зупинки, натисніть на кнопку **MENU**.
2. Натискайте кнопки ▲▼, щоб вибрати **Таймер**, потім натисніть кнопку **OK**.
3. Натискайте кнопки ▲▼, щоб вибрати **Таймер - обычный**, потім натисніть кнопку **OK**.
4. Налаштуйте параметр запису з таймером.
   - Уведіть вхідні елементи, користуючись кнопками ▲▼◄ ► та цифровими кнопками.
     ◄► : перехід до попереднього/наступного елемента,
     ▲▼, 0~9 : установка значення.
   - **Носитель** : вибір носія для запису на DVD-рекордері чи відеомагнітофоні
   - **Дата** : за допомогою функції запису з таймером можна налаштувати час запису протягом періоду в один місяць. Установіть день здійснення запису (місяць/день).







- **Час Начало/Конец** : час початку та завершення запису з таймером.
- **Prog.** : джерело відеовходу (Prog.1, AV1, AV2 або AV3) чи каналу, з якого потрібно виконати запис із таймером.

❖ Режим запису (DVD)

AUTO : виберіть, якщо потрібно виконати автоматичне налаштування якості відеозображення. В автоматичному режимі найбільш придатний режим запису налаштовується автоматично в залежності від залишку часу на диску та тривалості запису, встановленої на таймері.
Ця функція встановлюється лише в режимах HQ, HSP, SP, LSP, ESP, LP, EP та SLP, і цей режим можна використати для запису з таймером.

HQ : прибл. 1 година

HSP : прибл. 1 година 30 хвилин

SP (режим стандартної якості) : прибл. 2 години

LSP : прибл. 2 години 30 хвилин

ESP : прибл. 3 години

LP : прибл. 4 години

EP (подовжений режим) : прибл. 6 годин

SLP (режим тривалого запису) : прибл. 8 годин

Двошарові диски DVD-R мають приблизно подвійну ємність одношарових дисків DVD-R.

❖ Режим запису (VCR)

AUTO : Виберіть у тому випадку, якщо Ви хочете встановити якість відео автоматично. Залежить від залишку часу на відеокасеті.

SP : Стандартне відтворення, для найкращої якості зображення.

LP : Тривале відтворення, для максимального часу тривалості запису (в 2 рази довше за SP).

5. Натисніть на кнопку **OK**.

При співпаданні установок таймеру
Пріоритет має перша програма.
Після завершення запису першої програми починається запис другої програми.

6. Щоб завершити налаштування запису з використанням таймера, вимкніть живлення.
- Якщо диск або касета не вставлена, блиматиме .
- На передній панелі з'явиться . Це означає, що запис із таймером зареєстровано. Запис за допомогою таймера не працюватиме за увімкненого живлення.

▪ Час запису по таймеру може відрізнятись від встановленого часу, в залежності від стану диску і загального стану запису таймеру (наприклад, при збігу часу запису, або коли попередній запис закінчується за 3 хвилини до початку наступного запису.)

РЕДАГУВАННЯ СПИСКУ ТАЙМЕРА

Дотримуйтесь даних інструкцій для редагування списку запису по таймеру.

DVD-RAM DVD-RW DVD-R

1. Коли пристрій знаходиться у режимі зупинки, натисніть на кнопку **MENU**.

2. Натисніть на кнопки ▲▼ для того, щоб вибрати **Таймер**, потім натисніть на кнопку **OK**.

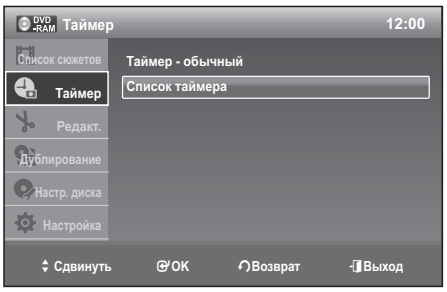
3. Натисніть на кнопки ▲▼ для того, щоб вибрати **Список таймера**, потім натисніть на кнопку **OK**.

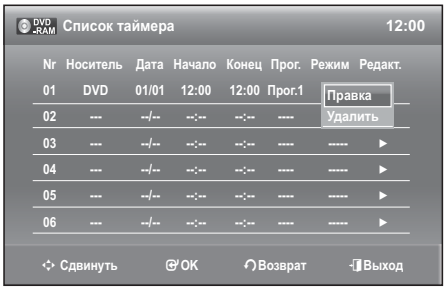
4. Натисніть на кнопки ▲▼ для того, щоб вибрати номер списку запланованих записів, який Ви хочете редагувати, потім натисніть на кнопку **OK**.
- Будуть відображені пункти Правка і Удалить.

5. Натисніть на кнопки ▲▼ для того, щоб вибрати **Правка**, потім натисніть на кнопку **OK**.
- Відобразиться екран зі списком таймера. Відредагуйте елементи, які потрібно змінити.
  Додаткову інформацію про елементи вводу в списку таймера див. у розділі "Список таймера". (Див. стор. 57-59)

6. Натисніть на кнопку **OK** для підтвердження відредагованого настроювання.

7. Натисніть на кнопку **EXIT** після завершення операції. Екран меню зникне.

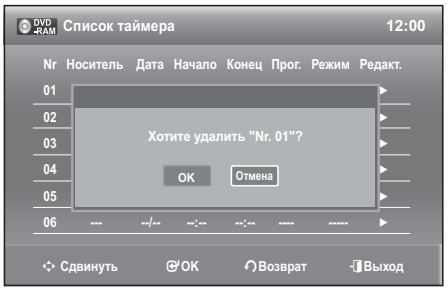




ВИДАЛЕННЯ СПИСКУ ТАЙМЕРА

Дотримуйтесь даних інструкцій для видалення фрагменту зі списку запису по таймеру.

DVD-RAM DVD-RW DVD-R



1. Коли пристрій знаходиться у режимі зупинки, натисніть на кнопку **MENU**.
2. Натисніть на кнопки ▲▼ для того, щоб вибрати **Таймер**, потім натисніть на кнопку **OK**.
3. Натисніть на кнопки ▲▼ для того, щоб вибрати **Список таймера**, потім натисніть на кнопку **OK**.
4. За допомогою кнопок ▲▼ виберіть номер списку таймера, який потрібно видалити, після чого натисніть кнопку **OK**.
   • Будуть відображені пункти Правка і Удалить.
5. Натисніть на кнопки ▲▼ для того, щоб вибрати **Удалить**, потім натисніть на кнопку **OK**.
   • Ви отримаєте повідомлення з запитом про підтвердження видалення, таке як (“Хотите удалить "Nr. 01"?”).
6. Натисніть на кнопки ◄ ► для того, щоб вибрати **OK**, потім натисніть на кнопку **OK**.
   • Обраний елемент буде видалено зі списку.
7. Натисніть на кнопку **EXIT** після завершення операції.
   Екран меню зникне.

■ Видалення програм, які зараз записуються, неможливе.

ОСНОВИ ЗАПИСУ НА ВІДЕОМАГНІТОФОН

Перед початком

1. Перевірте телеканали і підключення антени.

2. Перевірте залишок часу на відеокасеті.

Можливий запис поточної телепрограми шляхом вставлення у відеомагнітофон чистої відеокасети і натискання на кнопку ● (REC). Можна збільшити тривалість до 9 годин багаторазовим натисканням кнопки ● (REC) кожне натискання додаватиме заздалегідь встановлену кількість хвилин.

■ Впевніться в тому, що Ваша відеокасета має запобіжний упор. Якщо запобіжний упор відсутній, Ви можете закрити отвір невеличким шматком стрічки.

■ Попередження: Не закривайте цей отвір, якщо Ви не впевнені в тому, що хочете виконати запис на дану відеокасету.

1. Вставте чисту VHS-відеокасету у деку відеомагнітофона.
   • Впевніться в тому, що тривалість касети достатня для запису всієї програми.
2. За допомогою цифрових кнопок або кнопок **PROG/TRK** (∧/∨) виберіть бажаний канал.
   За допомогою кнопки **INPUT SEL.** виберіть вхід Prog.1, AV1, AV2 або AV3, якщо запис виконується із зовнішнього пристрою, який підключено через вхідні гнізда рекордера.
3. Натисніть на кнопку **REC SPEED** на пульті дистанційного управління для установки однієї з опцій швидкості запису:
   • **SP** – Стандартне відтворення, для найкращої якості зображення.
   • **LP** – Тривале відтворення, для максимального часу тривалості запису (в 2 рази довше за SP).

■ Обрана швидкість запису з‘явиться на дисплеї на передній панелі і на екранному дисплеї.

Максимальний час запису - SP у порівнянні з LP

Тип	SP (стандартна ємність)	Значення даних часу запису
E180	Прибл. 3 год	Прибл. 6 год
E240	Прибл. 4 год	Прибл. 8 год
E260	Прибл.4 год 40 хв	Прибл.9 год 20 хв
E300	Прибл. 5 год	Прибл. 10 год

- Під час перегляду або запису на відеомагнітофон, коли відбувається запис DVD, деякі функціональні кнопки можуть не працювати.

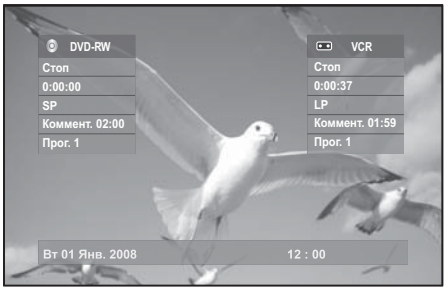
4. Натисніть на кнопку ● (**REC**) на пульті дистанційного управління або на передній панелі.
Для отримання інформації доступні під час запису, дивіться розділ “Эта функция недоступна”.

Щоб зупинити запис

Щоб закінчити поточний запис, натисніть кнопку **STOP**.

ПЕРЕВІРКА ЧАСУ, ЩО ЗАЛИШИВСЯ

Натисніть кнопку **INFO** на пульті ДК.
Відобразиться така інформація.
(Стан поточної деки, режим запису, час, що залишився, вхідний канал, поточний час.)



СПЕЦІАЛЬНІ ФУНКЦІЇ ЗАПИСУ

Поки запис триває, можна переглядати зображення з іншого носія або додавати певний час до тривалості запису.

1. **Перегляд іншого каналу**
   Якщо під час запису перегляд відбувається через антенний вхід, натисніть кнопку **TV/VCR** на пульті ДК. Увімкніть програму, яку бажаєте переглянути. Якщо під час запису перегляд відбувається через аудіо/відеовхід, змініть параметр входу телевізора з AV на антену. Увімкніть програму, яку бажаєте переглянути.
2. **Перегляд зображення з іншого носія під час запису**
   Ви можете переглядати зображення з диску DVD під час запису на відеокасету, або з відеокасети під час запису на диск DVD.
   - Під час запису на відеокасету, вставте диск DVD у деку DVD. Вивід автоматично переключиться на DVD і розпочнеться відтворення. (лише диски DVD-Video)
   - Під час запису на диск DVD, вставте відеокасету у деку відеомагнітофона. Вивід автоматично переключиться на відеомагнітофон і розпочнеться відтворення. (Тільки у тому випадку, якщо відеокасета не має запобіжного упору.)
3. **Збільшення часу запису**
   Зверніться до розділу “Виконання запису одним натисканням (OTR)”.
   (Див. стор. 56).
4. **Одночасний запис на диск DVD і на відеокасету**
   Ви можете одночасно записувати на диск DVD і на відеокасету, але обидва режими запису необхідно настроювати окремо.
   - Натисніть на кнопку **DVD/VCR** для переведення пристрою у режим DVD або відеомагнітофону.
   - Виберіть вхідний режим Prog.1, AV1, AV2 або AV3 для DVD чи відеомагнітофона.
   - Виберіть **REC SPEED** для DVD чи відеомагнітофона.
   - Натисніть на кнопку **REC** для DVD або відеомагнітофона.

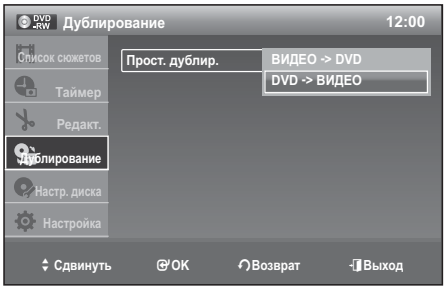
- Коли комбінований DVD-рекордер з вбудованим відеомагнітофоном підключений до Вашого телевізора з використанням кабелю, екран відтворення відеокасетн не буде відображено під час запису DVD.
- Ви не можете одночасно виконувати запис з кількох каналів.
- DVD і відеомагнітофон не можуть розпочати запис у один і той самий час.

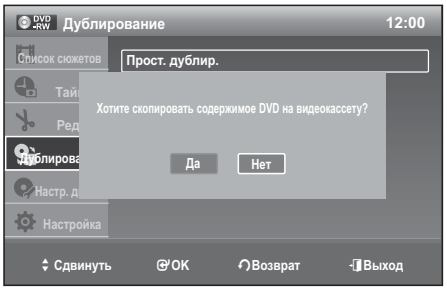
ДУБЛЮВАННЯ НА DVD АБО ВІДЕО

Можна виконати копіювання DVD на відео чи відео на DVD.
Перевірте, скільки часу залишилося на касеті та диску.

Дублювання з DVD на відеомагнітофон

1. Натисніть кнопку **MENU**, коли пристрій знаходиться в зупиненому режимі.
2. За допомогою кнопок ▲▼ виберіть **Дублирование**, потім натисніть кнопку **OK**.
3. За допомогою кнопок ▲▼ виберіть **Прост. дублир.**, потім натисніть кнопку **OK**.
4. Натискайте кнопки ▲▼, щоб вибрати **DVD → ВИДЕО**, потім натисніть кнопку **OK**.
   Відобразиться повідомлення "Хотите скопировать содержимое DVD на видеокассету?".
5. Кнопками ◄► виберіть **Да** і натисніть кнопку **OK**.





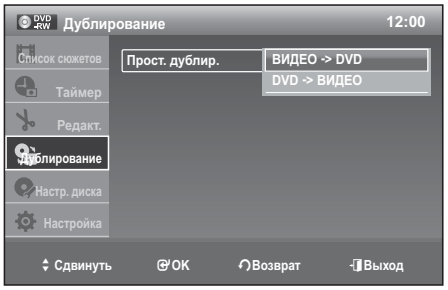
Безпосереднє дублювання DVD на відео

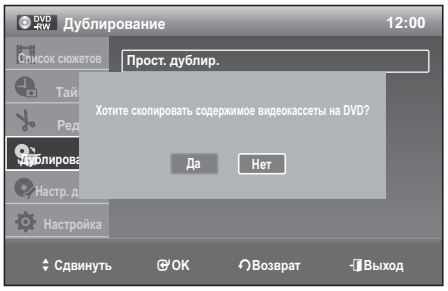
- Вставте диск DVD, який потрібно дублювати.
- Вставте касету VHS.
- Натисніть кнопку дублювання відеомагнітофоном на передній панелі або пульті ДК (TO VCR).
- Щоб завершити запис, натисніть кнопку **STOP**.

■ Функція дублювання блокується в режимі прогресивної розгортки.

Дублювання з відеомагнітофона на DVD

1. Натисніть кнопку **MENU**, коли пристрій знаходиться в зупиненому режимі.
2. За допомогою кнопок ▲▼ виберіть **Дублирование**, потім натисніть кнопку **OK**.
3. За допомогою кнопок ▲▼ виберіть **Прост. дублир.**, потім натисніть кнопку **OK**.
4. Натискайте кнопки ▲▼, щоб вибрати **ВИДЕО → DVD**, потім натисніть кнопку **OK**.
   Відобразиться повідомлення "Хотите скопировать содержимое видеокассеты на DVD?".
5. Кнопками ◄ ► виберіть **Да** і натисніть кнопку **OK**.





Безпосереднє дублювання з відеомагнітофона на DVD

- Вставте касету VHS, яку потрібно дублювати.
- Вставте диск DVD, придатний для запису.
- Натисніть кнопку дублювання DVD на передній панелі чи пульті ДК (TO DVD).
- Щоб завершити запис, натисніть кнопку **STOP**.

редагування

У даному розділі представлено основні функції редагування дисків DVD і даються пояснення як про функції редагування для запису на диск, так і про функції редагування всього диску.

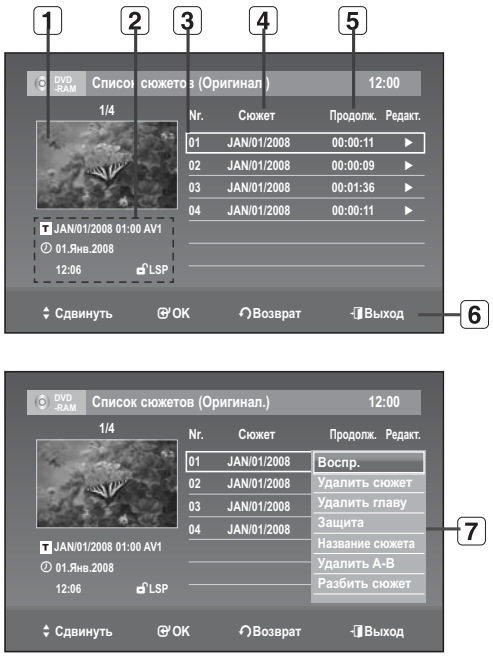
ВІДТВОРЕННЯ СПИСКУ ФРАГМЕНТІВ

Щоб відтворити заголовок зі списку заголовків, виконайте наступні інструкції.

DVD-RAM DVD-RW DVD-R

1. Натисніть на кнопку **TITLE LIST**.
   Буде відображено екран списку фрагментів.
2. За допомогою кнопок ▲▼ виберіть заголовок, який потрібно відтворити із Список заголовків, а потім натисніть кнопку **PLAY**.
3. Натисніть на кнопку **STOP** для припинення відтворення.
   Для повернення до екрану списку фрагментів, натисніть на кнопку **TITLE LIST**.

Елементи екрану Title List



1	Екран відтворення для записаних фрагментів.
2	Інформаційне вікно для обраного фрагменту: Назва фрагменту, дата запису, статус блокування, режим запису.
3	Номер записаного фрагменту
4	Назва записаного фрагменту
5	Тривалість запису (напр., час відтворення)
6	Кнопковий дисплей
7	Меню редагування Воспр. : відтворення вибраного заголовка. Удалить сюжет : стирання вибраного заголовка в списку. Удалить главу : стирання вибраного розділу в заголовку. Защита : блокування та розблокування вибраного заголовка. Название сюжета : зміна назви вибраного заголовка. Удалить A-B : стирання вибраного епізоду (сцени) в заголовку. Разбить сюжет : розділення заголовка на дві частини.

- Може залежати від типу диску.
- DVD-RW(V)/-R(V) має обмежену функцію редагування.

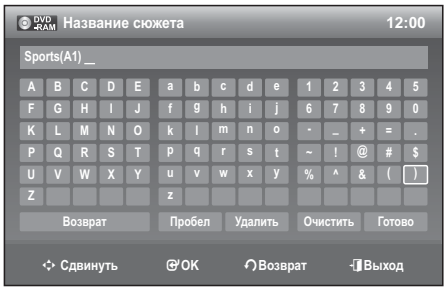
ОСНОВИ РЕДАГУВАННЯ (СПИСОК ФРАГМЕНТІВ)

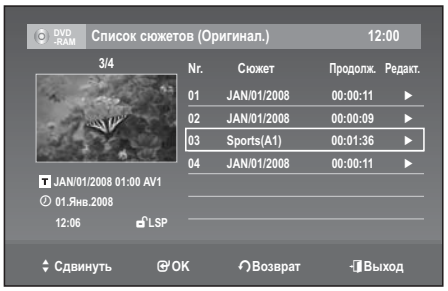
Перейменування (маркування) заголовка (название главы)

Дотримуйтесь даних інструкцій для перейменування фрагменту, тобто для редагування фрагменту або записаної програми.

DVD-RAM DVD-RW DVD-R

1. Натисніть на кнопку **TITLE LIST**.
   Буде відображено екран списку фрагментів.
2. Натисніть на кнопки ▲▼ для того, щоб вибрати фрагмент, який Ви хочете перейменувати зі списку фрагментів, потім натисніть на кнопку **OK**.
3. Натисніть на кнопки ▲▼ для того, щоб вибрати **Название сюжета**, потім натисніть на кнопку **OK**.
   Буде відображено екран Название сюжета.
4. Виберіть необхідні символи, використовуючи кнопки ▲▼◄ ►, натисніть на кнопку **OK**.
   - **Возврат** : Видаляє знак перед курсором.
   - **Пробел** : Введення пробілу і переміщення курсору на одне положення вперед (вправо).
   - **Удалить** : Видалення символу в положенні курсору.
   - **Очистить** : Видалення всіх введених символів.
   - **Готово** : Реєструє введені символи.
5. Натисніть на кнопки ▲▼◄ ► bдля того, щоб вибрати **Готово**, потім натисніть на кнопку **OK**.
   Змінене ім'я фрагменту відображується у полі назви вибраного фрагменту.





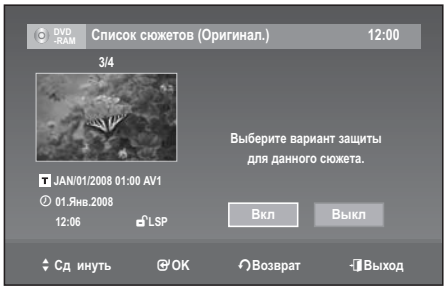
Блокування (Захист) фрагменту

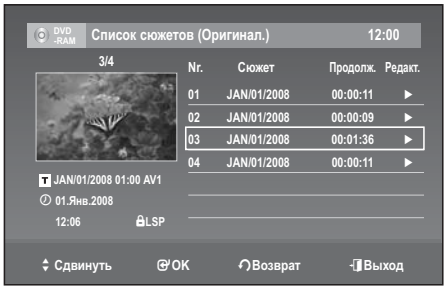
Дотримуйтесь даних інструкцій для блокування фрагменту, якщо Ви хочете захистити його від помилкового видалення.

DVD-RAM DVD-RW DVD-R

(Режим VR)

1. Натисніть на кнопку **TITLE LIST**.
   Буде відображено екран списку фрагментів.
2. За допомогою кнопок ▲▼ виберіть зі списку заголовок, який потрібно захистити, після чого натисніть **OK**.
3. Натисніть на кнопки ▲▼ для того, щоб вибрати **Защита**, потім натисніть на кнопку **OK**.
4. Натисніть на кнопки ◄ ► для того, щоб вибрати **Вкл**, потім натисніть на кнопку **OK**. Статус іконки з зображенням замка у інформаційному вікні для вибраного фрагменту змінюється на закритий. (→)



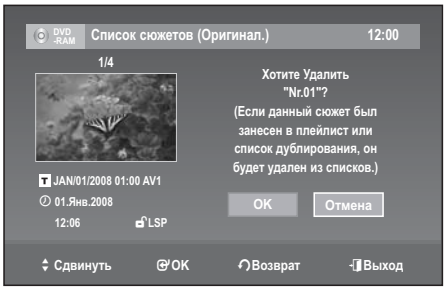


редагування

Стирання заголовка (Удалить сюжет)

Щоб стерти заголовок зі списку заголовків, дотримуйтеся таких інструкцій.

DVD-RAM DVD-RW DVD-R



1. Натисніть кнопку **TITLE LIST**.
   Відобразиться екран зі списком заголовків.
2. За допомогою кнопок ▲▼ виберіть зі списку заголовок, який потрібно стерти, після чого натисніть **OK**.
3. За допомогою кнопок ▲▼ виберіть **Удалить сюжет**, потім натисніть кнопку **OK**.
   З'явиться підказка з повідомленням про підтвердження.
   DVD-RAM(VR), DVD-RW(режим відеозапису) : якщо наявний список відтворення, відобразиться повідомлення "Хотите Удалить "Nr.01"? (Если данный сюжет был занесен в плейлист или список дублирования, он будет удален из списков.)".
   DVD-RW (відеорежим), DVD-R(відеорежим): якщо список відтворення відсутній, відобразиться повідомлення "Хотите Удалить "Nr.01"?".
   • Повідомлення залежить від типу диска.
4. За допомогою кнопок ◄ ► виберіть **OK**, потім натисніть кнопку **OK**.

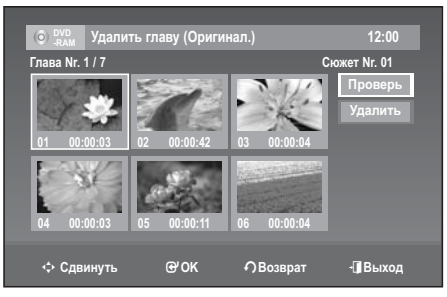
- Захищений заголовок стерти не можна.
  Якщо потрібно стерти захищений заголовок, у меню Захист заголовка виберіть Выкл.
- Після того, як заголовок стерто зі списку, відновити його неможливо.
- Після фіналізації диска DVD-RW/DVD-R стерти його неможливо.
- На диску DVD-R заголовки стираються лише з меню, хоча самі фізично залишаються на диску.

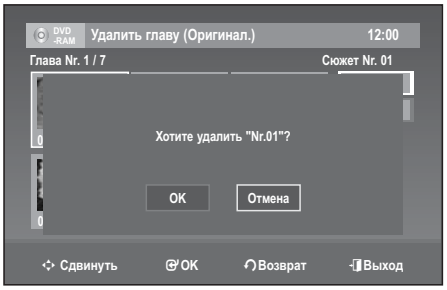
Стирання розділу (Удалить главу)

Щоб стерти розділ зі списку заголовків, дотримуйтеся таких інструкцій.

DVD-RAM DVD-RW DVD-R

(Режим VR)





1. Натисніть кнопку **TITLE LIST**.
   Відобразиться екран зі списком заголовків.
2. За допомогою кнопок ▲▼ виберіть зі списку заголовок, який потрібно стерти, після чого натисніть **OK**.
3. За допомогою кнопок ▲▼ виберіть **Удалить главу**, потім натисніть кнопку **OK**.
   Відобразиться екран стирання розділу.
4. За допомогою кнопок ▲▼◄ ► виберіть зі списку розділ, який потрібно стерти, після чого натисніть **OK**. Виберіть **Проверь**. щоб переглянути розділ, після чого натисніть кнопку **OK**. Після натискання кнопки **RETURN** на дисплеї знову з'являється меню стирання розділу (оригінальне).
5. За допомогою кнопок ▲▼ виберіть **Удалить**, потім натисніть кнопку **OK**.
   З'явиться підказка з повідомленням про підтвердження.
   Відобразиться повідомлення "Хотите удалить "Nr.01"?"

6. За допомогою кнопок ◄► виберіть **OK**, потім натисніть кнопку **OK**.
Вибраний розділ стерто із заголовка.
Щоб стерти інші розділи, повторіть кроки, починаючи з 4-го.

- Розділи можна також стерти із заголовка списку відтворення.
- Якщо стерти оригінальний заголовок, використовуваний у списку відтворення, список відтворення буде також стерто.

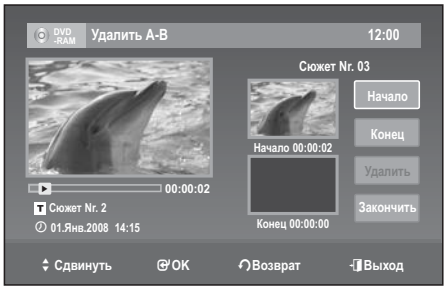
Стирання частини заголовка (Удалить A-B)

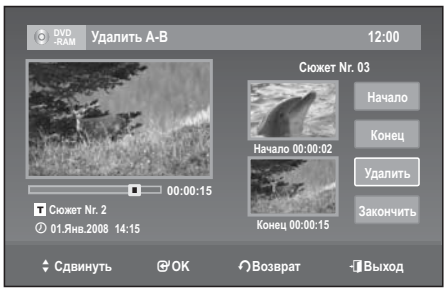
Щоб стерти частину зі списку заголовків, дотримуйтеся таких інструкцій.

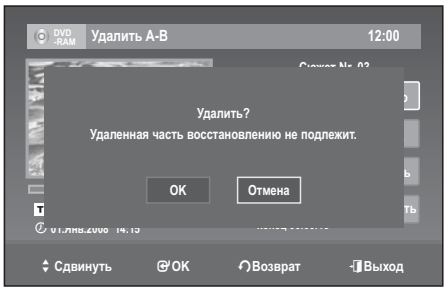
DVD-RAM DVD-RW DVD-R

(Режим VR)

1. Натисніть на кнопку **TITLE LIST**.
Буде відображено екран списку фрагментів.
2. За допомогою кнопок ▲▼ виберіть зі списку заголовок, який потрібно редагувати, після чого натисніть **OK**.
3. За допомогою кнопок ▲▼ виберіть **Удалить A-B**, потім натисніть кнопку **OK**.
Відобразиться екран стирання Удалить A-B.
4. Натисніть на кнопку **OK** у початковому положенні.
Зображення і час початкового положення відображаються у вікні початкового положення видалення сегменту фрагменту.
5. Натисніть на кнопку **OK** у кінцевому положенні.
Зображення і час кінцевого положення відображаються у вікні кінцевого положення видалення сегменту фрагменту.
6. Натисніть на кнопки ▲▼ для того, щоб вибрати **Удалить**, потім натисніть на кнопку **OK**.
7. Натисніть на кнопки ◄ ► для того, щоб вибрати **OK**, потім натисніть на кнопку **OK**.
Виділений сегмент видалено. Для повернення до списку фрагментів, натисніть на кнопки ▲▼ для того, щоб вибрати **Закончить**.







❖ Елементи екрана стирання A-B

1	Лінійка відтворення
2	Вікно початкової точки видалення сегменту і час
3	Час відтворення
4	Вікно кінцевої точки видалення сегменту і час • Виберіть початкову і кінцеву точки сегменту, який Ви хочете видалити, використовуючи кнопки, пов'язані з відтворенням. • Кнопки, пов'язані з відтворенням : (, , , , ,)

редагування

- Довжина сегменту для видалення повинна складати не менше, ніж 5 секунд.
- Кінцевий пункт не може мати місце раніше від початкового.
- Сегмент не може бути видалено, коли він містить нерухоме зображення.

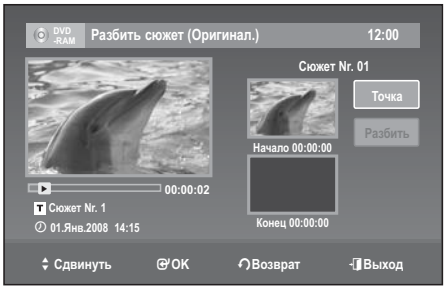
Розділення заголовка на дві частини (Разбить сюжет)

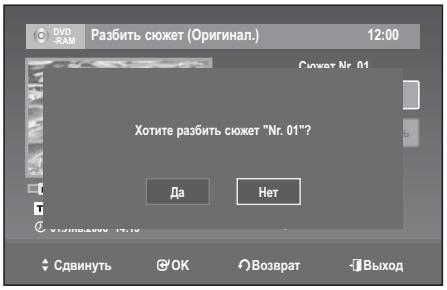
Дотримуйтеся таких інструкцій, щоб розділити заголовок на дві частини.

DVD-RAM DVD-RW DVD-R

(Режим VR)

1. Натисніть кнопку **TITLE LIST**.
   Відобразиться екран зі списком заголовків.
2. За допомогою кнопок ▲▼ виберіть зі списку заголовок, який потрібно розділити, після чого натисніть кнопку **OK**.
3. За допомогою кнопок ▲▼ виберіть **Разбить сюжет**, потім натисніть кнопку **OK**. Відобразиться екран налаштування точки розділення. Вибрано пункт **Точка**.
4. Натисніть кнопку **OK** в точці, де потрібно розділити заголовок. Вибрано пункт **Разбить**.
5. Натисніть кнопку **OK**.
   З'явиться підказка з повідомленням про підтвердження. Відобразиться повідомлення: "Хотите разбить сюжет "Nr. 01"?". Щоб скинути настройки точки розділення, виберіть No, після чого натисніть кнопку OK та повторіть кроки, починаючи з 4-го. На екрані відобразиться запитання, чи бажаєте ви перейменувати заголовок. Щоб залишити стару назву, виберіть No та натисніть кнопку **OK** для завершення.
6. Кнопками ◄ ► виберіть **Да** і натисніть кнопку **OK**.
   Відобразиться екран назви заголовка.





7. Виконайте кроки 3–5 розділу "**Перейменування (маркування) заголовка**" (стор. 65), щоб виконати перейменування. Розділений заголовок з'явиться в списку заголовків із новою назвою.

ПРОСУНУТЕ РЕДАГУВАННЯ (СПИСОК ФАЙЛІВ ДЛЯ ВІДТВОРЕННЯ)

Створення списку файлів для відтворення

Дотримуйтесь даних інструкцій для створення нового списку файлів для відтворення з записаних фрагментів.

DVD-RAM DVD-RW DVD-R

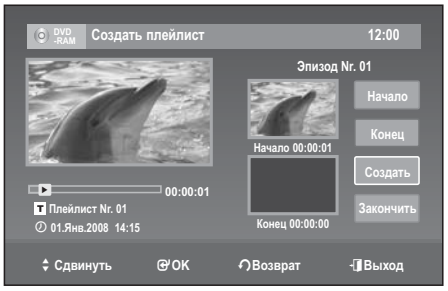
(Режим VR)

1. Коли пристрій знаходиться у режимі зупинки, натисніть на кнопку **MENU**.
2. Натисніть на кнопки ▲▼для того, щоб вибрати **Редакт.**, потім натисніть на кнопку **OK**.
3. Натисніть на кнопки ▲▼ для того, щоб вибрати **Создать плейлист**, потім натисніть на кнопку **OK**.
   Відобразиться екран створення списку відтворення.
4. Натисніть на кнопку **OK** у початковому положенні.
   - Зображення і час у початковому положенні відображені у вікні Начало.
   - Виберіть початкове положення сегменту, з якого Ви хочете створити нову сцену, використовуючи кнопки, які відносяться до відтворення.
   - Кнопки, пов'язані з відтворенням : (⏯, ⏸, ⏪, ⏩, ⏮, ⏭)

5. Натисніть на кнопку **OK** у кінцевому положенні.
   • Зображення і час кінцевого положення відображаються у вікні Кінець.

- Створення нового списку файлів для відтворення -

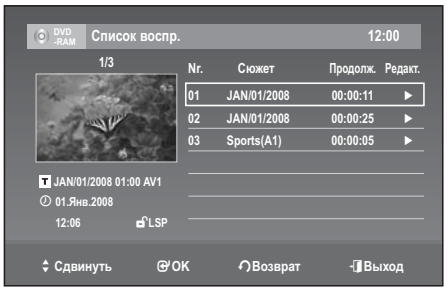
6. Натисніть на кнопки ▲▼ для того, щоб вибрати **Создать**, потім натисніть на кнопку **OK**.
   До поточного списку файлів для відтворення буде додано нову сцену.
   Буде відображено новий екран Создзть сцену.



- Ви можете перевірити і переглянути всі сцени на екрані Редактировать сцену. (див. стор. 68)
- Повторіть кроки 1~5, якщо Ви хочете створити новий список файлів для відтворення.
- Повторіть кроки 4~5, якщо Ви хочете створити сцени у списку файлів для відтворення.

- Для повернення до меню -

7. Натисніть на кнопки ▲▼ для того, щоб вибрати **Закончить**, потім натисніть на кнопку **OK**.
   Буде відображено екран Ред. список.



- Ви можете створити до 99 елементів списку файлів для відтворення.
- В залежності від типу диску, відображуваний екран може мати незначні розбіжності.
- Список відтворення диска, записаного на цьому пристрої, не можна відобразити, якщо функцію запису EZ встановлено на "Вкл".

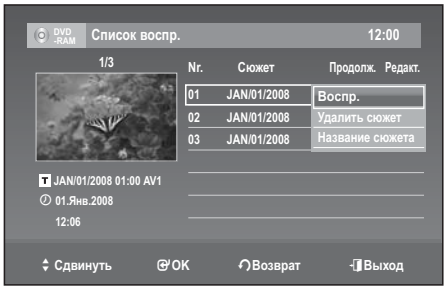
Відтворення фрагментів зі списку файлів для відтворення.

Дотримуйтесь даних інструкцій для відтворення фрагментів списку файлів для відтворення.

DVD-RAM DVD-RW DVD-R

(Режим VR)

1. Натисніть кнопку **TITLE LIST** із зупиненим диском, після чого натисніть кнопку **PLAY LIST**.
   Буде відображено екран Редакт. список.
2. Натисніть на кнопки ▲▼ для того, щоб вибрати фрагмент, який Ви хочете відтворити, зі списку файлів для відтворення, потім натисніть на кнопку **OK**.
3. Натисніть на кнопки ▲▼ для того, щоб вибрати **Воспр.**, потім натисніть на кнопку **OK**.
   Буде відтворено фрагменти списку файлів для відтворення.
4. Натисніть на кнопку **STOP** для припинення відтворення.
   Екран повертається до екрану Редакт. список.



- Під час відображення списку заголовків або відтворення списки можна переключати за допомогою кнопки **PLAY LIST.**

редагування

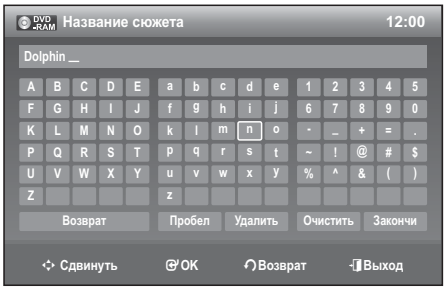
Перейменування фрагменту списку файлів для відтворення

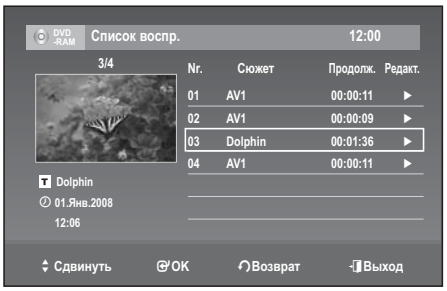
Дотримуйтесь даних інструкцій для перейменування фрагменту списку файлів для відтворення, наприклад, для редагування імені фрагменту списку файлів для відтворення.

DVD-RAM DVD-RW DVD-R

(Режим VR)

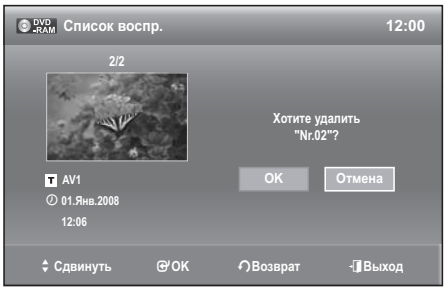
1. Натисніть кнопку **TITLE LIST** із зупиненим диском, після чого натисніть кнопку **PLAY LIST**.
   Буде відображено екран Редакт. список.
2. Натисніть на кнопки ▲▼ для того, щоб вибрати фрагмент, який Ви хочете перейменувати, зі списку файлів для відтворення, потім натисніть на кнопку **OK**.
3. Натисніть на кнопки ▲▼ для того, щоб вибрати **Название сюжета**, потім натисніть на кнопку **OK**.
   Відобразиться екран назви заголовка.
4. Введіть необхідні символи, використовуючи кнопки ▲▼◄ ►.
   - **Повернення** : переміщення курсору на одну позицію назад.
   - **Пробел** : Введення пробілу і переміщення курсору на одне положення вперед (вправо).
   - **Удалить** : Видалення символу в положенні курсору.
   - **Очистить** : Видалення всіх введених символів.
   - **Готово** : Реєструє введені символи.
5. Натисніть на кнопки ▲▼◄ ► для того, щоб вибрати **Готово**, потім натисніть на кнопку **OK**.
   Змінене ім'я фрагменту відображується у полі назви вибраного фрагменту списку файлів для відтворення.





Видалення заголовка списку відтворення зі списку відтворення

1. Натисніть кнопку **TITLE LIST** із зупиненим диском, після чого натисніть кнопку **PLAY LIST**.
   Відобразиться екран редагування списку відтворення.
2. За допомогою кнопок ▲▼ виберіть заголовок, який потрібно видалити зі списку відтворення, після чого натисніть кнопку **OK**.
3. За допомогою кнопок ▲▼ виберіть **Удалить сюжет**, потім натисніть кнопку **OK**.
4. За допомогою кнопок ◄► виберіть **OK**, потім натисніть кнопку **OK**.
   Після завершення видалення відбудеться автоматичне повернення до екрана редагування списку відтворення.



НАСТР. ДИСКА

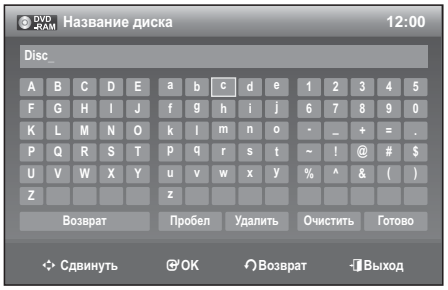
Елементи меню можуть відрізнятися залежно від наявності записаного заголовка.

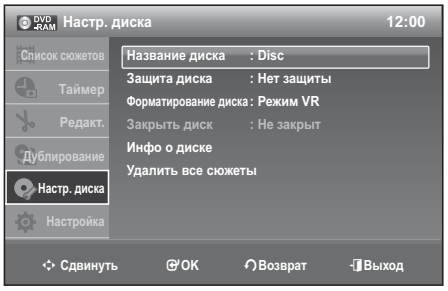
Редагування назви диску

Дотримуйтесь даних інструкцій при виборі назви диску.

DVD-RAM DVD-RW DVD-R

1. Коли пристрій знаходиться у режимі зупинки, натисніть на кнопку **MENU**.
2. Натисніть на кнопки ▲▼ для того, щоб вибрати **Настр. диска**, потім натисніть на кнопку **OK**.
3. Натисніть на кнопки ▲▼ для того, щоб вибрати **Название диска**, потім натисніть на кнопку **OK**.
   Відобразиться екран стирання Название диска.
4. Введіть необхідні символи, використовуючи кнопки ▲▼◄ ►.
   - **Возврат** : Видаляє знак перед курсором.
   - **Пробел** : Введення пробілу і переміщення курсору на одне положення вперед (вправо).
   - **Удалить** : Видалення символу в положенні курсору.
   - **Очистить** : Видалення всіх введених символів.
   - **Готово** : Реєструє введені символи.
5. Натисніть на кнопки ▲▼◄ ► для того, щоб вибрати **Готово**, потім натисніть на кнопку **OK**.
   Диск отримає назву.





- Щоб редагувати назву диску, треба заздалегідь зняти захист диску.
- В залежності від типу диску, відображуваний екран може мати розбіжності.

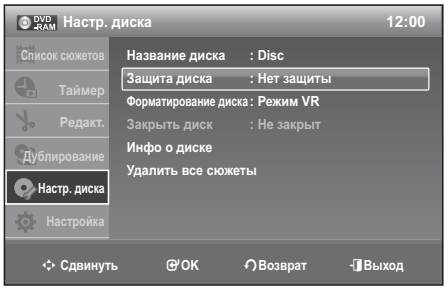
Захист диску

Захист диску дозволяє Вам захистити Ваші диски від випадкового форматування або видалення інформації.

DVD-RAM DVD-RW DVD-R

(Режим VR)

1. Коли пристрій знаходиться у режимі зупинки, натисніть на кнопку **MENU**.
2. Натисніть на кнопки ▲▼ для того, щоб вибрати **Настр. диска**, потім натисніть на кнопку **OK**.
3. Натисніть на кнопки ▲▼ для того, щоб вибрати **Защита диска**, потім натисніть на кнопку **OK**.
4. Натисніть на кнопки ▲▼ для того, щоб вибрати **Защищено**, потім натисніть на кнопку **OK**.



редагування

Форматування диску

Використовуйте дані інструкції для форматування диску.
Необхідно зняти захист з диску.

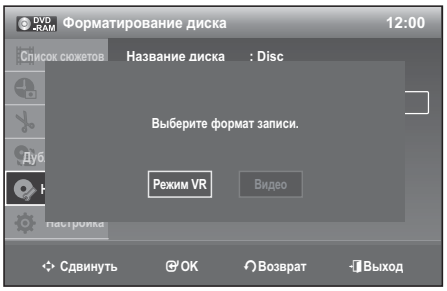
DVD-RAM DVD-RW

1. Коли пристрій знаходиться у режимі зупинки, натисніть на кнопку **MENU**.
2. Натисніть на кнопки ▲▼ для того, щоб вибрати **Настр. диска**, потім натисніть на кнопку **OK**.
3. Натисніть на кнопки ▲▼ для того, щоб вибрати **Форматирование диска**, потім натисніть на кнопку **OK**.

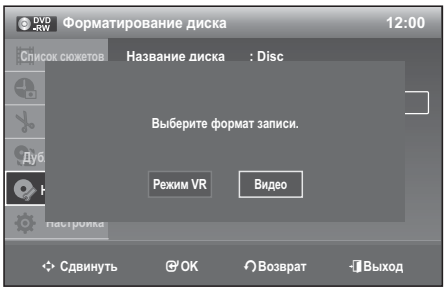
   DVD-RAM/-RW

   - З'явиться підказка з повідомленням про підтвердження "Выберите формат записи.". (У разі використання диска DVD-RAM можна вибрати лише режим відеозапису.) З'явиться підказка з повідомленням про підтвердження "Будут удалены все данные (включая защищенные). Отформатировать этот диск?".
4. За допомогою кнопок ◄► виберіть **OK**, потім натисніть кнопку **OK**. Диск буде відформатовано.

<DVD-RAM>



<DVD-RW>



■ Якщо вставлено чистий диск DVD-R, зміну режиму диска можна виконати лише один раз.

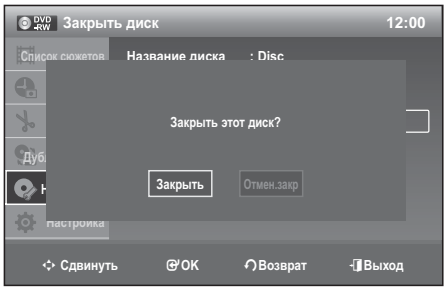
Диски DVD-VR і DVD-V визначаються відповідно до формату їх запису.

	DVD - Режим VR	DVD - Режим V
ДИСК	DVD-RAM DVD-RW DVD-R	DVD-RW DVD-R

Фіналізація диску

Після запису заголовків на диск DVD-RW/-R за допомогою DVD-рекордера та відеомагнітофона необхідно фіналізувати диск, після чого його можна відтворювати на зовнішніх пристроях.

DVD-RW DVD-R

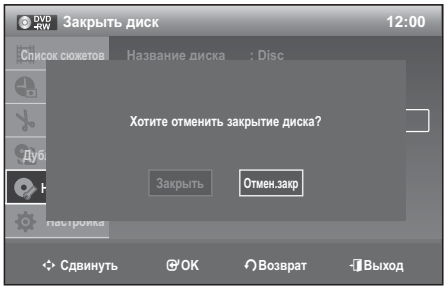


1. Коли пристрій знаходиться у режимі зупинки, натисніть на кнопку **MENU**.
2. Натисніть на кнопки ▲▼ для того, щоб вибрати **Настр. диска**, потім натисніть на кнопку **OK**.
3. Натисніть на кнопки ▲▼ для того, щоб вибрати **Закрыть диск**, потім натисніть на кнопку **OK**.
   Ви отримаєте повідомлення з запитом про підтвердження, таке як “Хотите закрыть диск?”.
4. За допомогою кнопок ◄ ► виберіть **Закрыть**, потім натисніть кнопку **OK**. Знову з'явиться повідомлення "Диск будет закрыт. Продолжить?"
5. Натисніть на кнопки ◄ ► для того, щоб вибрати **OK**, потім натисніть на кнопку **OK**.
   Диск фіналізовано.

- Після фіналізації диску Ви не зможете видалити фрагменти зі списку записів.
- Після фіналізації диска DVD-R/DVD-RW (відеорежим) його можна відтворювати на звичайному DVD-плеєрі.
- В залежності від типу диску, відображуваний екран може мати розбіжності.
- Час фіналізації може бути різним, в залежності від кількості інформації, записаної на диску.
- Дані на диску будуть пошкоджені, якщо під час фіналізації живлення рекордера буде виключене.
- За допомогою режиму запису EZ можна фіналізувати диск автоматично (див. стор. 35).

Зняття фіналізації диску (режим V/VR)

DVD-RW



1. Коли пристрій знаходиться у режимі зупинки, натисніть на кнопку **MENU**.
2. Натисніть на кнопки ▲▼ для того, щоб вибрати **Настр. диска**, потім натисніть на кнопку **OK**.
3. Натисніть на кнопк ▲▼ для того, щоб вибрати **Закрыть диск**, потім натисніть на кнопку **OK**.
   Ви отримаєте повідомлення з запитом про підтвердження “Хотите отменить закрытие диска?”.
4. За допомогою кнопок ◄ ► виберіть **Отмен.закр**, потім натисніть кнопку **OK**. Знову з'явиться повідомлення “Сессии диска будут открыты. Продолжить?”.
5. Натисніть на кнопки ◄ ► для того, щоб вибрати **OK**, потім натисніть на кнопку **OK**.
   З диску знято фіналізацію.

редагування

Інформація про диск

DVD-RAM DVD-RW DVD-R

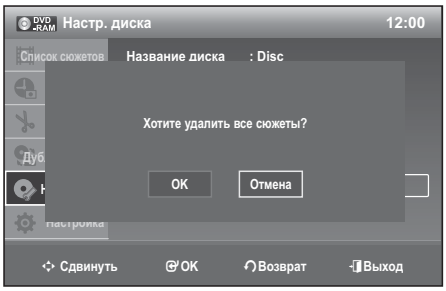
1. Натисніть кнопку **MENU**, коли пристрій знаходиться в зупиненому режимі.
2. За допомогою кнопок ▲▼ виберіть **Настр. диска**, потім натисніть кнопку **OK**.
3. За допомогою кнопок ▲▼ виберіть **Инфо о диске**, потім натисніть кнопку **OK**.
   Відобразиться інформація про диск.

Стирання всіх заголовків

DVD-RAM DVD-RW DVD-R

(Режим VR)

1. Коли пристрій знаходиться у режимі зупинки, натисніть на кнопку **MENU**.
2. Натисніть на кнопки ▲▼ для того, щоб вибрати **Настр. диска**, потім натисніть на кнопку **OK**.
3. Натисніть на кнопки ▲▼ для того, щоб вибрати **Удалить все сюжеты**, потім натисніть на кнопку **OK**.
   - Ви отримаєте повідомлення з запитом про підтвердження видалення, таке як 'Хотите удалить все списки сюжетов?'.
   - Якщо існує захищений заголовок: функція стирання всіх заголовків не працюватиме. Якщо існує заголовок із фотознімком, ця функція не працюватиме. Якщо потрібно видалити захищений заголовок, вимкніть його захист за допомогою елемента блокування.
4. Натисніть на кнопки ◄ ► для того, щоб вибрати **OK**, потім натисніть на кнопку **OK**.
   Будуть видалені всі списки фрагментів.



довідка

ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ (DVD)

Якщо у Вашому продукті виникла несправність, перед зверненням до авторизованого сервісного центру Самсунг перегляньте наведені нижче контрольні пункти.

ПРОБЛЕМА	ПОЯСНЕННЯ/ВИРІШЕННЯ
Відсутнє живлення.	• Перевірте чи нормально вставлена вилка шнура живлення у розетку. • Чи не натиснули Ви на кнопку ⏻/I на Вашому комбінованому DVD-рекордері з вбудованим відеомагнітофоном?
При включенні живлення вхідний сигнал відображується деякий час.	Комбінованому DVD-рекордеру з вбудованим відеомагнітофоном потрібен деякий час для ініціалізації після включення.
Неможливо записати телепрограми.	• Перевірте чи нормально вставлена вилка шнура живлення у розетку. • Чи усі параметри програми записуючого пристрою DVD та відеомагнітофона налаштовано вірно? • Перевірте вільне місце на Вашому диску. • Перевірте, чи підключений кабель ефірної антени.
Правильно не працює запис по таймеру.	• Знову перевірте настроювання часу запису, часу закінчення запису і настроювання поточного часу. • Запис буде скасовано при перериванні подачі живлення при перебоях з живленням або через інші причини під час запису..
Запис неможливий.	• Перевірте, чи диск відформатований. Даний продукт може виконувати запис лише на відформатованих дисках. • Перевірте чи на Вашому диску достатньо вільного місця.
Я натиснув на кнопку REC (Запис), але немає ніяких результатів.	Якщо програма захищена від копіювання, вона не може бути записана.
Я забув пароль для установки рівня батьківського контролю.	Натискайте кнопки **PROG** (Λ/V) на передній панелі пристрою протягом більше 10 секунд за відсутності диска, після чого натисніть кнопку **STANDBY/ON**. Всі настроювання, включаючи пароль, повернуться до заводських настроювань. Не використовуйте, крім випадків, коли це конче необхідно. (Увага, дана функція можлива лише тоді, коли відсутній диск.)
Не можна відтворити диск.	• Перевірте, чи правильно вставлений диск. Сторона з етикеткою повинна бути зверху. • Перевірте регіональний код Вашого DVD-диску. • Даний комбінований DVD-рекордер з вбудованим відеомагнітофоном не може відтворювати деякі типи дисків.
Немає звуку.	• Чи переглядаєте ви програму в сповільненому режимі чи в режимі пропуску? Якщо програма відтворюється зі швидкістю, відмінною від звичайної, звук не чується. (Проте звук можна чути під час пошуку вперед (FF1) на дисках DVD-VIDEO/DVD-RAM/±RW/±R.) • Перевірте з'єднання і настроювання. • Перевірте, чи диск не пошкоджено. Якщо необхідно, почистіть диск. • Перевірте, чи правильно вставлений диск. Сторона з етикеткою повинна бути зверху.

довідка

ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ (DVD)

ПРОБЛЕМА	ПОЯСНЕННЯ/ВИРІШЕННЯ
На екрані з'являється іконка ⊘.	Ви не можете використовувати дану операцію чи функцію через одну з наступних причин: (1) Ваш DVD-диск не підтримує дану характеристику (наприклад, кути). (2) Ви запросили епізод, фрагмент або час сканування, який лежить поза діапазоном.
Настроювання режиму відтворення відрізняються від настроювань, конфігурацію яких встановлено у меню Настроювання.	Диск не підтримує всі вибрані функції. У цьому випадку, деякі настроювання, конфігурацію яких встановлено у меню настроювання, можуть не працювати коректно.
Неможливо змінити формат екрану.	Фіксований формат екрану для DVD-дисків.
Не виводиться звук.	Перевірте, чи правильно Ви вибрали опції цифрового виходу у меню опцій аудіовиходу.
Не виводиться відео або звук. **Лоток для диску відкривається через проміжок у часі від 2 до 5 секунд.**	Чи переносили Ви Ваш комбінований DVD-рекордер з вбудованим відеомагнітофоном з теплого місця у холодне? В такому випадку не підключайте пристрій до розетки та зачекайте дві години. Потім вставте диск та спробуйте відтворити його ще раз. Пристрій працюватиме нормально після випарювання конденсату.
Функція ракурсу не працює при відтворенні DVD-диску.	Функція ракурсу доступна лише тоді, коли диск містить сцени, зняті під різними ракурсами.
Диск обертається, але немає зображення або зображення має погану якість.	• Перевірте, чи не пошкоджений Ваш диск, або чи немає на ньому чужорідних матеріалів. • Деякі низькоякісні диски можуть правильно не відтворюватися. • Якщо зображення сцени несподівано змінюється з темного на яскраве, можливе тимчасове вертикальне тремтіння екрану, але це не є несправністю.
Не відтворюється необхідна мова звукового супроводження / субтитрів.	Мова звукового супроводження і субтитрів залежить від диску. Доступні лише мова звукового супроводження і субтитрів, які містяться на диску DVD і відображені у меню диску.
Відсутня прогресивна розгортка.	• Перевірте, чи в аудіопараметрах вибрано правильні параметри прогресивної розгортки.
Пульт дистанційного управління не працює.	• Направте пульт дистанційного управління на сенсор дистанційного управління Вашого DVD-рекордера з вбудованим відеомагнітофоном. Необхідно дотримуватись правильної дистанції (4,5 м) Видаліть перепони між Вашим комбінованим DVD-рекордером з вбудованим відеомагнітофоном і пультом дистанційного управління. • Перевірте, чи не розрядилися батареї.
Інші проблеми	• Прочитайте зміст, а потім знайдіть і прочитайте розділ, якій описує Вашу проблему і дотримуйтесь наведених інструкцій. • Виключіть і включіть пристрій. • Якщо проблему не вирішено, зверніться до найближчого сервісного центру компанії Самсунг.

ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ (VCR)

Перед зверненням до авторизованого сервісного центру Самсунг перегляньте наведені нижче контрольні пункти.

ПРОБЛЕМА	ПОЯСНЕННЯ/ВИРІШЕННЯ
Відсутнє живлення	• Перевірте чи вставлена вилка шнура живлення у розетку. • Чи не натиснули Ви на кнопку ⏻/I?
Ви не можете вставити відеокасету.	• Відеокасету можна вставити лише у тому випадку, коли її сторона з вікном направлена вгору, а запобіжний упор направлений у Ваш бік.
Телепрограма не записана.	• Перевірте, чи правильно підключена антена до комбінованого DVD-рекордера з вбудованим відеомагнітофоном. • Чи правильно настроєний тюнер комбінованого DVD-рекордера з вбудованим відеомагнітофоном? • Перевірте, чи не виламаний на касеті запобіжний упор.
Невдалий запис по таймеру.	• Якщо ви раптово перенесли свій пристрій “DVD рекордер/відеомагнітофон” з прохолодного місця у тепле. У цьому випадку, не поспішайте підключати вилку мережного кабелю виробу до розетки мережі живлення та зачекайте близько двох годин. Після цього, вставте диск та спробуйте почати відтворення знову.Після випарювання конденсату виріб буде знову працювати належним чином.
Немає зображення при відтворенні або зображення спотворене.	• Перевірте, чи не використовуєте Ви касету, яка записувалася раніше.
Ви не можете нормально переглядати трансляції.	• Перевірте настроювання тюнера/зовнішні настроювання. Вони повинні бути на тюнері. • Перевірте підключення телевізійної антени.
При натисканні на кнопку (▶) під час відтворення, нерухоме зображення має сильні “шумові смуги”.	• В залежності від стану плівки відеокасети, нерухоме зображення може мати “шумові смуги”. Натисніть на кнопки **PROG/TRK** (∧/∨) під час уповільненого відтворення для зменшення цього ефекту.
Очистка відеоголівки.	• Якщо на більшості відеокасет погане зображення, можливо, що необхідна очистка відеоголівок. Це не є звичайною проблемою і до того, доки це не трапилось, немає потреби у очищенні голівок. При очистці відеоголівок, ознайомтесь з усіма інструкціями, наданими з касетою для очистки відеоголівки. Неправильно виконана очистка відеоголівок може призвести до їх перманентного виведення з ладу.

Якщо Ви не можете вирішити проблеми після ознайомлення з інструкціями, наведеними вище, занотуйте:

- **Модель і серійний номер на задній панелі Вашого комбінованого DVD-рекордера з вбудованим відеомагнітофоном**
- **Гарантійну інформацію**
- **Чіткий опис проблеми**

Після цього, зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру компанії Самсунг.

додаток

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Загальні	Вимоги до живлення	Перемінний струм 110 – 240 В, 50/60 Гц
	Споживана потужність	30 ват/4 вати (режим очікування)
	Вага	4.4 кг
	Габарити	430(Ш) x 331(Г) x 79(В)
	Робоча температура	+5°C до +35°C
	Інші умови	При роботі тримайте на рівній поверхні. Робоча вологість – не більше 75%
Вхід	Відеовхід (Задній)	Роз'єм Euro Scart : 1,0 Vp-p (незбалансований) 75 Ом
	Аудіовхід (Задній)	Роз'єм Euro Scart : - 8 Дбм, 47 КОм незбалансований
	Передній вхід	Гніздо RCA
Вихід	Аудіо (DVD, VCR)	Гніздо RCA, роз'єм Euro Scart, Аудіо Л/П
	Аудіо (Тільки DVD)	Цифровий аудіовихід КОАКСІАЛЬНИЙ
	Відео (DVD, VCR)	ГНІЗДО RCA (композитне) : 1,0Vp-p, 75Ω Компонентний вихід Євророзетка Scart (композитна, RGB)
Відеомагнітофон	Формат відеокасети	Відеокасета типу VHS
	Система кольору	PAL
	Система тюнінгу	B/G, D/K
	Відео Сигнал/Шум	Понад 43 дБ (стандартний запис)
	Роздільна здатність	Понад 240 рядків (стандартний запис)
	Звук Сигнал/Шум	Понад 60 дБ (Hi-Fi), 40 дБ (Моно)
	Характеристики аудіочастот	20 Гц –20 кГц (Hi-Fi)
DVD	Формат компресії зображення	MPEG-II
	Формат компресії звуку	Dolby AC-3 256 кб/с
	Якість запису	HQ (прибл. 1 година), HSP (прибл. 1 година 30 хвилин), SP (прибл. 2 години), LSP (прибл. 2 години 30 хвилин), ESP (прибл. 3 години), LP (прибл. 4 години), EP (прибл. 6 годин), SLP (прибл. 8 годин)
	Відео Сигнал/Шум	Мін. 50 дБ при стандартному записі
	Звук Сигнал/Шум	Мін. 75 дБ
	Характеристики аудіочастот	20 Гц ~ 20 кГц

Аудіовихід

Для дисків DVD: аудіосигнали, записані з частотою стробування 96 КГц, конвертуються і відтворюються через цифровий вихід з частотою 48 КГц.

Тип диску	DVD	AUDIO CD (CD-DA)
Аналоговий аудіовихід	48 / 96кГц	44.1кГц
Цифровий аудіовихід	48кГц	44.1кГц

Contact SAMSUNG WORLD WIDE

If you have any questions or comments relating to Samsung products, please contact the SAMSUNG customer care centre.

Зв'яжіться із SAMSUNG WORLD WIDE

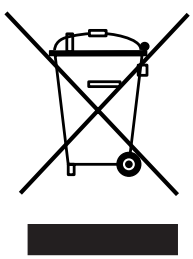
Якщо у вас виникнуть питання або коментарі щодо продукції Samsung, зв'яжіться із центром роботи з клієнтами SAMSUNG.

Region	Country	Customer Care Centre ☎	Web Site
North America	CANADA	1-800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/ca
	MEXICO	01-800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com
	U.S.A	1-800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com
Latin America	ARGENTINE	0800-333-3733	www.samsung.com/ar
	BRAZIL	0800-124-421 , 4004-0000	www.samsung.com
	CHILE	800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/cl
	NICARAGUA	00-1800-5077267	
	HONDURAS	800-7919267	
	COSTA RICA	0-800-507-7267	www.samsung.com/latin
	ECUADOR	1-800-10-7267	www.samsung.com/latin
	EL SALVADOR	800-6225	www.samsung.com/latin
	GUATEMALA	1-800-299-0013	www.samsung.com/latin
	JAMAICA	1-800-234-7267	www.samsung.com/latin
	PANAMA	800-7267	www.samsung.com/latin
	PUERTO RICO	1-800-682-3180	www.samsung.com/latin
	REP. DOMINICA	1-800-751-2676	www.samsung.com/latin
	TRINIDAD & TOBAGO	1-800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/latin
	VENEZUELA	0-800-100-5303	www.samsung.com/latin
	COLOMBIA	01-8000112112	www.samsung.com.co
Europe	BELGIUM	0032 (0)2 201 24 18	www.samsung.com/be
	CZECH REPUBLIC	844 000 844 Distributor pro Českou republiku: Samsung Zrt., česka organizační složka Vyskočilova 4, 14000 Praha 4	www.samsung.com/cz
	DENMARK	70 70 19 70	www.samsung.com/dk
	FINLAND	030-6227 515	www.samsung.com/fi
	FRANCE	3260 SAMSUNG (€ 0,15/Min), 08 25 08 65 65 (€ 0,15/Min)	www.samsung.com
	GERMANY	01805 - SAMSUNG(726-7864) (€ 0,14/Min)	www.samsung.com
	HUNGARY	06-80-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com
	ITALIA	800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com
	LUXEMBURG	0035 (0)2 261 03 710	www.samsung.com/be
	NETHERLANDS	0900-SAMSUNG(726-7864) (€ 0,10/Min)	www.samsung.com/nl
	NORWAY	815-56 480	www.samsung.com/no
	POLAND	0 801 801 881 , 022-607-93-33	www.samsung.com/pl
	PORTUGAL	80820-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/pt
	SLOVAKIA	0800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/sk
	SPAIN	902 10 11 30	www.samsung.com
	SWEDEN	0771-400 200	www.samsung.com/se
	U.K	0845 SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com
	EIRE	0818 717 100	www.samsung.com/ie
	AUSTRIA	0800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/at
	SWITZERLAND	0800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/ch
CIS	RUSSIA	8-800-555-55-55	www.samsung.com
	KAZAHSTAN	8-10-800-500-55-500	www.samsung.kz
	UZBEKISTAN	8-10-800-500-55-500	www.samsung.uz
	KYRGYZSTAN	00-800-500-55-500	
	TADJIKISTAN	8-10-800-500-55-500	
	UKRAINE	8-800-502-0000	www.samsung.com
	LITHUANIA	8-800-77777	www.samsung.lt
	LATVIA	800-7267	www.samsung.com/lv
	ESTONIA	800-7267	www.samsung.ee
Asia Pacific	AUSTRALIA	1300 362 603	www.samsung.com
	NEW ZEALAND	0800SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/nz
	CHINA	800-810-5858 , 010-6475 1880	www.samsung.com
	HONG KONG	3698-4698	www.samsung.com/hk
	INDIA	3030 8282 , 1800 110011	www.samsung.com
	INDONESIA	0800-112-8888	www.samsung.com
	JAPAN	0120-327-527	www.samsung.com/jp
	MALAYSIA	1800-88-9999	www.samsung.com/my
	PHILIPPINES	1800-10-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/ph
	SINGAPORE	1800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com
	THAILAND	1800-29-3232 , 02-689-3232	www.samsung.com
	TAIWAN	0800-329-999	www.samsung.com/tw
	VIETNAM	1 800 588 889	www.samsung.com
Middle East & Africa	TURKEY	444 77 11	www.samsung.com
	SOUTH AFRICA	0860-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com
	U.A.E	800-SAMSUNG (726-7864), 8000-4726	www.samsung.com

SAMSUNG

Юридична адреса виробника: Самсунг Електорнікс Ко., ЛТД
Самсунг Мейн Білдінг, 250-2 Га Тепанг-Ро, Чунг-Гу, Сеул, Корея

АЯ46



Правильна утилізація цього виробу
(відходи електричного та електронного устаткування)

(Застосовується в Європейському Союзі та інших Європейських країнах, де запроваджено системі роздільного збору відходів)

Ці позначки на виробі або на супроводжуючих документах вказують на те, що його забороняється утилізувати разом з побутовими відходами після завершення терміну служби. Щоб запобігти можливій шкоді навколишньому середовищу та здоров'ю людини від неправильної утилізації відходів, виріб треба відокремити від інших видів відходів та належним чином утилізувати у відповідності з принципами багатократного використання матеріальних ресурсів.

Побутовим користувачам слід звернутися до торговельної точки, в якій було придбано виріб, або місцевих органів та з'ясувати порядок екологічно безпечної утилізації виробу.

Користувачі, які представляють організації, мусять звернутися до своїх постачальників та перевірити умови контракту на придбання. Цей виріб не повинен змішуватися з іншими промисловими відходами для утилізації.

Підлягає використанню за призначенням у нормальних умовах
Рекомендований період: 7 років

Code No. AK68-01513K